

DEATH NOTE

デスノート

同心

原作／大場つぐみ

漫画／小畑 健

JUMP COMICS



ESSA MULHER... ELA NO MÍNIMO ESTÁ CONECTADA A KIRA OU À PESSOA USANDO O CADERNO. SÓ POSSO PENSAR QUE A VIDA DELA FOI GARANTIDA... CASO CONTRÁRIO, DE FORMA ALGUMA CONTINUARIA DANDO A OPINIÃO DE KIRA ASSIM...

Atentando às estatísticas de todas as pessoas malignas julgadas por Kira até agora, notaremos que Kira está apresentando um padrão para a civilização como ela deve ser, algo de que todos precisamos.

SH-LÉNCEI
MANGA SEANS

COM AS COISAS NESTE PONTO, EU TAMBÉM TEREI DE IR AO JAPÃO...

TODAS AS PEÇAS ESTÃO ENCAIXADAS...

Entendi. Achei mesmo que estaria nesta situação.

NEAR, ESTOU AQUI COMO ACESSOR DIRETO DE TAKADA... ENTRETANTO, OBSTÁCULOS JÁ FORAM LEVANTANDOS, E LEVARÁ MUITO TEMPO...

DEATH NOTE
デスノート

連載2周年

進む先は、

最果て。

DEATH NOTE

デスノート

最高にして最悪のサスペンス!!
連載2周年巻頭カラー!!

JC最新9巻発売中!!
カバーはニアと玩具!!

página.89 Foco

原作 大場つぐみ
漫画 小畑健

連載2周年記念
特製しおり4種セットを
100名にプレゼント!!



応募のきまり
ハガキに住所・氏名・電話番号を明記し、下のあて先まで送ってください。
あて先 〒119-0163 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 WJ1号「DEATH NOTE」2周年プレゼント申し込み窓口 2005年12月18日(月)当日消印有効
発売 2006年1月23日(月)発売・WJ18号
※応募された方の「住所」・「氏名」・「電話番号」等の個人情報は、賞品の当選以外には利用いたしません。
※抽選公正競争規約の定めにより、この特典に当選された方は、この特典の他の特典に入賞できない場合があります。

漫画の続きは25ページ



TAMBÉM
VOLI AO JAPÃO.

Então, enquanto
isso, quer
que eu fique nos
EUA para observar?



LESTER,
PODERIA VOLTAR
AO CENTRO DE
COMANDO EM
NEW YORK?

Voltar...?

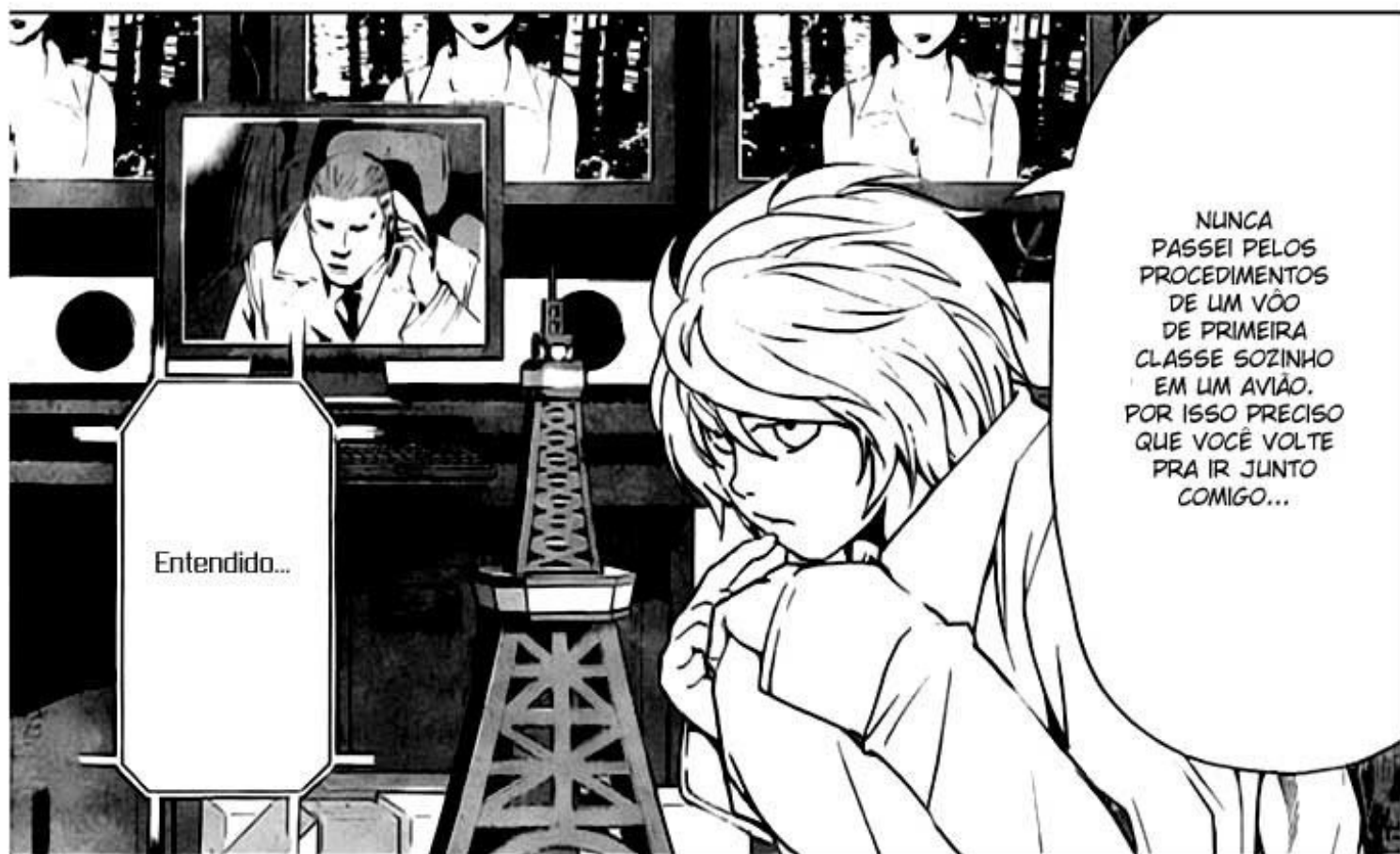


Então por
que precisa
que eu volte?



NÃO.

?



NUNCA
PASSEI PELOS
PROCEDIMENTOS
DE UM VÔO
DE PRIMEIRA
CLASSE SOZINHO
EM UM AVIÃO.
POR ISSO PRECISO
QUE VOCÊ VOLTE
PRA IR JUNTO
COMIGO...

Entendido...



PRIMEIRO, PRECISAMOS
DESCOBRIR QUEM ESTÁ
RECEBENDO AS
MENSAGENS DE KIRA.
CLARO, CONTINUAREI
INVESTIGANDO LIDANDO
DIRETAMENTE COM TAKADA.



DEFINITIVAMENTE
PRECISAMOS DE
ALGUÉM COM LIVRE
ACESSO À NHN. O
COMPORTAMENTO
DE MISA JÁ TRAZ
MUITA ATENÇÃO.
MOGI DEVE
ACOMPANHÁ-LA
COMO SEU AGENTE.

COM A ATUAL
SITUAÇÃO DA NHN,
ENTRAR LÁ SERIA
O MAIS DIFÍCIL.
MAS, COM ISSO,
AGORA NÃO
SUSPEITARÃO
DE NÓS.

COMO
PENSAMOS,
NHN E YOSHIDA
PRÓ NÃO
PERDERAM
A CHANCE.

MAS, SE OS
SEGUIDORES DE
KIRA PERCEBE-
REM UM
GRAMPO, ELE
COM CERTEZA
SERÁ MORTO...

RAITO E SUA CONEXÃO
COM TAKADA. DESDE
QUE RECEBEU A CHAMADA
DE KIRA NO HOTEL, MESMO
QUE O FATO SE REPITA,
ELE PODERÁ FACILMENTE
DESTRUIR EVIDÊNCIAS,
SEM AS CÂMERAS. NÃO
PODEMOS GRAMPEAR O
TELEFONE DE TAKADA SEM
QUE PERCEBAM. SÓ PODEMOS
USAR O DE RAITO.

AIZAWA, SE
QUER SUSPEITAR
DE MIM, À
VONTADE... SUS-
PEITE O QUAN-
TO QUISER.
POR MIM, ÓTIMO.
MEUS INIMIGOS
NÃO SÃO VOCÊS...
É NEAR...

MAS SEM
AS CÂMERAS
DE SEGU-
RANÇA O
OBSERVANDO,
ELES PODEM
CONVERSAR
SOBRE MEIOS
DE ESCREVER
NO CADERNO...
NÃO FAZ
SENTIDO...

O CA-
DERNO
ESTÁ
SEGURO
NO QG, E
NINGUÉM
O ESTÁ
USANDO,
CLARO, NEM
MESMO
RAITO...

KIYOMI TAKADA...
E MISA...
OS HOMENS DE
NEAR CERTAMENTE
ESTARÃO TENTANDO
ADENTRAR A NHN E
ACESSAR TAKADA...
TENHO DE DESCOBRIR
QUEM É ESTA
PESSOA E FAZÊ-LA
LEVAR-ME A NEAR...

EU TAMBÉM
TENHO QUE LIDAR
COM MISA... MAIS
DO QUE ISSO, A
PARTIR DO MOMENTO
EM QUE KIRA
ESCOLHEU TAKADA
COMO SUA
PORTA-VOZ,
NEAR DEVE TER
SE DECIDIDO POR
RAITO YAGAMI
SER L...



Estou grato
em saber
da ainda
possibilidade
de contato.



NO
JAPÃO...



PARA
ASSEGURAR
A CAPTURA
DE KIRA...
ESTOU NO
JAPÃO.



MISERÁVEL!
UMA VEZ MAIS
ELE ADIANTA
MINHAS AÇÕES...



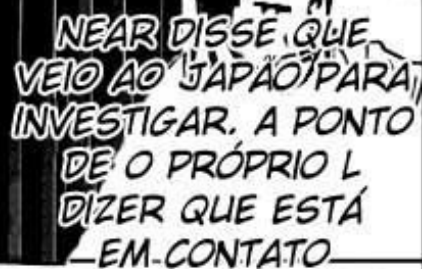
AGORA, SE ESTÁ
INVESTIGANDO KIRA,
ISSO SIGNIFICA QUE
VOCÊ ESTÁ INVESTIGANDO
A ÂNCORA DA NHN, KIYOMI
TAKADA. MAS, CLARO, ESTA
SERIA UMA AÇÃO PADRÃO...

WRK



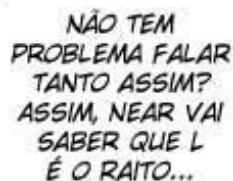
QUAL É O
SENTIDO DE
SAIR DE SEU
CAMINHO E
ME DIZER
QUE ESTÁ
NÃO JAPÃO?



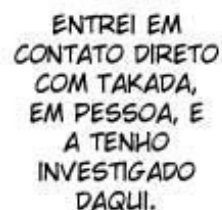
A close-up of Near's face as he speaks.

NEAR DISSE QUE
VEIO AO JAPÃO PARA
INVESTIGAR. A PUNTO
DE O PRÓPRIO L
DIZER QUE ESTÁ
—EM CONTATO—

DIRETO COM TAKADA...
—SE VOCÊ FOSSE KIRA,
DE FORMA ALGUMA
DIRIA ISSO, MAS...

A close-up of L's face as he responds.

NÃO TEM
PROBLEMA FALAR
TANTO ASSIM?
ASSIM, NEAR VAI
SABER QUE L
É O RAITO...

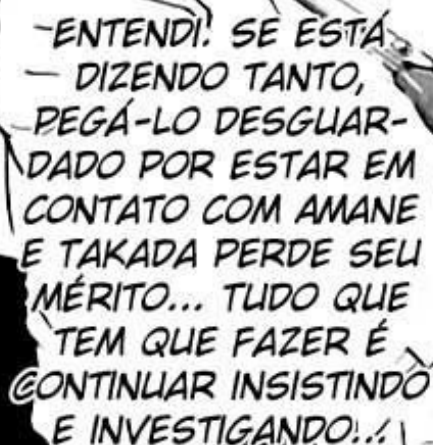
A close-up of Mogi's face as he speaks.

ENTREI EM
CONTATO DIRETO
COM TAKADA,
EM PESSOA, E
A TENHO
INVESTIGADO
DAQUI.

A close-up of Near's face as he speaks.

TENTAN-
DO REGA-
NHAR A
CONFIANÇA
DE SEUS
HOMENS...

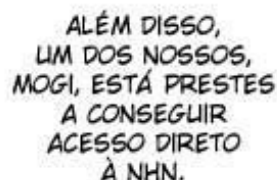
...MALDITO,
DIZENDO
ISSO AO
LADO DOS
DEMAIS...

A close-up of L's face as he speaks.

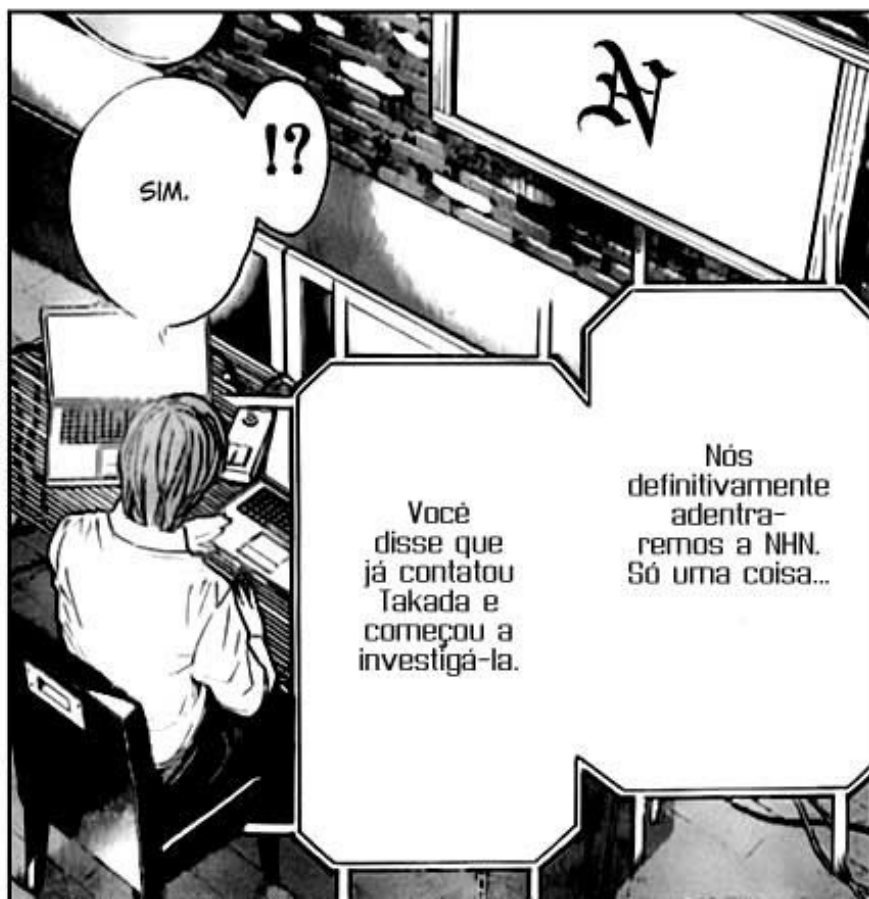
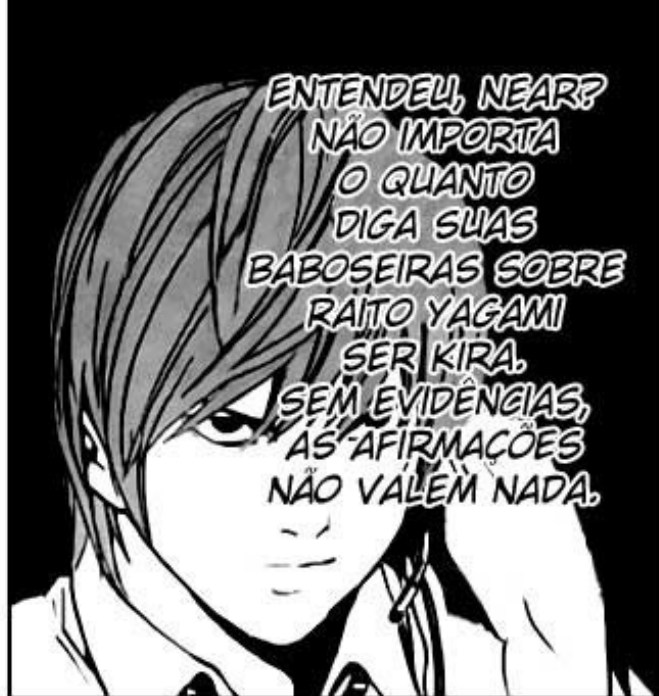
—ENTENDI. SE ESTÁ
—DIZENDO TANTO,
—PEGÁ-LO DESGUAR-
DADO POR ESTAR EM
CONTATO COM AMANE
E TAKADA PERDE SEU
MÉRITO... TUDO QUE
TEM QUE FAZER É
CONTINUAR INSISTINDO
E INVESTIGANDO...


KRK

KRK

A close-up of Mogi's face as he speaks.

ALÉM DISSO,
UM DOS NOSSOS,
MOGI, ESTÁ PRESTES
A CONSEGUIR
ACESSO DIRETO
À NHN.





PARA A
SENHORITA TAKADA,
DADO O ATUAL
CONTEXTO DA SOCIEDADE
RENDIDA À KIRA,
ESTA É UMA
INFORMAÇÃO QUE
ELA NÃO DEIXARIA
DE DIVULGAR.

NESTE CASO, QUERO
QUE DIGA À SENHORITA
TAKADA QUE DE ALGUMA
FORMA ALGUNS
MEMBROS DA SPK
DEIXARAM NEW YORK
E ESTÃO NO JAPÃO
PARA PEGAR KIRA.



E NÃO ME
IMPORTO QUE
DIGA TAMBÉM
QUE, INCLUINDO
NEAR, QUE ESTÁ
NO COMANDO, ELES
TOTALIZAM QUATRO
PESSOAS.



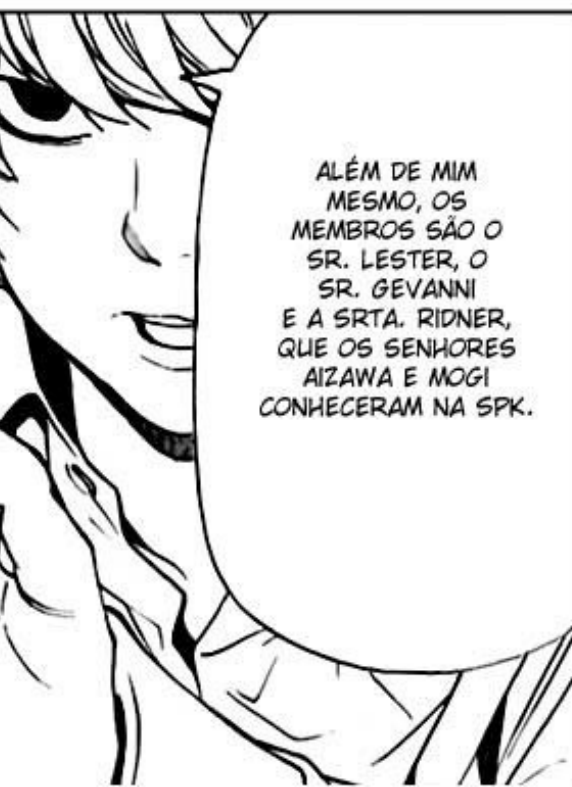
© QUE ELE
TEM EMBAIXO
DA MANGA?



ELES SE
ENCON-
TRARAM...
AIZAWA E
MOGI JÁ
OS VIRAM
...



NÃO ESTOU
MENTINDO,
É A PURA
VERDADE.



ALÉM DE MIM
MESMO, OS
MEMBROS SÃO O
SR. LESTER, O
SR. GEVANNI
E A SRTA. RIDNER,
QUE OS SENHORES
AIZAWA E MOGI
CONHECERAM NA SPK.

NEAR NÃO ACHAVA
QUE RAITO ERA KIRA?
DEVERIA AGREDITAR
QUE SE OS VÍSSEMOS
E CONTÁSSEMOS A
RAITO, ELE OS MATA-
RIA... MAS... ESTA
"COOPERAÇÃO" E
"ESCONDER INVESTI-
GAÇÕES"... ESTA DIS-
CUSSÃO PARECE JÁ
ESTAR COMPLETA-
MENTE DELINEADA
NAS CABEÇAS DELES...



NÃO QUERO
ESCONDER
NENHUMA
DE NOSSAS
INVESTIGAÇÕES.

SE OS SENHORES
AIZAWA OU MOGI VIREM
QUALQUER UM DE
MEUS AGENTES NA NHN,
FAVOR INFORMAREM L.



...POIS ISSO
SERIA UMA ISCA
PARA KIRA.

ENTRETANTO, NÃO
DEIXEM ESCAPAR
NENHUMA FOTO DELES...



...
"POTENCIAL
VINGADOR"
?!


Sobretudo
a mim,
um potencial
vingador...



HÁ APENAS QUATRO
DE NÓS, INCLUINDO
A MIM: KIRA NÃO
FUGIRÁ, MAS
CERTAMENTE
TENTARÁ NOS MATAR.






A close-up, high-contrast black and white illustration of L's face. He has long, dark hair and is looking downwards with a serious, intense expression. The lighting is dramatic, with deep shadows and bright highlights on his hair and face.

UM DE NÓS ANTE-
CIPARÁ AS INTEN-
ÇÕES DO OUTRO,
LEVANDO O ADVER-
SÁRIO À RUÍNA...

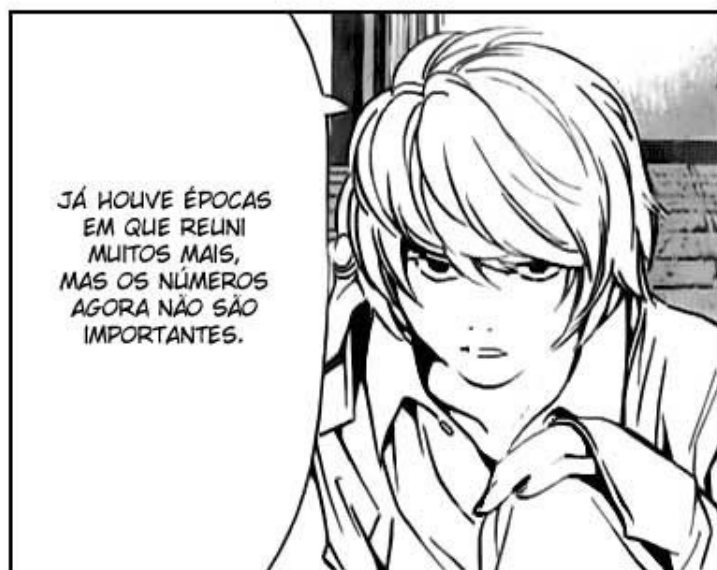
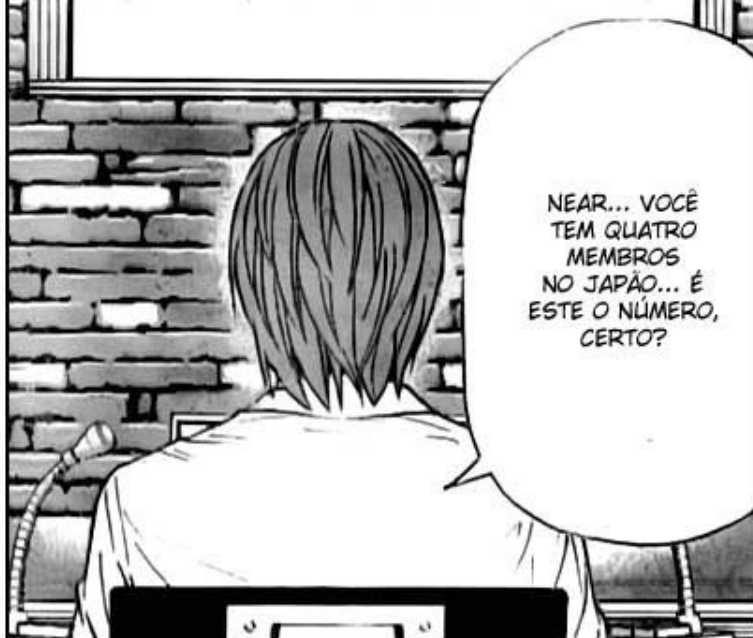
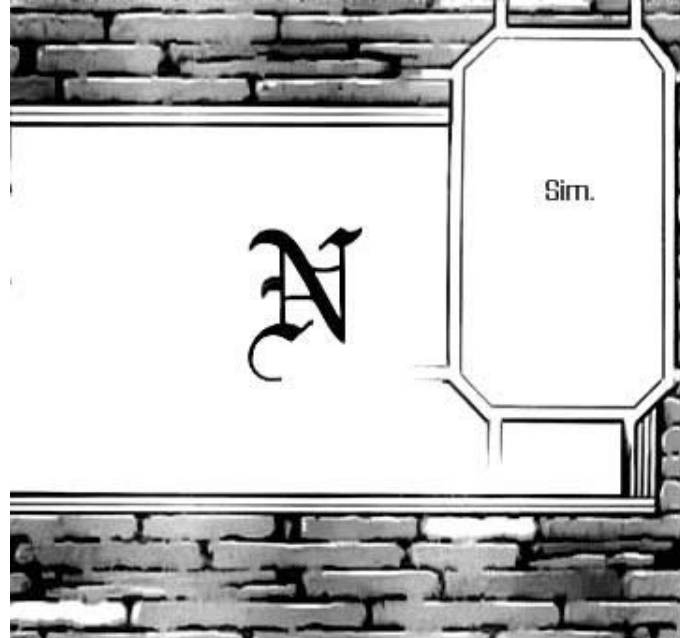
CERTO.
ENTÃO, NEAR,
EU ACEITO
SEU DESAFIO.

A close-up, high-contrast black and white illustration of L's face, similar to the first panel. He is looking slightly to the side with a determined and somewhat menacing expression. His long hair frames his face.

VOCÊ DEVEIA
ENTENDER O
QUE ESTOU
DIZENDO...

L... KIRA...
RAITO
YAGAMI...







É VERDADE.



PODE SER
QUE NOS
ENCONTREMOS.
CARA A CARA.



SIM.



SERÁ
UM PRAZER
CONHECÊ-LO.



CERTAMENTE.



ENTÃO,
CERTAMENTE
CONSEGUIREMOS
CHEGAR A UMA
CONCLUSÃO DO
CASO KIRA.



SE NEAR
MORRER, KIRA
JÁ VENCERÁ...
SE ELES
CONSEGUIREM
O CADERNO,
NEAR VENCERÁ...



SE APAGARMOS
KIRA E O
CADERNO
DESTA TERRA,
VENCEREMOS.
SE MORRERMOS,
KIRA VENCE.

APENAS LIDANDO
COM KIRA E O
CADERNO EXISTENTE
O MUNDO NÃO VAI
VOLTAR AO QUE ERA.



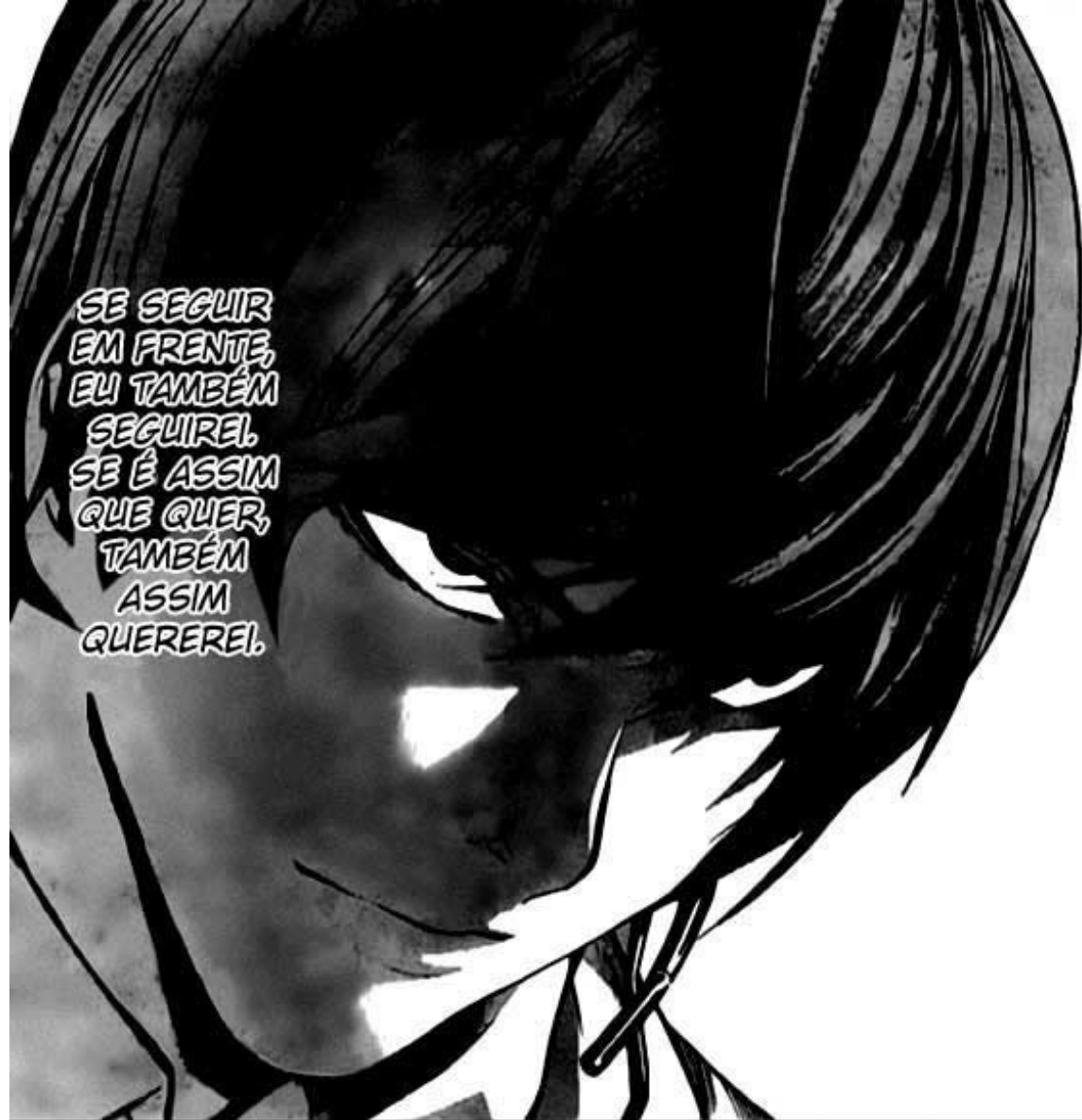
...É
VERDADE...
TALVEZ...



UM A UM,
ESTA BATALHA
SÓ SERVIU
PARA MOSTRAR
QUEM É O
MELHOR.

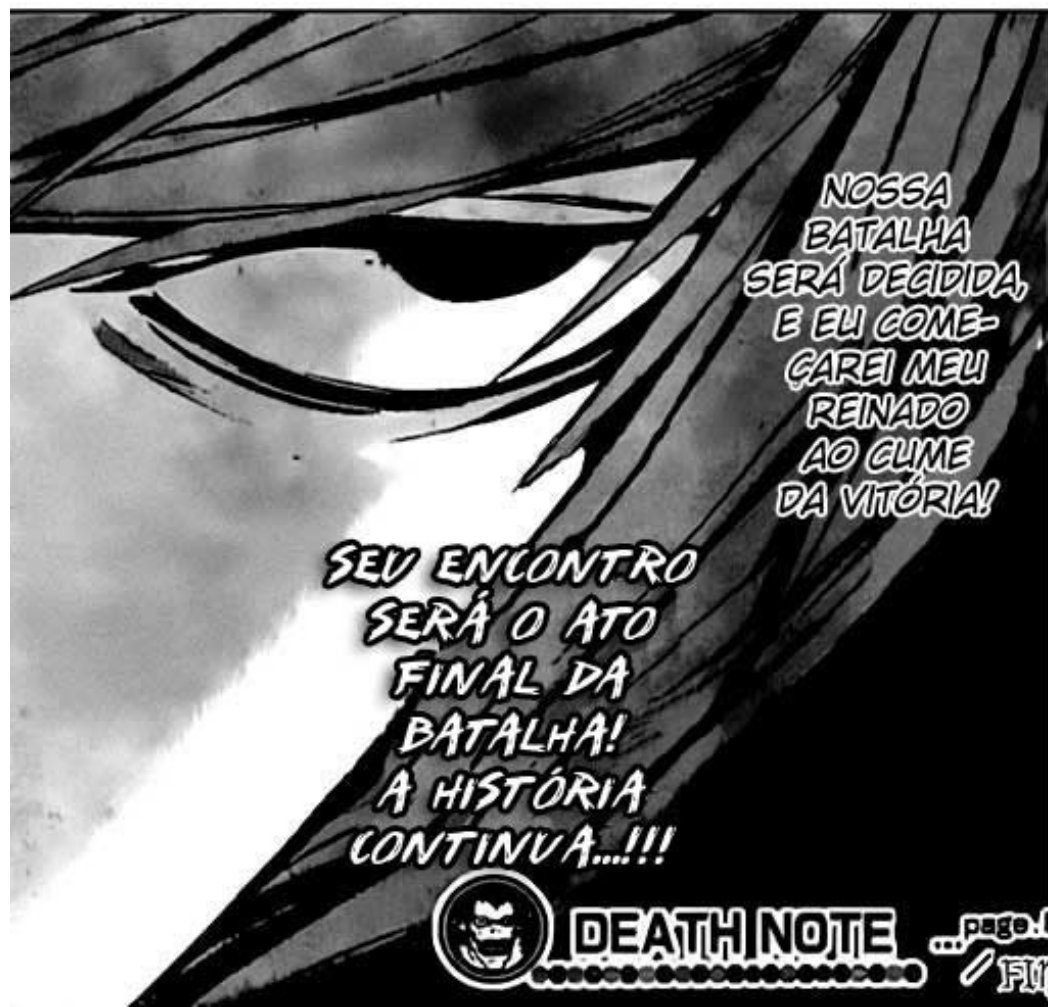
ESTA BATALHA, AGORA...
NÃO, DESDE O COMEÇO,
ESTA BATALHA NUNCA
SE TRATOU DE CAPTURAS
OU PRISÕES. É UMA
BATALHA DE CORPO
PARA PROVAR QUEM É O
MELHOR, E ISTO NÃO
PODE SER JULGADO
PELAS LEIS DESTA MUNDO.





SE SEGUIR
EM FRENTE,
EU TAMBÉM
SEGUIREI.
SE É ASSIM
QUE QUER,
TAMBÉM
ASSIM
QUEREREI.

MUITO BEM,
ENTÃO...



NOSSA
BATALHA
SERÁ DECIDIDA,
E EU COME-
ÇAREI MEU
REINADO
AO CUME
DA VITÓRIA!

SEU ENCONTRO
SERÁ O ATO
FINAL DA
BATALHA!
A HISTÓRIA
CONTINUA...!!!



DEATH NOTE

...page.18

FIM



E QUANDO
NOS CONFRON-
TARMOS...

VEREMOS
QUEM
MELHOR SE
PREPAROU.

SI-LÊNSCE!
MANGA SEANS

WJから特大のお年玉! 連載作家陣直筆年賀状大プレゼント!!

平成18年1月1日発行 第1面利用頁数1頁99部第1号通巻1661号



週刊

WEEKLY JUMP

NO. 01

新年1月1日号

定価 230円

予測不可能!?
死のノートが紡ぐ
戦慄の世界!!

漫画史上最高の
サスペンス!!

祝!
連載2周年
記念

巻頭カラー

特別読切49P!!
破天荒杉田尚



デスノート

DEATH NOTE



N

E QUANDO
TUDO ESTIVER
PREPARADO,
VEREMOS QUEM
É O MELHOR...
QUEM ESTÁ
NO TOPO...

MUITO BEM, NEAR.
SE VOCÊ SEGUIR
EM FRENTE, EU
TAMBÉM SEGUIREI.

página. 90 De antemão
DEATH NOTE

Scanlated by:

The Ones Who Never Lie

Translators: Rei, Chikubi, njt

Typesetter: Leona

Proofreaders: Naitujiro, Blue Chaos, njt

Cleaners: Chris, Syon, Naitujiro

E ASSIM ESTA
BATALHA TERÁ
UM FIM, QUANDO
EU ASSUMIREI
A POSIÇÃO
MÁXIMA.

PROMETERAM
ENCONTRAREM-
SE FRENTE A
FRENTE... NÃO
IMPORTA QUE
LINHAS DE
PENSAMENTO
ESTEJAM
FLUINDO EM
SUAS MENTES...



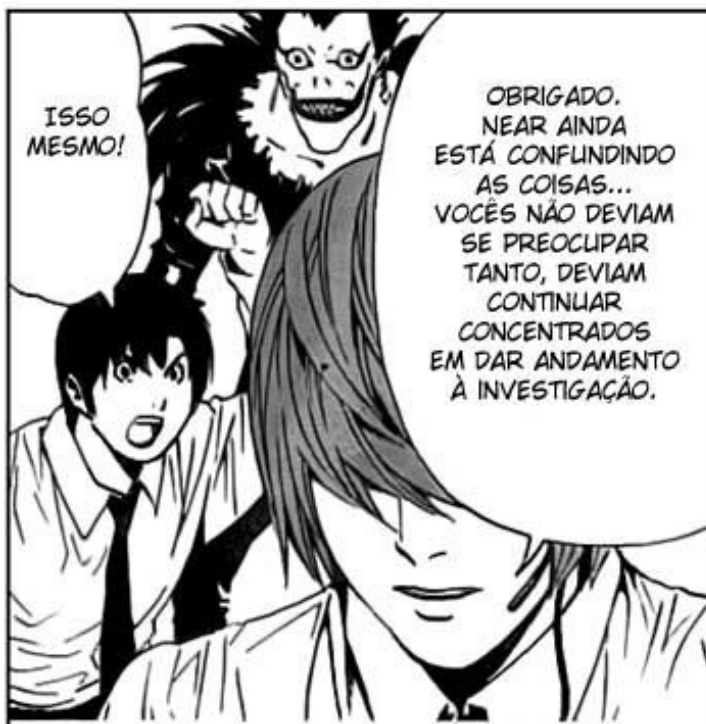
É MAIS DO QUE UM TRABALHO CONJUNTO. ACHO QUE, PARA CONTINUAR COM A INVESTIGAÇÃO, ELES CONCORDARAM EM SE ENCONTRAR E, A PARTIR DAÍ, NÃO INTERFERIREM MAIS UM NO CAMINHO DO OUTRO.

O QUE DEU EM NEAR? NO FIM, ELE ACABOU DIZENDO QUE QUER NOS ENCONTRAR E TRABALHAR CONOSCO? MAS...



SE... RAITO REALMENTE É KIRA, ENTÃO O DESAFIO FOI ACEITO...

NÃO, ESTOU PENSANDO A FUNDO DE MAIS NISSO... A CONCLUSÃO DE I-W IDE É A ÚNICA QUE EU DESEJARIA... MAS...




ISSO MESMO!

OBRIGADO. NEAR AINDA ESTÁ CONFLINDO AS COISAS... VOCÊS NÃO DEVIAM SE PREOCUPAR TANTO, DEVIAM CONTINUAR CONCENTRADOS EM DAR ANDAMENTO À INVESTIGAÇÃO.



MAS ELE PROPÕE O EXATO OPÓSTO, QUE SE ENCONTREM E RESOLVAM O CASO KIRA. SE ELE ACHA QUE L É KIRA, O QUE ELE PROPÕE NA VERDADE É ENCONTRAR L E CAPTURÁ-LO... CAPTURAR KIRA.


AGORA NÃO HÁ MAIS DÚVIDAS DE QUE NEAR SUSPEITA QUE L SEJA KIRA. NORMALMENTE, DEVER-SE-IA EVITAR UM ENCONTRO...



NO MOMENTO,
ESTÃO AMBOS
EM UM QUARTO
QUE ARRAN-
JAMOS NAS
PROXIMIDADES
DA NHN.


CERTO.
POR FAVOR,
COLOQUE-OS
NA LINHA.

LESTER,
ONDE ESTÃO
GEVANNI E
RIDNER?




...Acha que pode
capturar Kira?!

...
Conclusão?!



OUÇAM-ME.
POR FAVOR, EM
UM FUTURO PRÓXIMO,
L... BOM, RESUMINDO,
EU DECIDI CONCLUIR
TUDO DE UMA VEZ
E ENCONTRAR-ME
COM KIRA.



SIM. PODEMOS
JÁ SEGURAMENTE
AFIRMAR
QUE O MUNDO
CAIU NAS MÃOS
DE KIRA...

MAS...



ENQUANTO KIRA VEM TENTANDO CRIAR SEU SUPOSTO MUNDO PERFEITO, EU... OS MEMBROS DA SPK... MELLO... A POLÍCIA JAPONESA... DENTRE TODOS, AQUELE QUE REPRESENTA MAIOR OBSTÁCULO E, ACIMA DE TUDO, AQUELE CUJO NOME E FACE SÃO OS DE MAIS DIFÍCIL CONSECUÇÃO... SOU EU.



SE EU MORRER, INFELIZMENTE, SERIA MUITO FÁCIL PARA OS INVESTIGADORES JAPONESES SE APROXIMAREM DE VOCÊS...

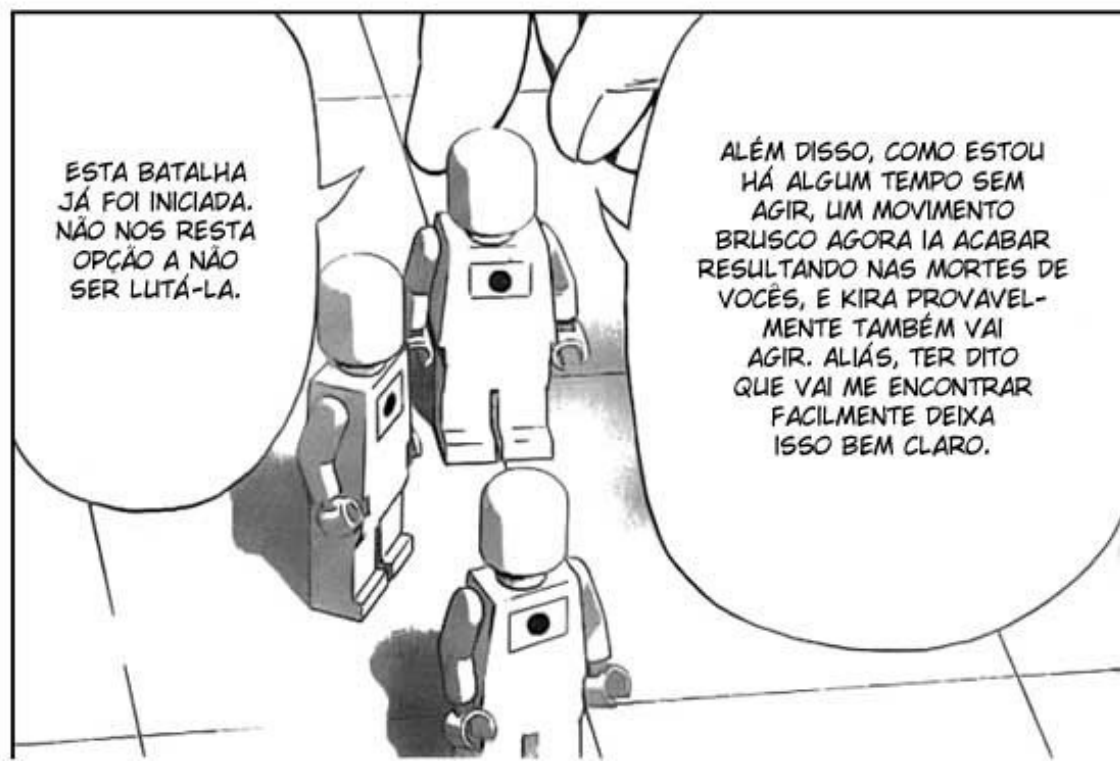
KIRA POSSIVELMENTE ACREDITA QUE USAR SEUS SEGUIDORES SEJA UMA FORMA SIMPLES DE CONSEGUIR SEUS ASSASSINATOS...

MELLO TEVE SEU NOME VAZADO E A NPA SUSPEITA QUE ELE SEJA A PESSOA QUE MATOU SEU DIRETOR. COMO EU DISSE ANTES, MELLO AGE EMBASADO EM EMOÇÕES...



ESTA BATALHA JÁ FOI INICIADA. NÃO NOS RESTA OPÇÃO A NÃO SER LUTÁ-LA.

ALÉM DISSO, COMO ESTOU HÁ ALGUM TEMPO SEM AGIR, UM MOVIMENTO BRUSCO AGORA IA ACABAR RESULTANDO NAS MORTES DE VOCÊS, E KIRA PROVAVELMENTE TAMBÉM VAI AGIR. ALIÁS, TER DITO QUE VAI ME ENCONTRAR FACILMENTE DEIXA ISSO BEM CLARO.





MAS...

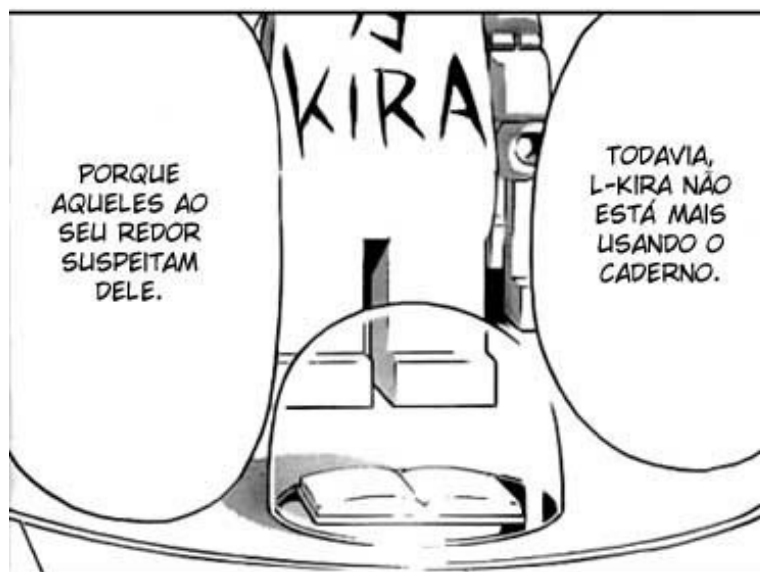
NÃO HÁ DÚVIDAS DE QUE A PROBABILIDADE DE QUE L SEJA KIRA ESTÁ NO MÍNIMO EM 99,9999%. MAS, POR NÃO HAVER PROVAS, NÃO POSSO AFIRMAR 100%.

ENTRETANTO, É UMA AFIRMAÇÃO ÓBVA, ELE JAMAIS RECONHECERIA QUE É KIRA. TENHO DEDUZIDO MUITO ATÉ AGORA, MAS NÃO TENHO NEM UMA PROVA SEQUER.



L É RAITO YAGAMI... E KIRA. AO MENOS O FATO DE QUE L É RAITO YAGAMI BEIRA O INCONTESTÁVEL, JÁ QUE L DISSE ESTAR CONTATANDO TAKADA PESSOALMENTE. SE EU TIVESSE PERGUNTADO SE ELE ERA RAITO, PROVAVELMENTE TERIA OBTIDO "SIM" COMO RESPOSTA.

AGORA, VOU ENUNCIAR A SITUAÇÃO:



PORQUE AQUELES AO SEU REDOR SUSPEITAM DELE.

TODAVIA, L-KIRA NÃO ESTÁ MAIS USANDO O CADERNO.



AS PESSOAS AO REDOR DE KIRA, O SEGUNDO L, QUE SABEM DA EXISTÊNCIA DE OUTRO CADERNO SÃO POUCAS. AIZAWA, MOGI...



NO PASSADO, L-KIRA PÔDE UTILIZAR AMANE E FAZÊ-LA USAR O CADERNO. QUANDO INVADIRAM O ESCONDERIJO DE KIRA, TENHO CERTEZA DE QUE ELE NÃO TINHA OS OLHOS DO SHINIGAMI. ENTRETANTO, PELA FORMA COMO X-KIRA ESTÁ ATUANDO, É CERTO QUE ELE OS POSSUI.



POR ISSO EXISTE OUTRA PESSOA COM O CADERNO. UMA PESSOA QUE O ESTÁ USANDO NO MOMENTO, X-KIRA.





SEREM
MORTOS.

E X-KIRA...



L-KIRA...



SIM, E
ENTÃO NÓS
PODEREMOS
CONCLUIR
POSTERIOR-
MENTE QUE
L, RAITO
YAGAMI,
ERA KIRA.

ISSO SIGNIFICARIA
O FIM DOS
ASSASSINATOS
COMETIDOS POR KIRA.



E CONFISCAR
O CADERNO.



!?

EU COM
CERTeza
FAREI
ISSO DO
MEU JEITO.

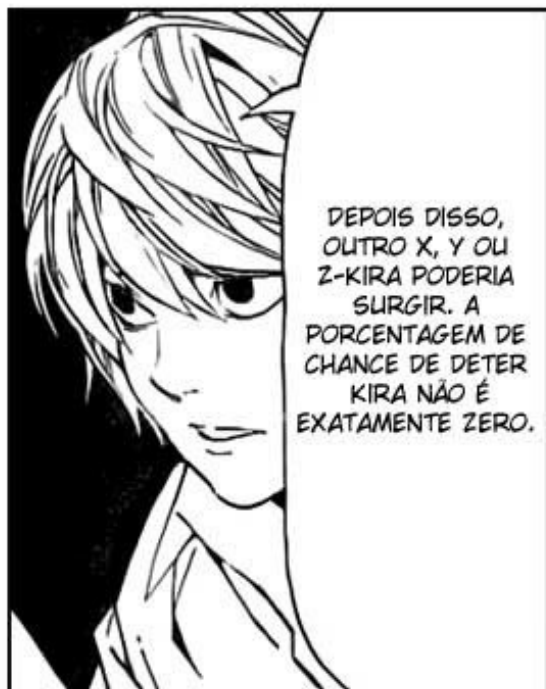


MAS...



CERTO!

COMO ESTOU
PERTO DE 100%
DE CERTeza
DE QUE L É KIRA,
ACHO QUE
POSSO CRIAR
UMA SOLUÇÃO.

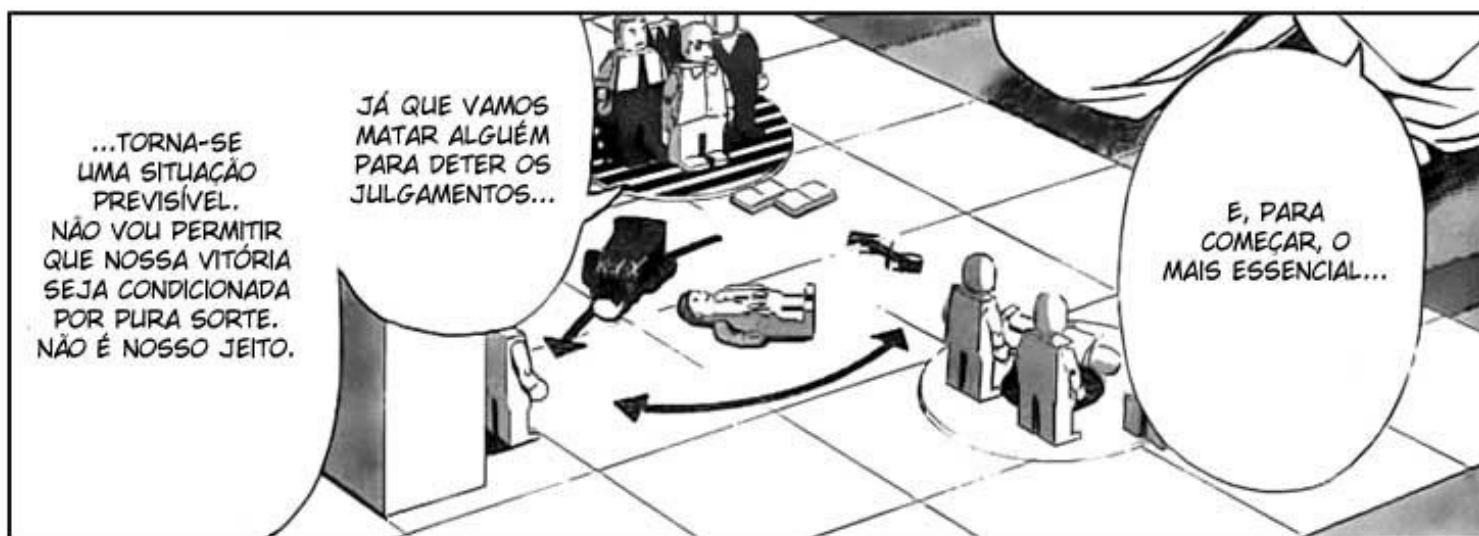


DEPOIS DISSO,
OUTRO X, Y OU
Z-KIRA PODERIA
SURGIR. A
PORCENTAGEM DE
CHANCE DE DETER
KIRA NÃO É
EXATAMENTE ZERO.



POR QUÊ?

PRIMEIRO, MESMO DETENDO
OS JULGAMENTOS DE KIRA,
ISSO NÃO É SUFICIENTE
PARA PROVAR QUE RAITO
YAGAMI É KIRA... COMO
NINGUÉM DEVIA ESTAR
USANDO O CADERNO NA
NPA, MATAR X-KIRA DEVIA
PARAR AS COISAS.



...TORNA-SE
UMA SITUAÇÃO
PREVISÍVEL.
NÃO VOU PERMITIR
QUE NOSSA VITÓRIA
SEJA CONDICIONADA
POR PURA SORTE.
NÃO É NOSSO JEITO.

JÁ QUE VAMOS
MATAR ALGUÉM
PARA DETER OS
JULGAMENTOS...

E, PARA
COMEÇAR, O
MAIS ESSENCIAL...




MELI E DE...



SIM, NOSSO.


NOSSO?



POR ISSO QUE,
SE MATARMOS
L-KIRA E X-KIRA...



NO DADO
TEMPO...



AGINDO ASSIM,
PODERIA PERDER
O MÉRITO DO
LEGADO DE L.

O JEITO DE L
ERA DIFERENTE,
ELE NUNCA PENSARIA
DESTA FORMA.



COMO...?

POR ISSO VOU
TRABALHAR PARA
ELEVAR AS
EVIDÊNCIAS ATÉ
OBTER CERTEZA
ABSOLUTA.

POR ISSO É
ABSURDO
MATÁ-LO
ANTES DISSO.

ESTAREMOS ADMITINDO
DERROTA 100% CERTA,
COM PROVAS BEM
DEBAIXO DE NOSSOS
NARIZES. DESEJO QUE
ELE SABOREIE SUA FALHA
PATÉTICA COM TODAS
AS MINHAS FORÇAS.



L
KIRA



PERMITINDO QUE
ELE ESCREVA UM NOME
NO CADERNO E
PEGANDO-O NO ATO.



TRABALHAREI
EM UM PLANO
MAIS EXTENSIVO,
INDUBITAVELMENTE.
QUANDO NOS
ENCONTRARMOS,
SERÁ O MELH
NOME O QUE
ELE MAIS
DESEJARÁ
ESCREVER.

NÃO, NÃO
AINDA.
ENTRETANTO,
ESTE SERIA
O ÚNICO
CAMINHO.

NESTE CASO,
A PESSOA
CUJO NOME FOR
ESCRITO MORRERÁ...
TEM ALGO A MAIS
A ACRESCENTAR
AO PLANO?



IMAGINO O QUE
DEVO FAZER...

E, DEFINITIVAMENTE,
É O MESMO
QUE KIRA ACREDITA
QUE VAMOS FAZER.

ENTRETANTO, COMO
EU DISSE ANTES,
PRIMEIRO MATAREMOS
KIRA, PEGAREMOS
O CADERNO E
DETEREMOS OS
ASSASSINATOS...



...ENFIM,
A PRIMEIRA
COISA QUE
DEVEMOS
FAZER É
ESBOÇAR
QUEM ESTÁ
CUMPRINDO
O PAPEL
DE KIRA NO
MOMENTO.



IMAGINO O QUE
PODEMOS FAZER
ATRAVÉS DISSO...

DE QUE ELE
VIRÁ ATÉ NÓS
ANTES DE
SER MORTO.



SIM...



PARA DESCOBRIR ISSO,
DEVEMOS COMEÇAR
NOSSA INVESTIGAÇÃO
COM NHN E KIYOMI
TAKADA. TEMOS DE
COMEÇAR ASSIM,
SUPONDO QUE KIRA
JÁ PREVÊ O QUE
ALMEJAMOS.

A Polícia Japonesa está em um esforço concentrado para pegá-los, e pede pelo apoio de todos os cidadãos...



Às 15hs de hoje, a NPA anunciou que quatro membros da SPK, que fugiram de New York, estão no Japão.

É VERDADE... MAS TENHO QUE ACREDITAR QUE CHEGARÁ O DIA EM QUE SEREMOS RECONHECIDOS COMO HERÓIS...



OS PERSEGUIDORES DE KIRA SÃO AGORA ROTULADOS COMO CRIMINOSOS...




...BEM... SUPONHO QUE É METADE PARA INVESTIGAR E METADE PARA SE ENCONTRAR COM ELA MESMO... PELO MENOS É O QUE EU FARIA... MAS, SENDO O RAITO, ACHO QUE É SÓ PRA INVESTIGAR MESMO.

...MATSLIDA, NÃO SEI SE DEVIA PERGUNTAR, MAS... RAITO ESTÁ SAINDO TODO DIA PARA VER TAKADA APENAS PARA INVESTIGAR, CERTO?



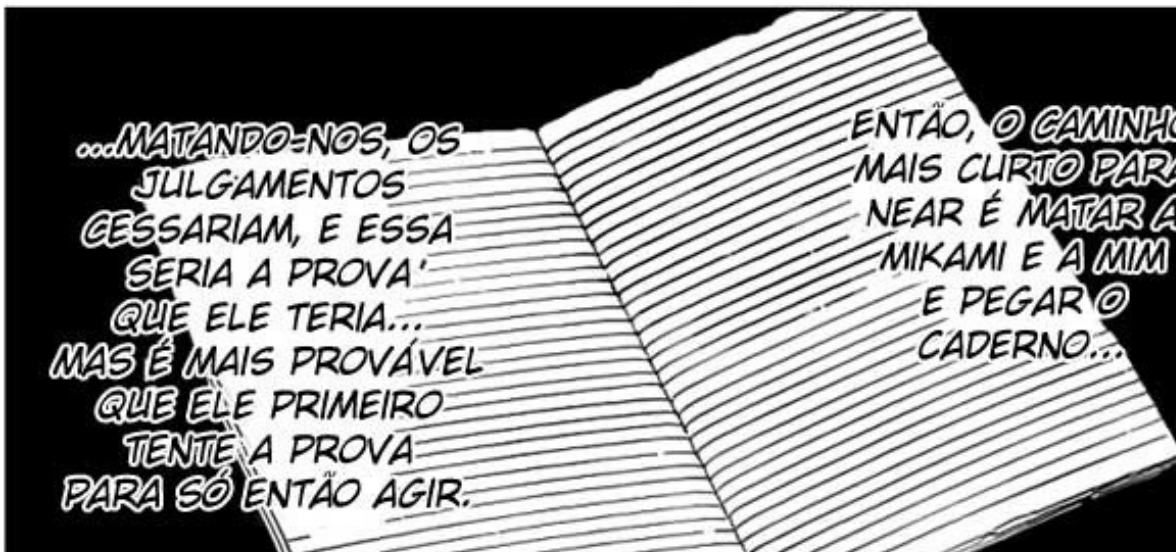
OK.

RAITO, PODEMOS COMEÇAR A QUALQUER MOMENTO.




E A VITÓRIA
DE NEAR
SERIA DESTRUIR
AS EXISTÊNCIAS
DO CADERNO
E DE KIRA.

MINHA VITÓRIA
SERIA LIVRAR-ME
DE NEAR E SEUS
HOMENS, QUE
SABEM DA
EXISTÊNCIA DO
CADERNO...



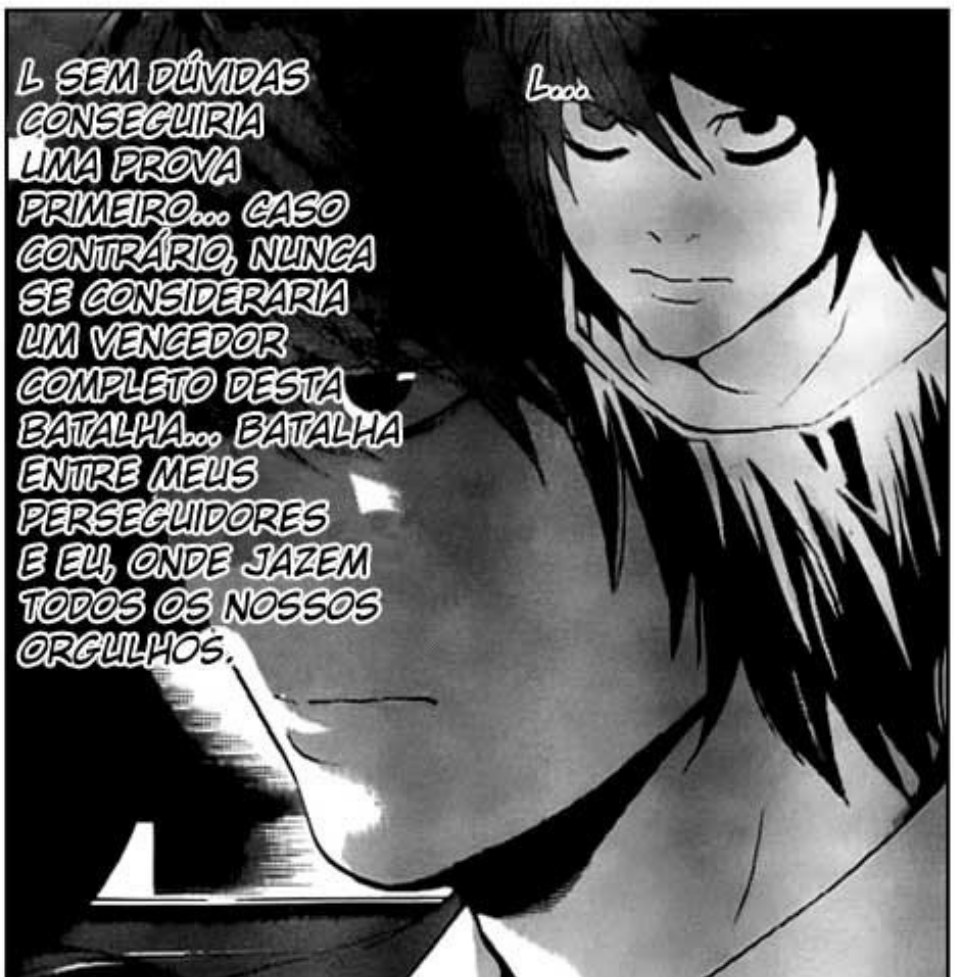
...MATANDO-NOS, OS
JULGAMENTOS
CESSARIAM, E ESSA
SERIA A PROVA
QUE ELE TERIA...
MAS É MAIS PROVÁVEL
QUE ELE PRIMEIRO
TENTE A PROVA
PARA SÓ ENTÃO AGIR.

ENTÃO, O CAMINHO
MAIS CURTO PARA
NEAR É MATAR A
MIKAMI E A MIM
E PEGAR O
CADERNO...



MAS, NÃO,
ELE NÃO É
L... APENAS
O SUCESSOR DE L...

É POSSÍVEL
QUE ELE
TENTE ME
MATAR
PRIMEIRO...



L SEM DÚVIDAS
CONSEGUIRIA
UMA PROVA
PRIMEIRO... CASO
CONTRÁRIO, NUNCA
SE CONSIDERARIA
UM VENCEDOR
COMPLETO DESTA
BATALHA... BATALHA
ENTRE MEUS
PERSEGUIDORES
E EU, ONDE JAZEM
TODOS OS NOSSOS
ORGULHOS.

L...

NÃO AS CONSEGUIRÁ
A MENOS QUE ME PEGUE
ESCREVENDO NO
CADERNO OU
QUE EU CONFESSE.



SE NEAR TENTAR
AS PROVAS
PRIMEIRO...

...MAS...
ESCREVER O
NOME DE
NEAR E
MATÁ-LO...
É O QUE
TENTAREI A
TODO CUSTO.

...PARA NEAR E SEUS
ALIADOS, CONSEGUIR-
ME TENTANDO ISTO
É UMA PROVA.


NEM MIKAMI
NEM EU CON-
FESSAREMOS
NADA.




O QUE
POSSO FAZER
AGORA É ME
PREPARAR DE
ANTEMÃO.

EM CADA CASO,
ELES COMEÇARÃO
POR TAKADA... E,
PROVAVELMENTE...
VAMOS TER DE
ASSUMIR ALGUNS
RISCOS.






AH...
DISSERAM ISSO...
SEI QUE HÁ
EM TORNO DE 2000
CARTAS DIÁRIAS.




TAKADA, OUVI
NOTÍCIAS DE QUE
RECEBE UM SEM
NÚMERO DE CARTAS
DE FÃS, DIARIAMENTE.



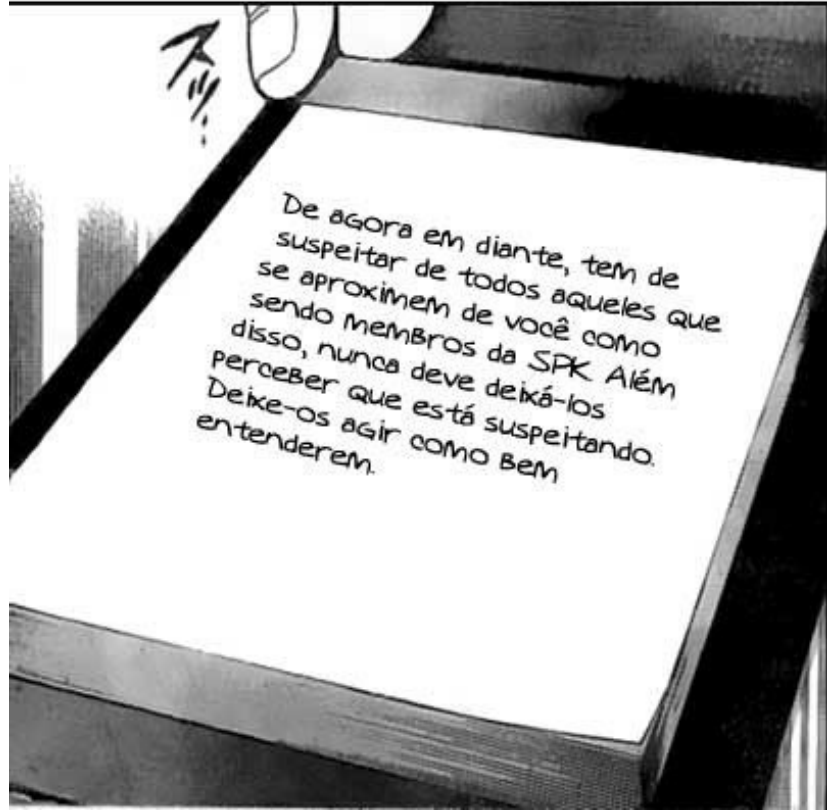
AH, CLARO.
O FAREI
ASSIM QUE
POSSÍVEL.

COMO A MAIOR
PARTE DAS CARTAS
DEVE CONTER
OPINIÕES DOS FÃS,
ACHO QUE DEVIA
PERDER ALGUM
TEMPO PARA
LÊ-LAS.



Ah, Yagami...
Você não é
assim. Mas nem
tenho tempo
de vê-las. deixo-
as empilhadas
em minha mesa.

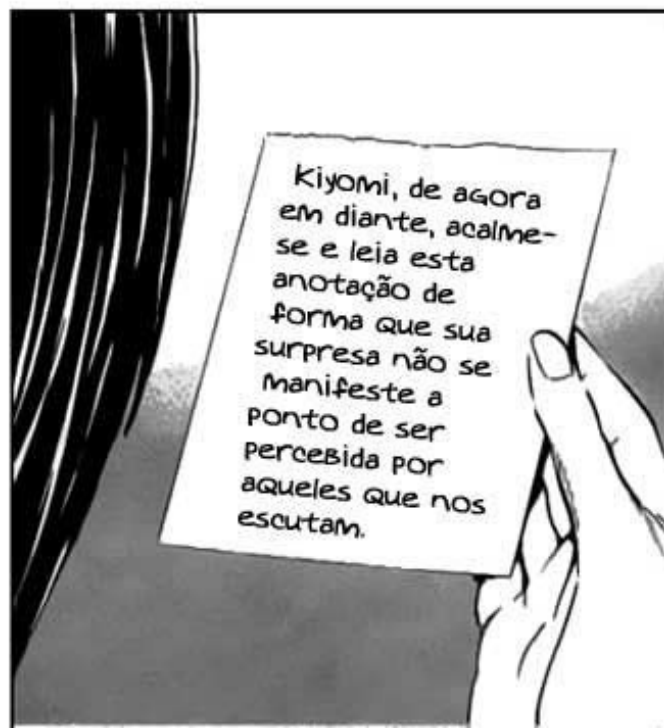
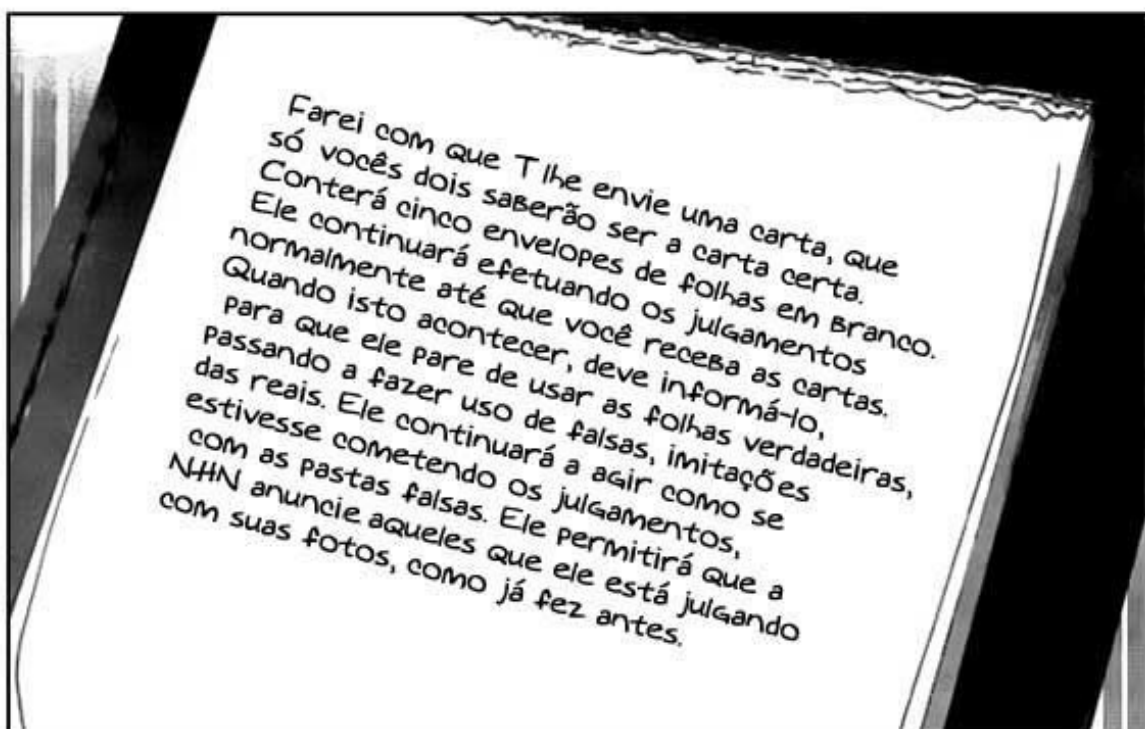
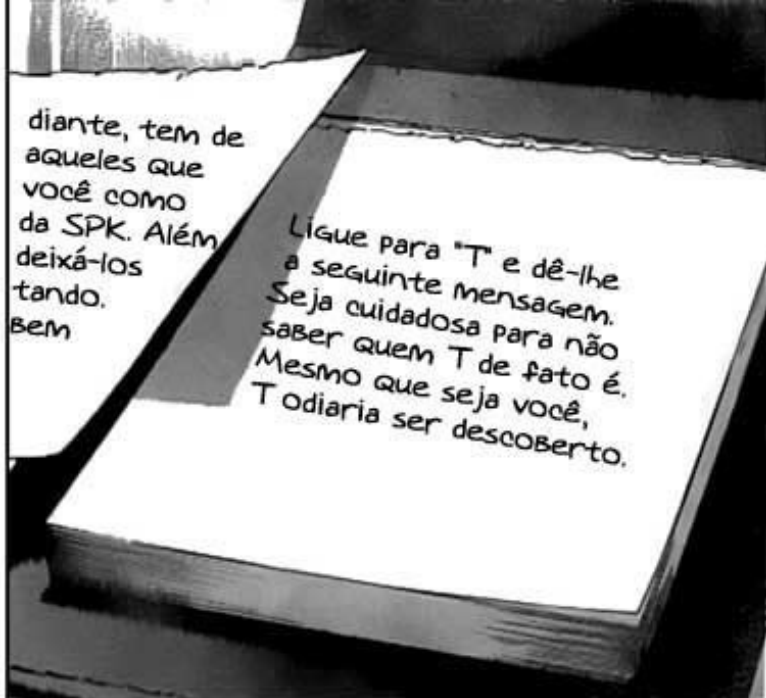
2000
cartas...
Fico
enciumado.

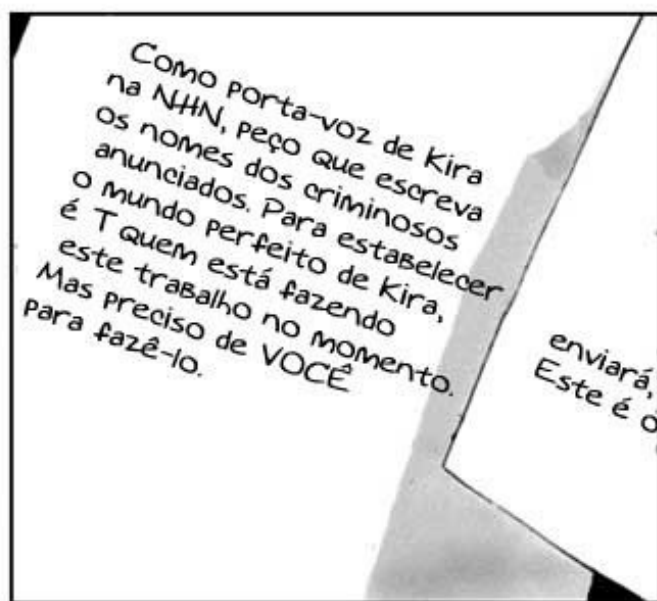
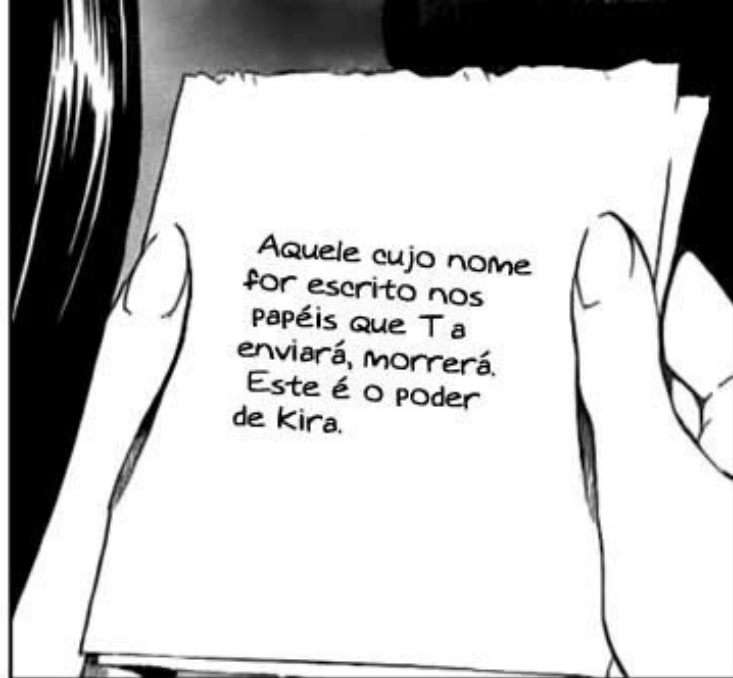


De agora em diante, tem de
suspeitar de todos aqueles que
se aproximam de você como
sendo membros da SPK. Além
disso, nunca deve deixá-los
perceber que está suspeitando.
Deixe-os agir como Bem
entenderem.

BEM...
COMO SÓ
PODEMOS
OLVIR,
SEM VER
NADA, FICO
INSATIS-
FEITO.

PENSANDO
BEM, VAI
SER DIFÍCIL
INVESTIGAR
SE OBJETIVAR
UM ENCONTRO.





QUANDO EU CONSEGUIR
ISSO, POSSO PASSAR
DIRETAMENTE A KIRA O
QUE É DIFÍCIL PELA TV.
POR EXEMPLO, O
QUE NÃO QUEREMOS
QUE A SPK SAIBA.

CREIO QUE VOU
CONSEGUIR FORMAS
DE ENVIAR
UMA RESPOSTA
DIRETAMENTE
A KIRA, POR CARTA.

AH, QUANDO
A INVESTIGAÇÃO
ESTÁ INDO TÃO BEM,
O RAITO DIZ ISSO...
EU SABIA!

Então...
srta. Takada,
por quanto
mais pode
ficar aqui hoje?

Sim...
Eu entendi...
Farei isso...

SÓ RAITO
PODERIA
TER CONSE-
GUIDO.
PERFEITO.

ISSO.

Ah, sinto
muito,
mas não
posso
evitar.

Sinto muito.
Yagami...
Não posso
ficar por
muito mais...

DROGA.

Sinto muito.
Vá logo pra casa
e envie a
mensagem T.



DEATH NOTE

página 90/
FIM

DEATH NOTE

Hoje - Senhorita Takada

今日の高田様

GRADUALLY
AROUND
TAKADA...!!

página. 91 Cessação

おおば 大場つぐみ

お ば たり し 小畑健

NÃO, NÃO TEM
GRAÇA DO MESMO
JEITO, JÁ QUE NÃO
VÃO PODER INVADIR
A PRIVACIDADE DELA.

SE ELES NÃO
PODEM USAR KIRA,
ENTÃO POR QUE
NÃO SUA PORTA-
VOZ...? ELES
NÃO TÊM MESMO
PRINCÍPIOS.

É DA SAKURA TV.
COLOCARAM NO
LUGAR DE O REINO
DE KIRA, JÁ QUE VAI
SER DIFÍCIL
CONTINUAREM
COM AQUILO.


...QUE PROGRAMA
É ESSE?

Estas
honradas
quatro
mulheres
são...

Hoje a Senhorita
Takada escolherá
quatro guardas
femininas
entre um grupo
previamente
selecionado de
20 mulheres.

LOW QUALITY
Scanlation by:
The ones Who Never Lie
Typesetters: murmel & Chris
Translator: Rei
Cleaners: Chris & Naiujiro

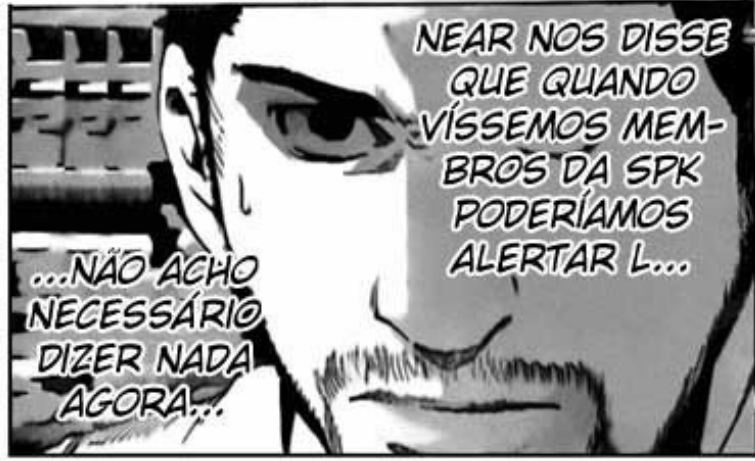
Si-LÉNSCE!
MANGA SEANS



Hal Ridner,
ex-agente
da CIA.



Tatsumi Oyama,
vencedora do 22º
mundial de karate
categoria 60Kg.



...NÃO ACHO
NECESSÁRIO
DIZER NADA
AGORA...


NEAR NOS DISSE
QUE QUANDO
VÍSSEMOS MEM-
BROS DA SPK
PODERÍAMOS
ALERTAR L...

Todas as
quatro
passaram
em todos os
testes para--

HAL RIDNER...
DA SPK... ELA
SERÁ UMA
SEGURANÇA DE
TAKADA...



...SE HÁ ALGUÉM
DA SPK ENVOL-
VIDO NISTO, É
ESTA RIDNER...



É, PEGA MAL
MESMO UM MONTE
DE MARMANJOS
PARADOS EM
FRENTE A UM
BANHEIRO
FEMININO.

CLARO
QUE ELE NÃO
DEVE TÊ-LA
DITO SEU
PARADEIRO,
PARA EVITAR
QUE O REVELE
CASO SEJA
MANIPULADA.



NEAR
NÃO QUER
ESCONDER
NADA. PELO
CONTRÁRIO,
ESTÁ ME
MOSTRANDO
TUDO CLARA-
MENTE.

SUAS AÇÕES
SERIAM RE-
LATADAS E
JULGADAS
POR KIRA.

SE ELA
FIZER ALGO
DUVIDOSO,



SE ESSA
MULHER
TENTAR
ALGUMA
COISA,
SEMPRE
HAVERÁ
OUTROS
SEGU-
RANÇAS.

ENTRETAN-
TO, EU DIS-
SE A TAKADA
PARA SUS-
PEITAR QUE
QUALQUER
LIM QUE SE
APROXIMAS-
SE DELA
FOSSE
MEMBRO
DA SPK.



SE NEAR
DISSER
ALGUMA COISA,
DEVO AGIR
COMO SE
ESTIVESSE
CONSCIENTE
DESTA MULHER.

TENHO QUE
PRIMEIRO
FAZER O QUE
É PRIORIDADE...

VOU DEIXAR
AS COISAS
COMO ESTÃO.
NÃO PRECISO
ME APRESSAR.

E SERIA
ESTRANHO
QUE NÓS
INTERFERÍS-
SEMOS NAS
INVESTIGA-
ÇÕES DA
SPK.









BEM, TUDO BEM,
MAS SEMPRE
DÃO O CAMAROTE
PRINCIPAL PRA
ALGUÉM QUE
ESTEJA EM
EVIDÊNCIA NA
MÍDIA, E--

ENTÃO POR QUE
EU NÃO ESTOU
NO CAMAROTE
PRINCIPAL?
DISSERAM QUE
A MISA IA SER A
MAIOR ESTRELA
DO KOUHAKU
DESSE ANO.



KIYOMI
TAKADA...



AH!

ELA É UMA
BABACONA,
NEM SABE QUE
O RAITO SÓ
TÁ USANDO
ELA PRA
INVESTIGAÇ--







Também
não consigo
me decidir,
mas eu não
escolheria
uma novata
como Takada.



NEAR, NÃO
CONSIGO PENSAR
EM PORTA-VOZES
PARA KIRA QUE
NÃO SEJAM RADICAIS
COMO DEMEGAWA...



ALÉM DISSO, TAMBÉM
PODERIA TER SIDO
ESCOLHIDO UM HOMEM,
UM JORNALISTA
MAIS EXPERIENTE E COM
MAIS CREDIBILIDADE.

女子アナランキ



CONCORDO COM OS DOIS.
ELA É POPULAR,
E ELEITA A 2ª MELHOR EM
UMA REVISTA... MAS A
NÚMERO 1 É MIHO SATOU,
TAMBÉM DA NHN.



CERTAMENTE
PORQUE KIRA
GOSTAVA DELA...

MAS MINHA
OPINIÃO É...



ENTÃO POR
QUE TAKADA?







Creio que é indispensável ensinar às nossas crianças a existência de Kira e sua justiça, ainda durante a alfabetização.



...ENTÃO, ISSO NÃO SIGNIFICA QUE RAITO YAGAMI É KIRA E ESCOLHEI TAKADA PORQUE FOI ÍNTIMO DELA NA UNIVERSIDADE E SABIA QUE ELA ADMIRAVA KIRA?



ENTRETANTO, É BEM VERDADE QUE ESTE MUNDO REPLETO DE TOLOS ESTÁ TOTALMENTE AFETADO PELAS PALAVRAS DELA. E É EXATAMENTE ISSO O QUE KIRA DESEJA.

DANDO SUA OPINIÃO ASSIM ELA MOSTROU-SE SUFICIENTEMENTE ESTÚPIDA A PONTO DE DECLARAR-SE SEGUIDORA DE KIRA.




PODEMOS CONFIRMAR ISSO COM O SENHOR AIZAWA SEM MAIORES PROBLEMAS. SUPONHO QUE SEJA VERDADE.

L, OU MELHOR, RAITO YAGAMI, DISSE QUE INVESTIGOU TAKADA, ENCONTRANDO-A EM PESSOA.




O ENCONTRO NO HOTEL?

NÃO. SÓ DEPOIS DO ENCONTRO SECRETO QUE TAKADA TEVE ELA COMEÇOU A DAR SUA OPINIÃO SOBRE KIRA.



MAS ISSO OCORREU LOGO
NO DIA SEGUINTE AO
ENCONTRO... ALÉM DISSO,
SUA DECLARAÇÃO FOI UM
ANÚNCIO INDIRETO A KIRA.
PORTANTO, SÓ POSSO
CONCLUIR QUE L-KIRA,
QUE AINDA NÃO TEVE
CONTATO DIRETO COM
X-KIRA, A FEZ DIZER ISSO.

ENTÃO, SE L-KIRA,
RAITO YAGAMI,
ESCOLHEU TAKADA,
ELE PODERIA TER-LHE
DITO PARA OPINAR
ASSIM QUE ESTIVESSE
DIANTE DAS CÂMERAS.



NÃO DIRIA QUE NÃO EXISTE TAL
POSSIBILIDADE, MAS HÁ
UM HIATO DE UMA SEMANA
ENTRE A MORTE DE DEMEGAWA
E A ESCOLHA DE TAKADA.
SE ELE TIVESSE INSTRUÍDO
X-KIRA E USAR TAKADA APÓS
A MORTE DE DEMEGAWA,
UM HIATO DE UMA SEMANA
NÃO É NADA, E NÃO SERIA
NATURAL.

MAS NÃO HÁ
POSSIBILIDADE DE
QUE ELE TENHA
INSTRUÍDO X-KIRA A
MATAR DEMEGAWA E
ESCOLHER TAKADA
COMO PORTA-VOZ
ANTES DE SER VIGIADO
POR AIZAWA?



ENTENDI.



ESTE HIATO SIGNIFICA QUE X-KIRA, QUE NÃO TEVE CONTATO COM L-KIRA, MATOU DEMEGAWA PARA EVITAR QUE ELE SAÍSSE COMPLETAMENTE DE CONTROLE, E REFLETIU SOBRE QUEM DEVERIA SER O PRÓXIMO PORTA-VOZ. ISSO É BEM MAIS NATURAL.



ENTENDI.

OK.

RECEIO QUE SEJA PERIGOSO PROCURAR PESSOAS AO REDOR DELA, MAS GOSTARIA QUE VOCÊ FIZESSE UM INQUÉRITO COM GEVANNI.

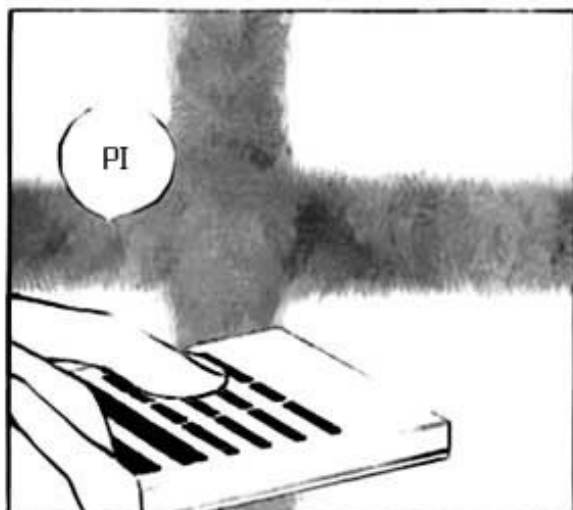
SIM.

ENTÃO X-KIRA DESCOBRIU QUE TAKADA ERA SEGUIDORA DE KIRA, E JÁ A CONHECIA PESSOALMENTE.



VOU COMEÇAR A VERIFICAR TODOS OS PROGRAMAS DE TV NOS QUAIS TAKADA APARECEU EM BREVE.





É O MESMO HOMEM
QUE APARECEU EM
'O REINO DE KIRA' E
FICOU GUARDADO EM
MINHA MENTE COMO UM
ESTEREÓTIPO PARA O
IDEAL DE KIRA.

COMO EU
ESPERAVA.



Agora o número de crimes está aumentando. Os jovens que estão agora entrando no mercado de trabalho devem contribuir para construir uma sociedade melhor...



Escolhi ser promotor porque sempre senti indignação contra a violência e a difamação, desde minha infância.



PRIMEIRO, 'O REINO DE KIRA'.

ESSE JEITO DE FALAR... LEMBRA MUITO OS IDEIAS DE KIRA DE "NÃO PERMITIR QUE PESSOAS QUALIFICADAS NÃO CONTRIBUAM PARA A SOCIEDADE".

MIKAMI APARECEU DUAS VEZES EM PROGRAMAS EM QUE TAKADA APARECE. DUAS VEZES. ACHO QUE ISSO É SUFICIENTE PARA QUE TENHAM-SE APROXIMADO.

Creio que o caminho mais curto para a paz mundial é caminhar sob as instruções de Kira-sama. Por favor, dê-me suas palavras...



É um prazer receber sua atenção para meus comentários... Desejo seguir seu ideal e seu objetivo.

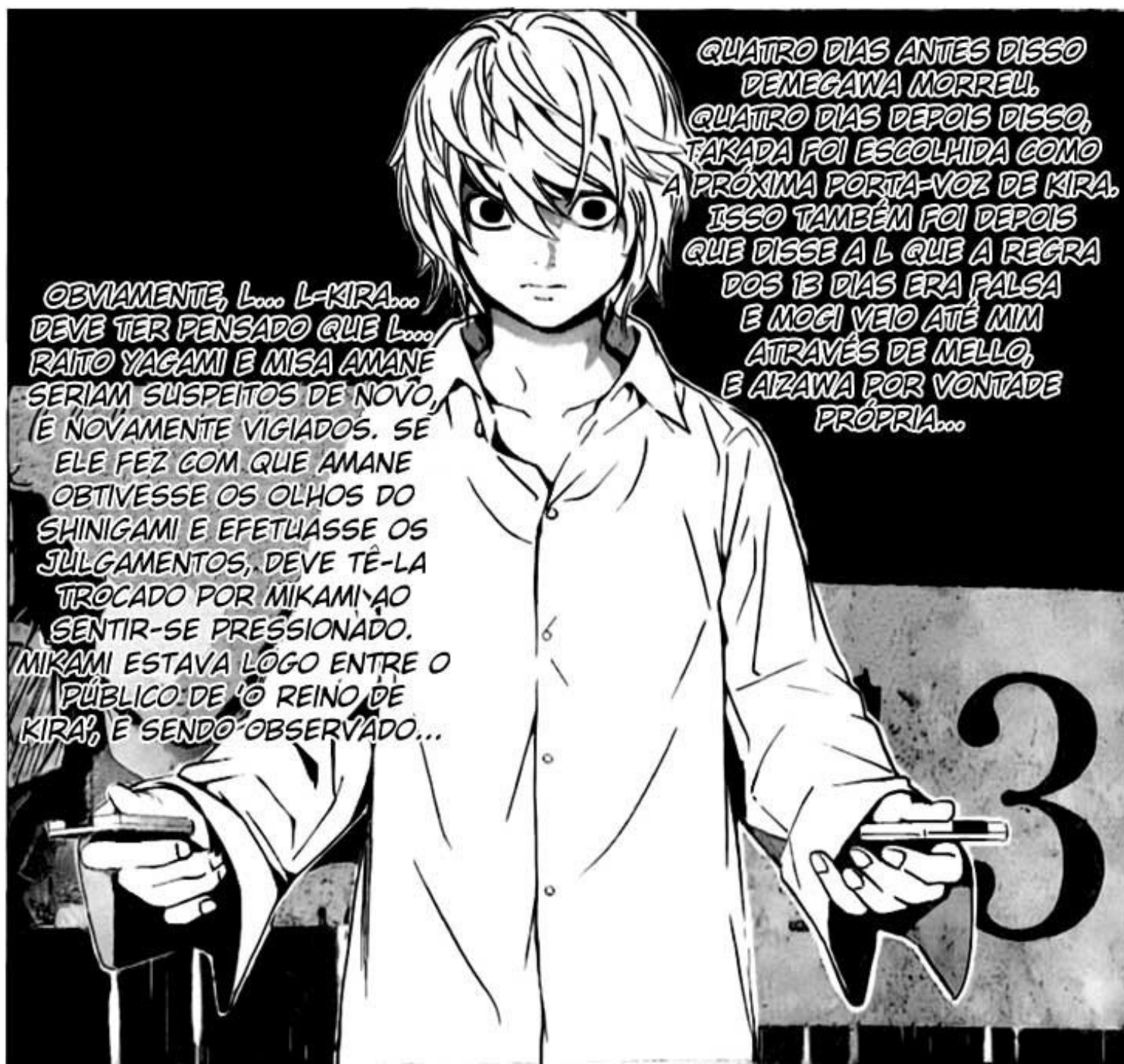


TERU MIKAMI...

Creio que preciso ponderar sobre quais são os ideais de Kira, e assim segui-os corretamente.



Sem as palavras de Kira...



OBVIAMENTE, L... L-KIRA... DEVE TER PENSADO QUE L... RAITO YAGAMI E MISA AMANE SERIAM SUSPEITOS DE NOVO, E NOVAMENTE VIGIADOS. SE ELE FEZ COM QUE AMANE OBTIVESSE OS OLHOS DO SHINIGAMI E EFETUASSE OS JULGAMENTOS, DEVE TÊ-LA TROCADO POR MIKAMI, AO SENTIR-SE PRESSIONADO. MIKAMI ESTAVA LÓGO ENTRE O PÚBLICO DE 'O REINO DE KIRA', E SENDO OBSERVADO...

QUATRO DIAS ANTES DISSO DEMEGAWA MORREU. QUATRO DIAS DEPOIS DISSO, TAKADA FOI ESCOLHIDA COMO A PRÓXIMA PORTA-VOZ DE KIRA. ISSO TAMBÉM FOI DEPOIS QUE DISSE A L QUE A REGRA DOS 13 DIAS ERA FALSA E MOGI VEIO ATÉ MIM ATRAVÉS DE MELLO, E AIZAWA POR VONTADE PRÓPRIA...

...SEM MAIORES INSTRUÇÕES DE KIRA, MIKAMI PRONUNCIOU-SE EM 'O REINO DE KIRA'. E QUATRO DIAS DEPOIS ESCOLHEU KIYOMI TAKADA COMO PORTA-VOZ, SABENDO QUE ELA ERA ADMIRADORA DE KIRA!

COMO AIZAWA O ESTÁ AGORA VIGIANDO, L-KIRA NÃO PODE ENTRAR EM CONTATO COM MIKAMI. ENTÃO MIKAMI MATOU DEMEGAWA SOZINHO PARA EVITAR QUE ESTE FICASSE FORA DE CONTROLE.

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

TUDO FINALMENTE FAZ SENTIDO.
L-KIRA... RAITO YAGAMI!
X-KIRA... TERU MIKAMI!

...A ESCOLHA DE TAKADA FOI SÓ UMA COINCIDÊNCIA PARA L-KIRA, POIS TAMBÉM FOI OBRA APENAS DE X-KIRA, TERU MIKAMI...

L-KIRA, RAITO YAGAMI, ERA AMIGO DE TAKADA NA UNIVERSIDADE. POR ISSO CONSEGUIU UM ENCONTRO A SÓS COM ELA, E FINALMENTE FALOU COM X-KIRA.

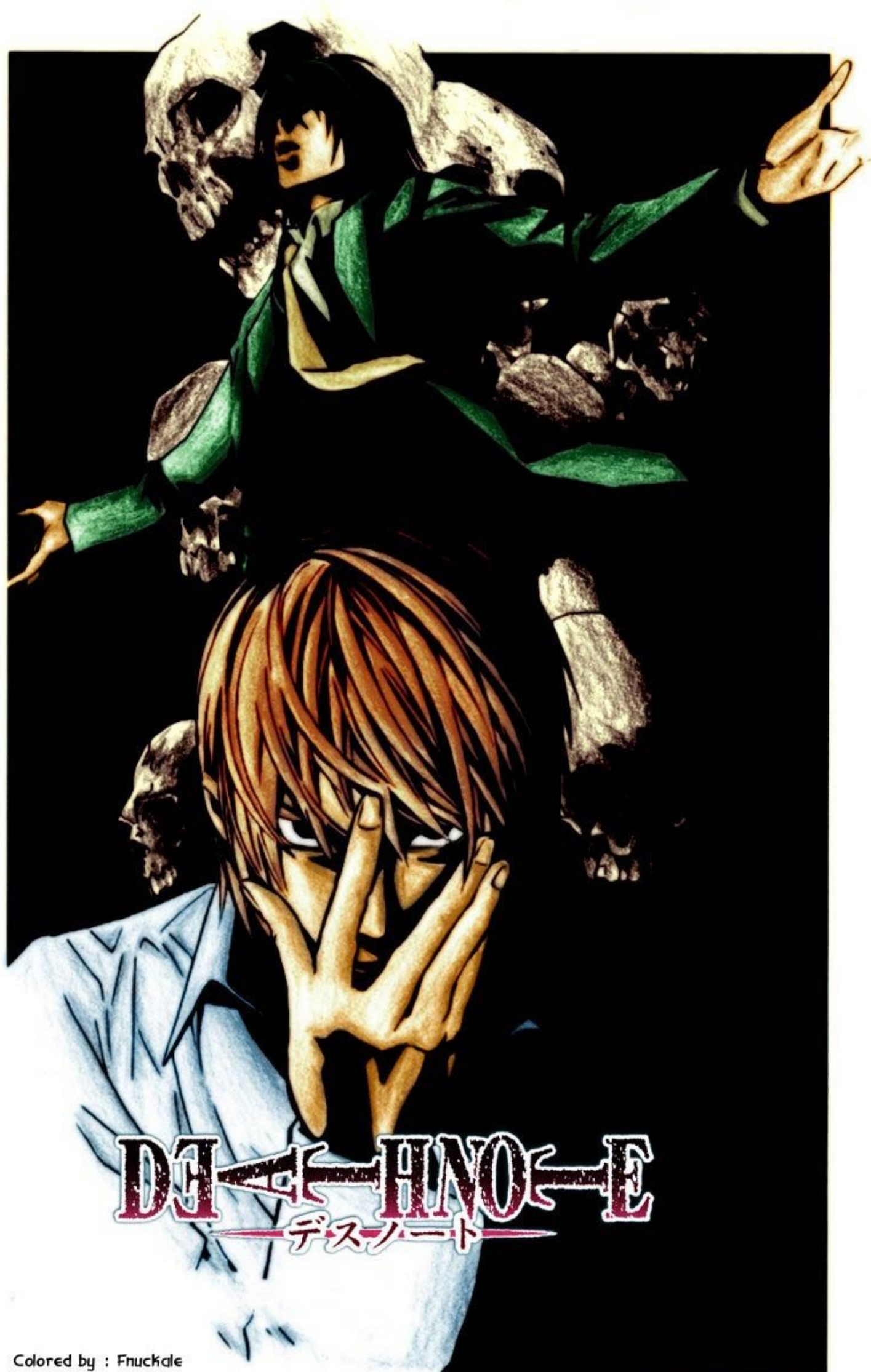
O quê?
Já estreitou as possibilidades para quem possa ser X-Kira?

SIM.
SOU UM ÓTIMO OBSERVADOR.

NEAR, WHO SUSPECTED MIKAMI, BEGINS BEFORE HAND.

NÃO PRECISA MAIS PROCURAR POR ASSOCIAÇÕES DE TAKADA. POR FAVOR, RETORNE. AGORA TENHO ALGUÉM EM MENTE. SE EU ESTIVER ERRADO, CONTINUAREMOS A INVESTIGAÇÃO.

PIPIPI



DEATH NOTE

デスノート

SERES HUMANOS SÃO ÚNICOS.
DEFINITIVAMENTE, NÃO SÃO TODOS IGUAIS. ASSIM, MUDANÇAS SÃO NECESSÁRIAS.



DEATH NOTE
デスノート



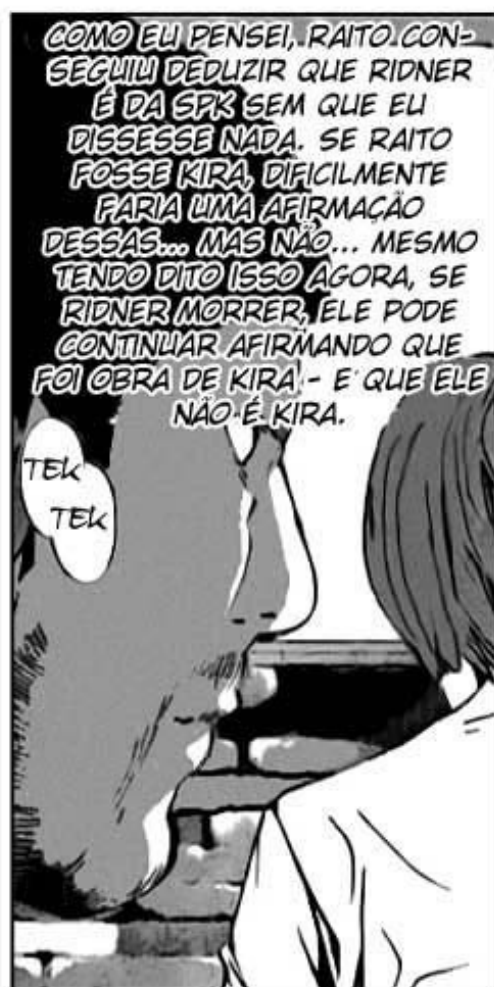
EM FOCO!
Popularidade
ascendente.

A conse-
lheira
principal
é Hal
Ridner.

...BEM, ELA JÁ FOI
ESCOLHIDA HÁ
UMA SEMANA E
É BEM BONITA...
É FÁCIL ENTENDER
O PORQUÊ...

A POPULARIDADE
DA TAKADA CONTINUA
EM ALTA COMO SEMPRE,
MAS AGORA É A POPULARI-
DADE DA SUA CONSELHEIRA
PESSOAL, HAL RIDNER,
QUE CRESCER.

RIDNER PAULATINAMENTE
APROXIMA-SE DE TAKADA!



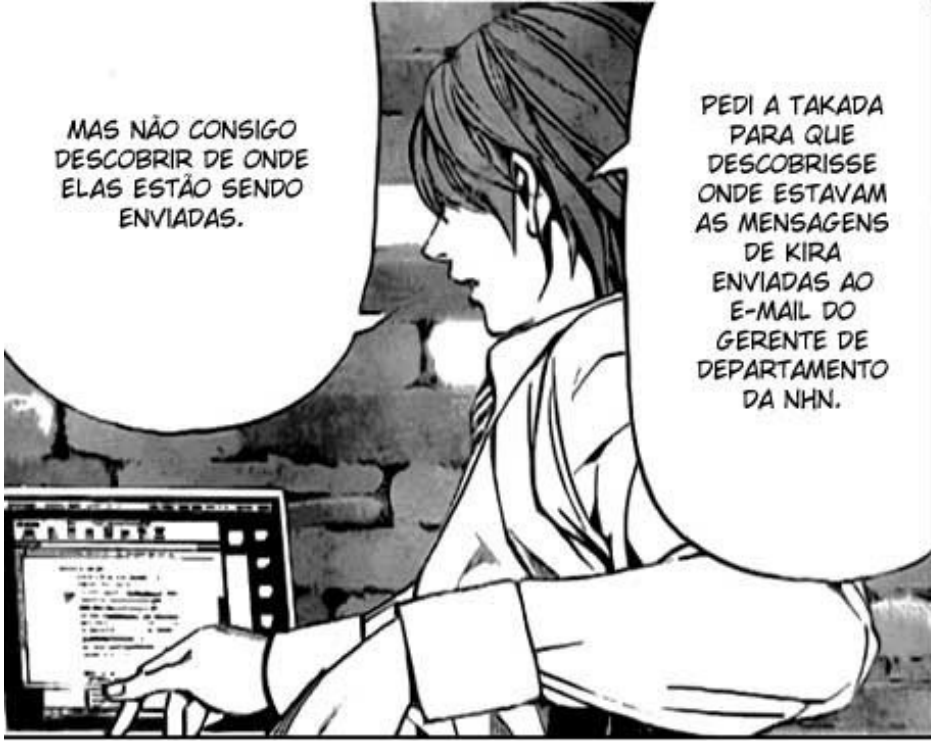
COMO EU PENSEI, RAITO. CON-
SEGUI DEDUZIR QUE RIDNER
É DA SPK SEM QUE EU
DISSESSE NADA. SE RAITO
FOSSSE KIRA, DIFICILMENTE
FARIA UMA AFIRMAÇÃO
DESSAS... MAS NÃO... MESMO
TENDO DITO ISSO AGORA, SE
RIDNER MORRER, ELE PODE
CONTINUAR AFIRMANDO QUE
FOI OBRA DE KIRA! - E QUE ELE
NÃO É KIRA.

TEK
TEK



TODAVIA, ELES
TÊM DITO MUITO
QUE RIDNER NÃO
É DA SPK... COM
ISSO KIRA VAI ACABAR
SUSPEITANDO DELA
E AS COISAS FICARÃO
PERIGOSAS.

O QUÊ?! ENTÃO
ELA É DA SPK?

A black and white manga panel showing L Lawliet sitting at a desk, looking at a computer monitor. He is wearing a white shirt and a dark tie. The background is dark and indistinct.


MAS NÃO CONSIGO
DESCOBRIR DE ONDE
ELAS ESTÃO SENDO
ENVIADAS.

PEDI A TAKADA
PARA QUE
DESCOBRISSE
ONDE ESTAVAM
AS MENSAGENS
DE KIRA
ENVIADAS AO
E-MAIL DO
GERENTE DE
DEPARTAMENTO
DA NHN.

A black and white manga panel showing L Lawliet from behind, looking at Takada. Takada is partially visible on the right side of the frame.

DROGA...
É INÚTIL.

QUE FOI,
RAITO?


A black and white manga panel showing L Lawliet and Takada in an office setting. L is sitting at a desk, looking thoughtful. Takada is standing behind him, looking concerned. There is another person's head visible in the background.

NÃO. JÁ
PENSEI EM
OUTRAS
FORMAS.

MAS SE
VOCÊ NÃO
CONSEGUE
DESCOBRIR
DE ONDE ELAS
VÊM, MELHOR
PENSAR EM
OUTRA FOR--

SEJA QUEM
FOR, NOSSO
OPONENTE
AINDA É KIRA,
QUE SABE SE
ESQUIVAR
COMO NINGUÉM.
NÃO IRIA
SER FÁCIL...

É IMPOSSÍVEL
ATÉ PARA
O RAITO...

A black and white manga panel showing Takada from the chest up, wearing a white shirt and a dark tie. He has a serious expression.

VOU
ENCONTRÁ-LA
DE NOVO
AMANHÃ
PRA ISSO.

A black and white manga panel showing L Lawliet from the chest up, wearing a white shirt and a dark tie. He is smiling slightly.

TENHO DITO
TUDO ISSO
A ELA, GRADA-
TIVAMENTE,
MAS FORÇANDO
KIRA A
RESPONDER
DIRETAMENTE.

LUMA COISA É
CERTA: KIRA
ESTÁ CONTA-
TANDO TAKADA
DIRETAMENTE.
E, COMO KIRA
E TAKADA PODEM
TROCAR INFOR-
MAÇÕES
DIRETAMENTE,

ENTENDI.



DE ACORDO COM A MENSAGEM DE RIDNER, O SR. MOGI ESTÁ DISFARÇADO COMO AGENTE DE AMANE. EM OUTRAS PALAVRAS, ELE TEM ESTADO BEM AUSENTE DA INVESTIGAÇÃO NO QG DE L.

TEM RAZÃO.



MAS O SR. MOGI NADA DIRÁ, NÃO É...?

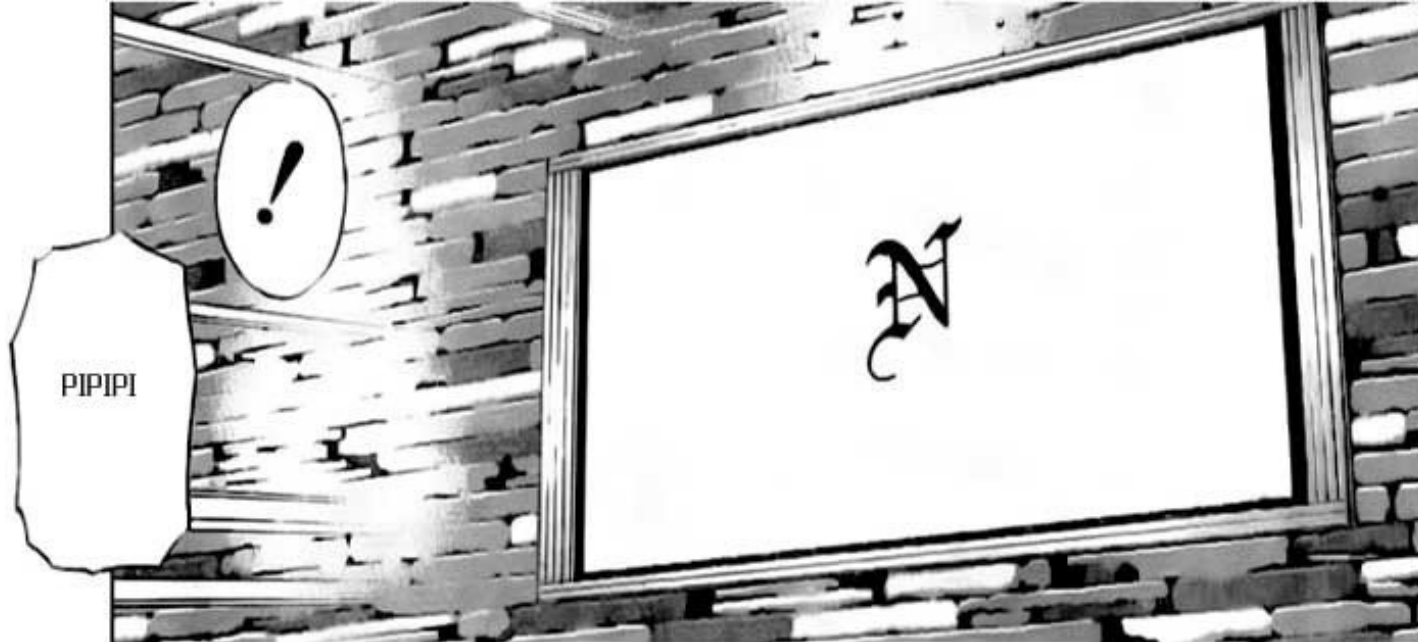
QUANDO L E TAKADA SE ENCONTRAREM, TERÃO VIGILÂNCIA MUITO ÁRDUAS? SE CONSEGUIRMOS COM QUE RIDNER CONSIGA INFORMAR-SE SOBRE ISSO COM MOGI, L NÃO SABERÁ.



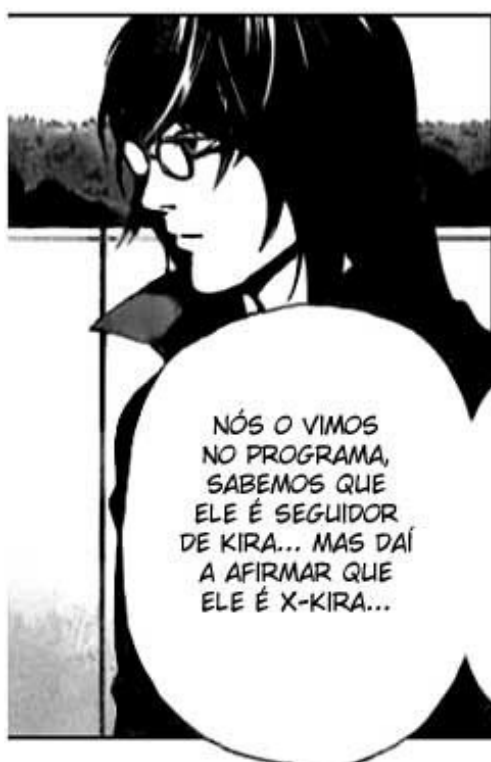
PIPI

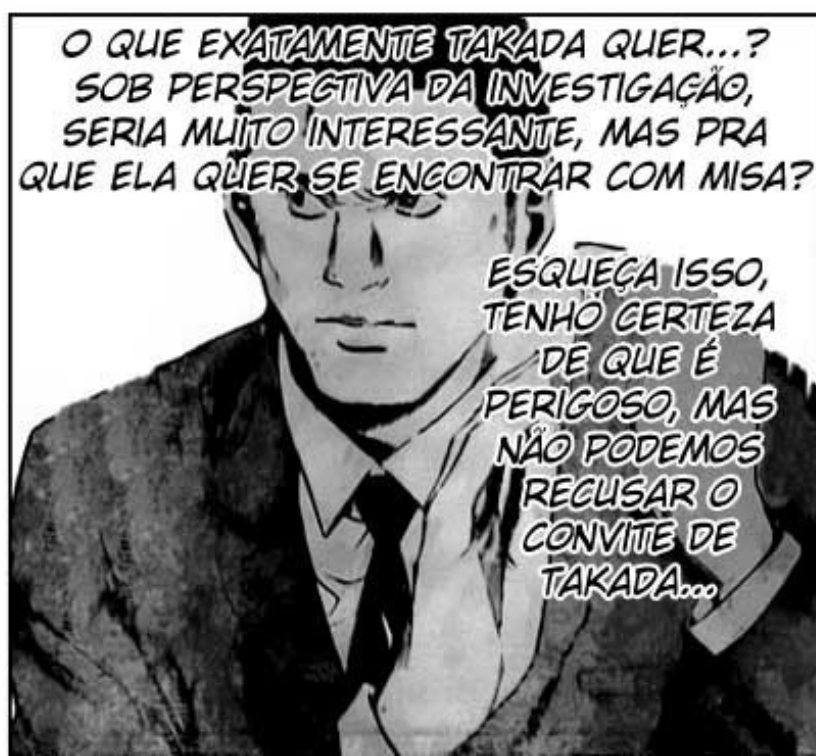


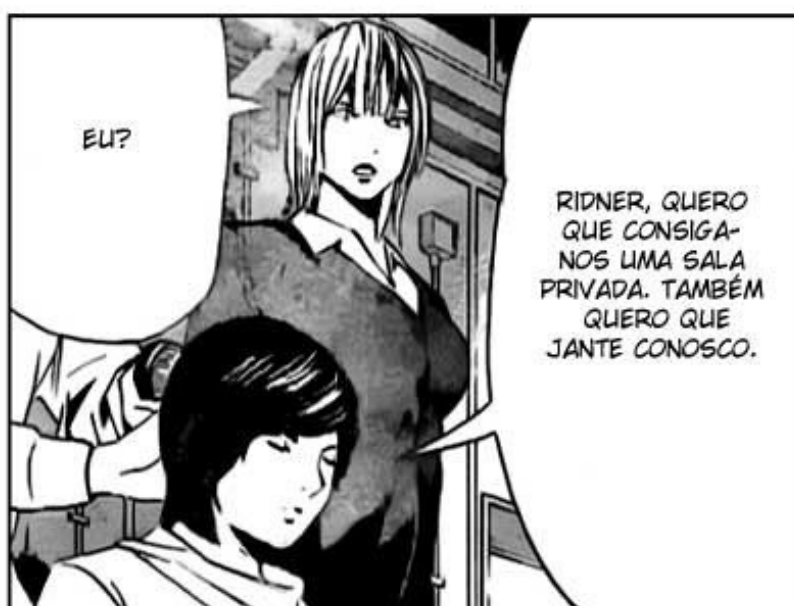
ALÉM DISSO, NOVE ENTRE DEZ É A CHANCE DE QUE L-KIRA E X-KIRA ESTÃO UTILIZANDO TAKADA COMO SEU MEIO DE CONTATO. AMBOS OS LADOS CONCORDAM NISSO, SERIA DESNECESSÁRIO AGIR À ESPREITA EM RELAÇÃO A TAL.













ELE PARECE
OCUPADO.
ESTÃO SE
VENDO MUITO?

.....
!
FALANDO
ASSIM,
ME DEIXA
SEM JEITO...

HMM...
E AGORA?

CLARO QUE SIM.
ELE É MUITO MIMADO,
VEM TODO MANHOSO
PRA CASA DE NOITE.

DROGA... ELA SABE QUE
ANDA VENDO O RAITO
MAIS DO QUE A MISA,
E MESMO ASSIM PERGUNTA
ISSO... VÁDIA...

NO KOUHAKU,
MISA...

.....
...BEM, TEM
ALGO QUE
QUERO QUE
SAIBA...

ENTÃO ESTÃO
BEM NA RELAÇÃO,
FICO CONTENTE
EM SABER DISSO.



VAI ANUNCIAR QUE
ESTÁ COMPROMETIDA
COM ELE.



ELE SABE
DISSO?



SE A MISA ANUNCIAR
ISSO NO KOUHAKU,
VAI DAR IBOPE,
NÃO ACHA, SENHORITA
APRESENTADORA?

O QUE VOCÊ ACHA?
NINGUÉM SE COMPROMETE
COM SI PRÓPRIO,
E JÁ NOS DECIDIMOS
HÁ UM MÊS.

"ESPERO QUE CONSIGA"?
O QUE QUER
DIZER COM ISSO,
VAI TENTAR
ME DETER?

ESPERO QUE
CONSIGA.

DE JEITO
NENHUM!

...VAI MANDAR
KIRA ME MATAR?

OU SERÁ
QUE VOCÊ...

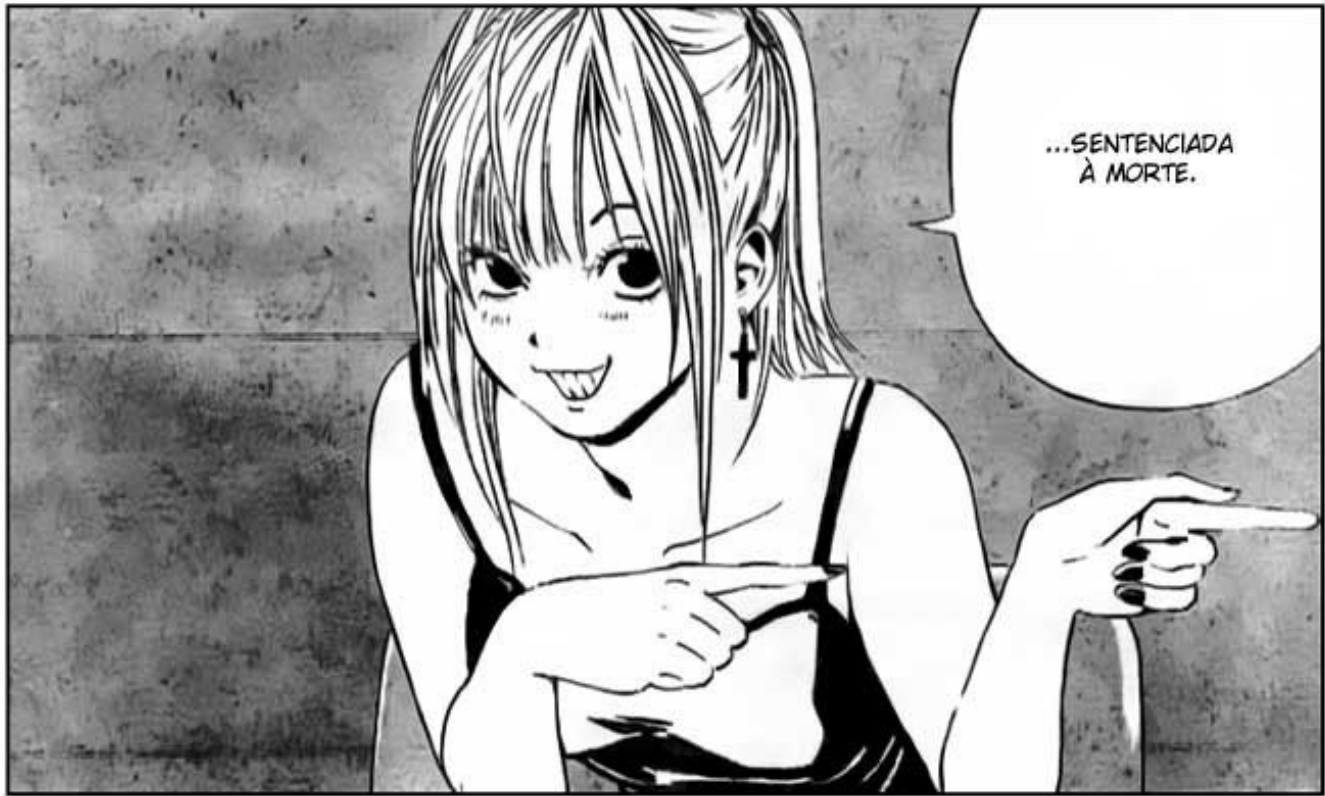
E COM
CERTEZA
VOCÊ TAMBÉM
VAI SER...

E SE ISSO
ACONTECER,
VOCÊ VAI
RESPONDER
TAMBÉM...

SEI... MISA
GOSTAVA DE KIRA,
MAS ALGUM DIA
ELE VAI
ACABAR PRESO.

ALÉM DISSO,
NÃO TENHO
INTENÇÕES
DE MATAR
NINGUÉM, NÃO
IMPORTA QUÃO
CRUEL SEJA
A PESSOA.

KIRA DECIDE
QUEM JULGAR
SOZINHO. EU
NÃO TENHO
NADA A VER
COM ISSO.
ACHEI QUE
FOSSE MINHA
AMIGA, E QUE
NÃO FOSSE
DIZER ALGO
TÃO HORRÍVEL.





E MAIS,
LEVANTAR E FUGIR
DE FININHO ASSIM COMO
VOCÊ TÁ FAZENDO QUE
É INFANTIL, NÃO É?



LUUUUUUH,
EU SOU ATÉ
MAIS VELHA
QUE VOCÊ,
KIYOMI-CHAN.

RECEIO QUE TEREI
DE ESPERAR ATÉ
QUE VOCÊ CRESÇA E
SEJA SUFICIENTEMENTE
CIVILIZADA PARA
JANTAR COMIGO.



BLÉ!

SIM, SEI
DISSO.

RIDNER,
NÃO FALE
SOBRE ESTA
CONVERSA
COM NINGUÉM.

CASO CONTRÁRIO,
UMA VALIOSA
AMIGA E ESTRELA
DO KOUHAKU
ACABARÁ MORTA
POR SEGUIDORES
DE KIRA.



VENCEU?!

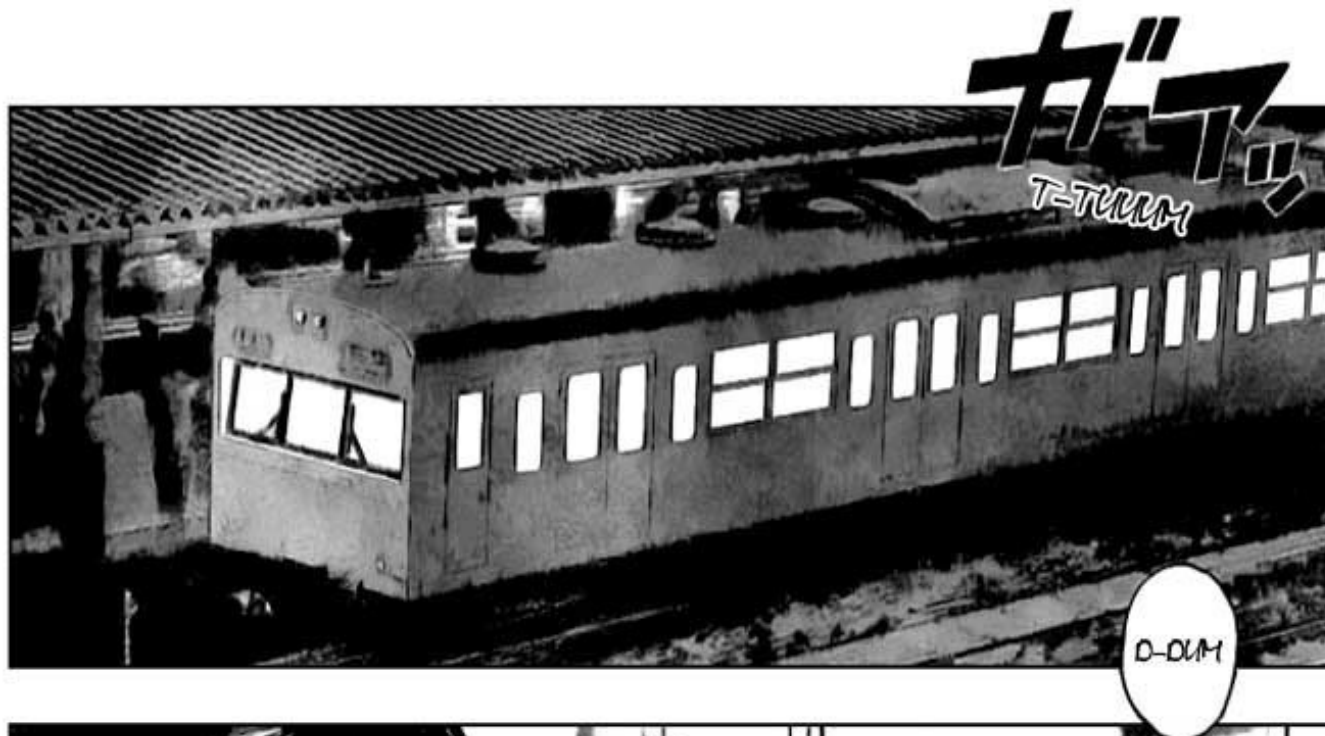
SIM,
UMA
VITÓRIA
MOLEZA!



CLARO,
EU VENCI!

MISAMISA,
TUDO BEM?









ELE ESTÁ
ESCREVENDO ALGO...



O QUÊ?!

Gevanni
falando.
Mikami pegou
um caderno...



DEATH NOTE

página 92
/ FIM

A SEGUIR: DECISÃO.

DEATH NOTE

☆ついに動き出す...!! 実写映画化決定+
画集&BOX発売決定記念Cカラー!!

史上初!!! 第二弾6月! 第三弾10月! 2本連続公開!!

実写映画化決定!!!

暗黒に、蠢く。

続報は順次WJで!!

さらに

魅惑の
小畑世界が結集!

「DEATH NOTE」
ファンに捧ぐ!

詳しくは次のページへ!!

☆JC最新10巻2月3日金発売!!

página. 93 Decisão

かつてない豪華画集

究極コレクターズBOX

発売決定!!!

原作 大場つぐみ 漫画 小畑健



Si-LÉNSCE!
MANGA SEANS



ENTÃO
É ISSO.
MIKAMI É
X-KIRA.

.....



UM INDIVÍDUO IMPORTUNANDO
UMA GAROTA NO MESMO
VAGÃO QUE MIKAMI ENTROU
EM COLAPSO HÁ POLÍCIA.
PASSARAM-SE POLÍCIOS
SEGUNDOS ENTRE MIKAMI
TER ESCRITO ALGO EM UM
CADERNO E O OCORRIDO.
É COMO SE...



CORRETO.

Scanned By:
THE ONES WHO NEVER LIE
Translator: Rei & Chikubi
Typesetter: Chris-sama
Cleaners: Syon, Chris, Naijiro
Proofreaders: Iwanin, Seres, Naijiro
RAW Provider: Asakura & Wasabi





E É: A EXISTÊNCIA DE UM SHINIGAMI. A NPA ME CONTOU QUE PARA REAVER O DEATHNOTE QUE ESTAVA COM MELLO, KIRA DEU AO SHINIGAMI UM NOVO CADERNO À NPA.

ENTÃO UM SHINIGAMI SEGUINDO MIKAMI TAMBÉM O OBEDECERIA. AGORA, QUANDO NOS APROXIMARMOS DE MIKAMI, TEMOS DE NOS PREOCUPAR COM O SHINIGAMI, QUE PODE ALERTÁ-LO DE QUE ESTÁ SENDO SEGUIDO.



OU SEJA, O SHINIGAMI OBEDECEU A KIRA E LEVOU-LHES O CADERNO... SE É ESSE O CASO,

MESMO QUE SEJA DIFÍCIL, POR FAVOR, ESFORCE-SE, GEVANNI. É ISSO, DA PRÓXIMA VEZ TENTAREMOS MANTER ALGUMA DISTÂNCIA. MAS POR ORA, NÃO IMPORTA COMO, QUERO QUE GERENCIE O COMPORTAMENTO DE MIKAMI. PEGÁ-LO FALANDO COM UM SHINIGAMI SERIA O IDEAL.

Entendido. Farei o possível.

SIM, MAS... APENAS AQUELES QUE TOCARAM O CADERNO PODEM VER O SHINIGAMI. CAUTELA COM ALGO QUE NÃO SE PODE VER É UM GRANDE PROBLEMA.







MAS NÃO
É SÓ CULPA
DE MISA.
TAKADA
TAMBÉM
TEM PARTE
NISSO.

...MISA...
VOCÊ FALA
DEMAIS...
ESTÁ ME
DANDO NOS
NERVOS...



...NÃO... NÃO TIVE
CHANCE DE FALAR
NESSE ASSUNTO AINDA,
MAS, NO QUE ME
DIZ RESPEITO, NÃO
HÁ NADA DE ESPECIAL...

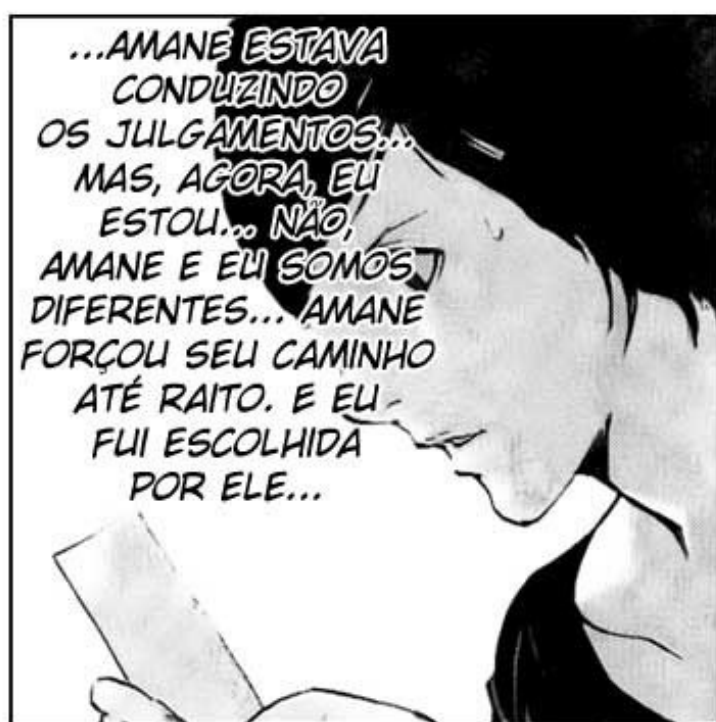
E FIQUEI ME
PERGUNTANDO
SE É MESMO
VERDADE...



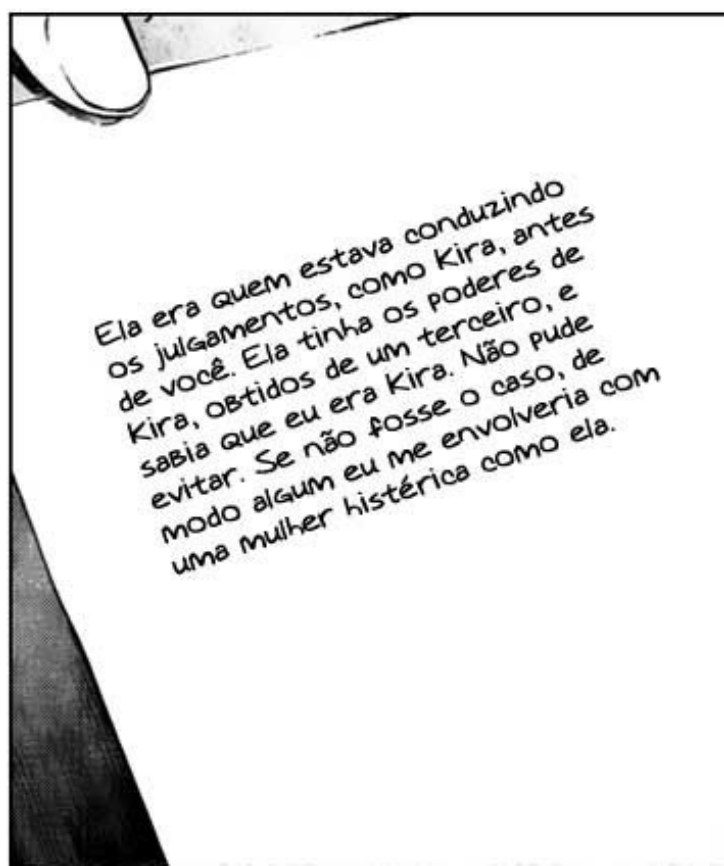
ALÉM DISSO,
DEVO CONSI-
DERAR AINDA
SE A SITUAÇÃO
PODE TORNAR-
SE VANTAJOSA
PARA A NRA.



VEJAMOS,
UM ENCONTRO
DE MULHERES
ENVOLVENDO MISA...
ACOM. O COMPORTA-
MENTO DE TAKADA
E O AMOR QUE ELA
SENTE POR MIM,
NÃO SERÁ PROBLEMA.
POSSO DIZER
QUALQUER COISA.



...AMANE ESTAVA
CONDUZINDO
OS JULGAMENTOS...
MAS, AGORA, EU
ESTOU... NÃO,
AMANE E EU SOMOS
DIFERENTES... AMANE
FORÇOU SEU CAMINHO
ATÉ RAITO. E EU
FUI ESCOLHIDA
POR ELE...



Ela era quem estava conduzindo
os julgamentos, como Kira, antes
de você. Ela tinha os poderes de
Kira, obtidos de um terceiro, e
sabia que eu era Kira. Não pude
evitar. Se não fosse o caso, de
modo algum eu me envolveria com
uma mulher histérica como ela.



ISSO É,
NEM PARECE O
RAITO FALANDO.

AH, ISSO
É FÁCIL DE
RESPONDER,
ELE TÁ
INTERESSADO
EM... AMBAS.

ENTÃO EM
QUEM ELE
ESTÁ MESMO
INTERESSADO,
TAKADA OU
AMANE?



Desde que a conheci na
universidade, quero estar
ao seu lado, e quanto mais
nos vemos, mais este
sentimento cresce. É a
pura verdade.

POR FAVOR,
TAKADA, CONFIE
EM MIM.
AGORA EU
QUERO SÓ
VOCÊ.

"QUERO SÓ VOCÊ"?
QUE ESTRANHO
VÊ-LO DIZENDO
ISSO... TÃO... COMUM.



PORQUE EU VOU
INFORMAR A KIRA.

Não é um problema
que a ignoremos
e ela saiba de
nosso segredo?

VOU ACREDITAR
NISSO AGORA,
MAS É MELHOR
NÃO ESTAR
MENTINDO PRA
MIM OU ALGO
RUIM PODE
ACONTECER.



CALEM-
SE!

EI,
NÃO TÔ
APOIANDO
NADA!

NÃO
ACREDITO
QUE APÓIA
ESTA
BIGAMIA!



Tudo bem. Não posso
explicar em detalhes, mas ela
perdeu as memórias sobre
ter sido Kira, ou sobre eu
ser Kira. Se alguém tentar
algo com ela, será suspeito.



VII,
FOI SÓ UMA
PIADA, IDE.

Hahaha.
Takada,
que ótimo
senso de
humor...

OLHA SÓ,
MULHERES
SÃO MESMO
ASSUS-
TADORAS.
DISSE QUE
VAI CONTAR
A KIRA E
MATAR
RAITO...

Não estou
brincando.





AH?!

SE... SE NÃO
FOSSE POR KIRA...

VIVER EM PAZ... E
TER UM MUNDO
DE FELICIDADES...



É verdade.

RAITO
ESTÁ SE
SAINDO
BEM.

Sim...
Não fosse Kira...



O QUÊ?

O QUÊ?



O QUÊ?

SE KIRA...
FOSSE CAPTURADO...



TAKADA...
ESTÁ
FALANDO
SÉRIO?



SE KIRA FOSSE
CAPTURADO,
PODERÍAMOS
SER FELIZES.



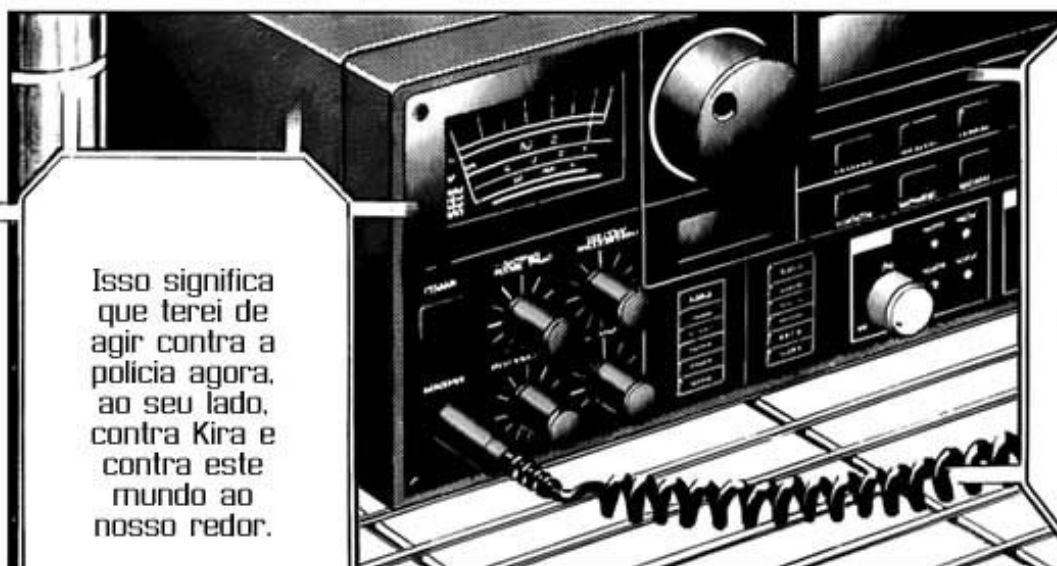
Yagami...

Da captura
de Kira.



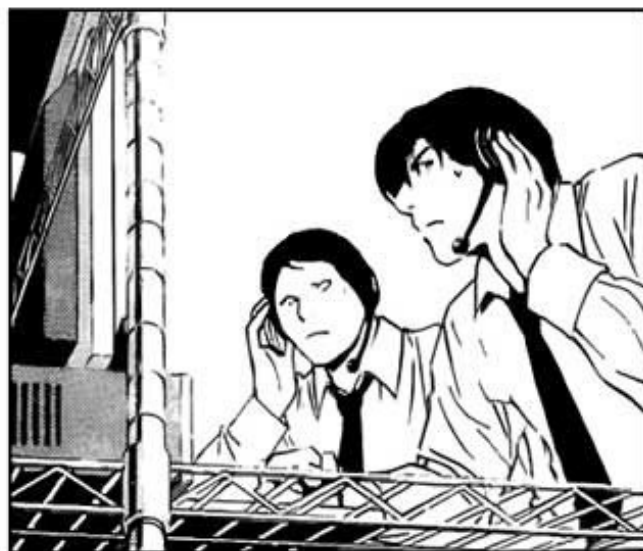
EU NÃO
ACHO QUE SEJA
IMPOSSÍVEL...

HÁ? DO
QUE ESTÁ
FALANDO
...?



Isso significa
que terei de
agir contra a
polícia agora,
ao seu lado,
contra Kira e
contra este
mundo ao
nosso redor.

Entretanto, para
conseguir
isto, preciso
de sua ajuda.
Você será
exposta a riscos.





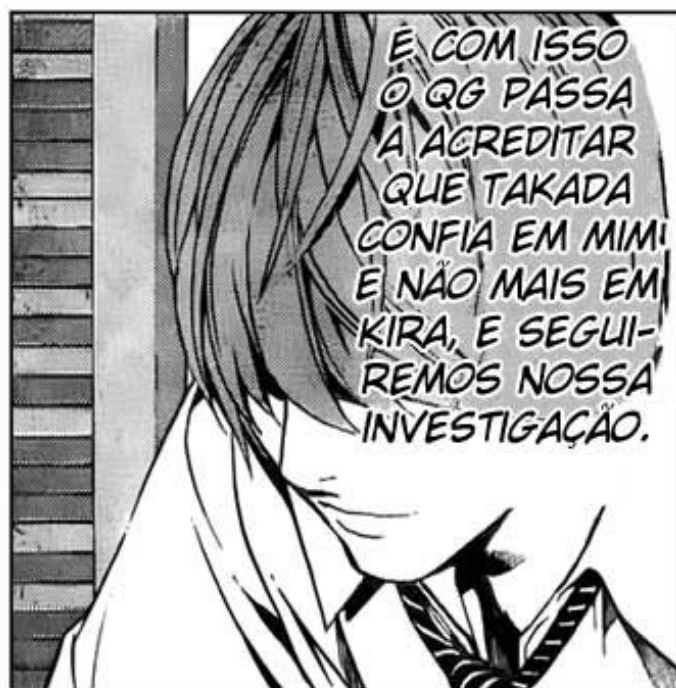
NÃO SE PREOCUPE.
EU AS ESCREREI
PARA VOCÊ.

SIM.



MAS, FAZENDO
ISSO, EU--

PARA
COMEÇAR, SUGIRO
QUE ANUNCIE
MENSAGENS
AGRESSIVAS
QUE LEVEM KIRA
A QUERER SE
ENCONTRAR
COM VOCÊ.

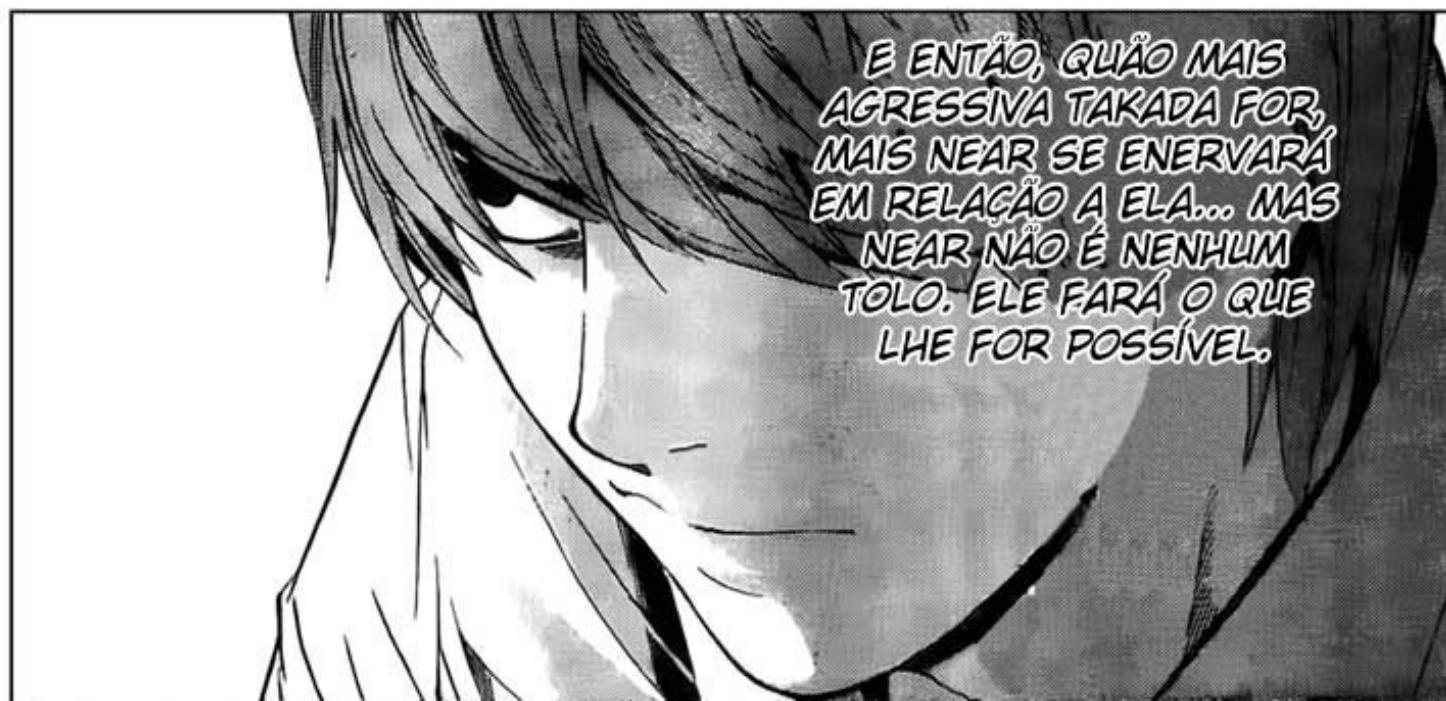


E COM ISSO
O QG PASSA
A ACREDITAR
QUE TAKADA
CONFIA EM MIMI
E NÃO MAIS EM
KIRA, E SEGUI-
REMOS NOSSA
INVESTIGAÇÃO.




INCRÍVEL,
NÃO?

AS MARÉS MUDARAM
A NOSSO FAVOR!
EU SABIA QUE RAITO
IA CONSEGUIR. ELE
CONSEGUIU A COOPE-
RAÇÃO DA JORNALISTA
A PARTIR DO DESENTEN-
DIMENTO COM MISAMISA!




E ENTÃO, QUÃO MAIS
AGRESSIVA TAKADA FOR,
MAIS NEAR SE ENERVARÁ
EM RELAÇÃO A ELA... MAS
NEAR NÃO É NENHUM
TOLO. ELE FARÁ O QUE
LHE FOR POSSÍVEL.



Sinto muito.
Tenho tido
pouco tempo
de privacidade.

TRÊS
DIAS
DEPOIS.

Há quatro dias,
Takada, Amane e eu
estivemos juntas...
No entanto, a
conversa limitou-se
a discutir de quem ele,
Raito Yagami, era
namorado.



O QUE
ENTENDO
DISTO É:




O QUE ISSO
SIGNIFICA, NEAR?



...NEAR, FALE
SÉRIO, POR
FAVOR...

É SÉRIO.
E É ENGRAÇADO.
É COMO SE RAITO
PUDESSE FAZÊ-
LAS AGIR COMO
BEM ENTENDER.



E AMBAS,
TAKADA E AMANE,
ESTÃO... CAIDINHAS
POR ELE.

RAITO
YAGAMI É
POPULAR.



NÃO FALO
DO CADERNO,
FALO DO
SHINIGAMI.

MAS HOJE
ELE DISSE QUE
MIKAMI USOU O
CADERNO E MATOU
UMA PESSOA.



?

ESTOU ANSIOSO,
NÃO HOUVE
EVOLUÇÃO NOS
RELATOS DE GEVANNI.



O QUÊ?

E ISSO É
MUITO ESTRANHO...



MIKAMI NÃO
DEVE TER CRIADO
UMA REGRA QUE
OS IMPEÇA DE SE
FALAREM. ISSO IRIA
DE ENCONTRO À
NATURALIDADE QUE
ELE TEVE DE USAR
O CADERNO EM
PÚBLICO.

SE UM SHINIGAMI
ESTÁ COM MIKAMI,
DEVIA PELO MENOS
FALAR COM ELE
NO INTERVALO
DE DOIS OU
TRÊS DIAS.



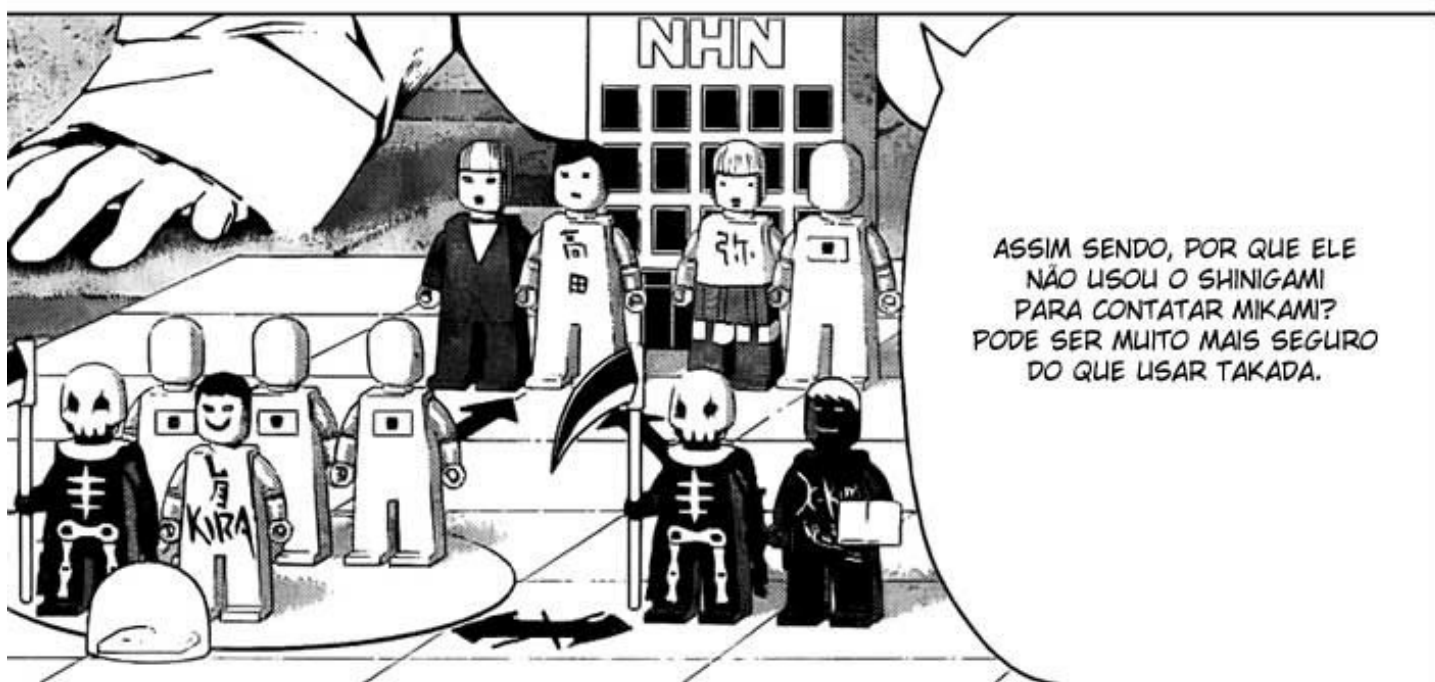
O SHINIGAMI QUE
FICA NO QG DE L É
CONHECIDO PELOS
MEMBROS DO QG.
OU SEJA, NÃO SÓ
RAITO YAGAMI,
MAS TAMBÉM O
SHINIGAMI E O
CADERNO ESTÃO
SOB VIGILÂNCIA.



ENTRETANTO,
O SHINIGAMI COM
MIKAMI PODE SER
CONHECIDO APENAS
POR L-KIRA
E POR ELE PRÓPRIO,
CONSIDERANDO QUE
O CADERNO FOI
ENVIADO DE L-KIRA
A MIKAMI.

HMMM...

É LÓGICO QUE
L-KIRA NÃO PODE
PERMITIR QUE O
SHINIGAMI FAÇA
UM MOVIMENTO
SUSPEITO, OU
QUE CONVERSE
COM ELE.



ASSIM SENDO, POR QUE ELE
NÃO USOU O SHINIGAMI
PARA CONTATAR MIKAMI?
PODE SER MUITO MAIS SEGURO
DO QUE USAR TAKADA.



ENTENDO.

É POSSÍVEL...

MELLO TAMBÉM
FALOU DE UM SHINIGAMI.
COMO MELLO PODIA
VER ESTE SHINIGAMI,
O QUE ESTÁ NO QG
DE L É OUTRO.
ALÉM DISSO, SENHOR
AIZAWA E SENHOR MOGI
TESTEMUNHARAM
OUTRO SHINIGAMI
NO QG.



AGORA QUE
MENCIONOU,
CONCORDO...
É RAZOÁVEL CRER
QUE HAJA SHINIGAMIS
QUE POSSAM VIR
A SER ÚTEIS.

SIM... OU
O SHINIGAMI
PODE TAMBÉM
SER CONHECIDO
PELOS HOMENS
DE L...



UM SHINIGAMI
INVISÍVEL...?

OU...

SERÁ O
SHINIGAMI DE
MIKAMI CONHECIDO
POR OUTRAS
PESSOAS ALÉM
DE L-KIRA E X-KIRA?
TAKADA É UMA
FARSA?



Mikami
está falando
sozinho.



GEVANNI
...

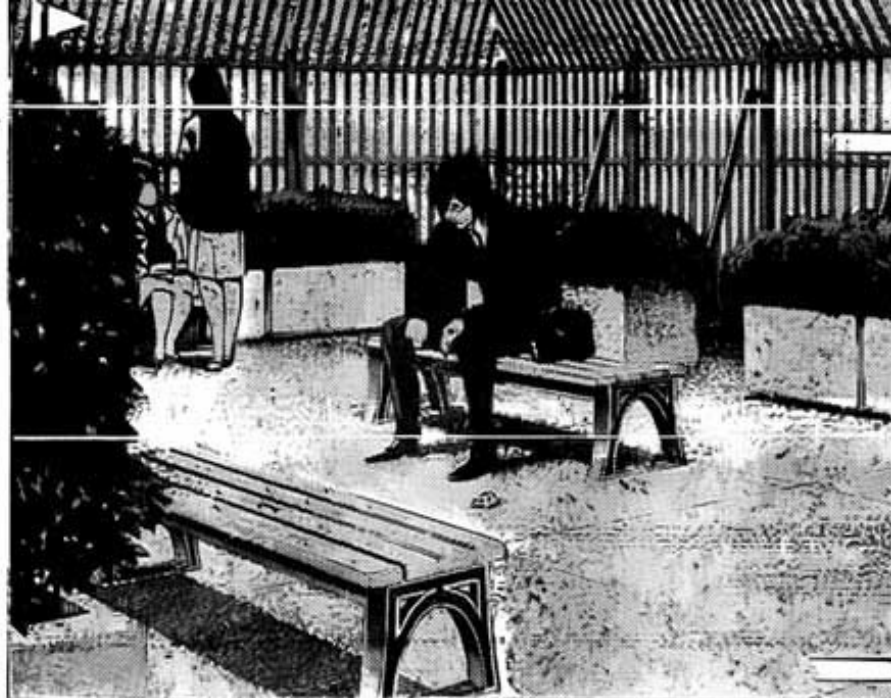
PIPIPI



Sim. Achei
que talvez
esteja falando
com um
shinigami...
Está muito
distante, não
consigo ouvi-lo,
mas gravei
uma imagem
de seus lábios.

FALANDO
SOZINHO?

Estou enviando.



É uma gravação feita de quando ele estava no intervalo de trabalho, no terraco do escritório de promotoria onde trabalha.



EXECUTE O ARQUIVO DE NOVO, EM CÂMERA LENTA.



Aqui começa. Ele está dizendo algo.



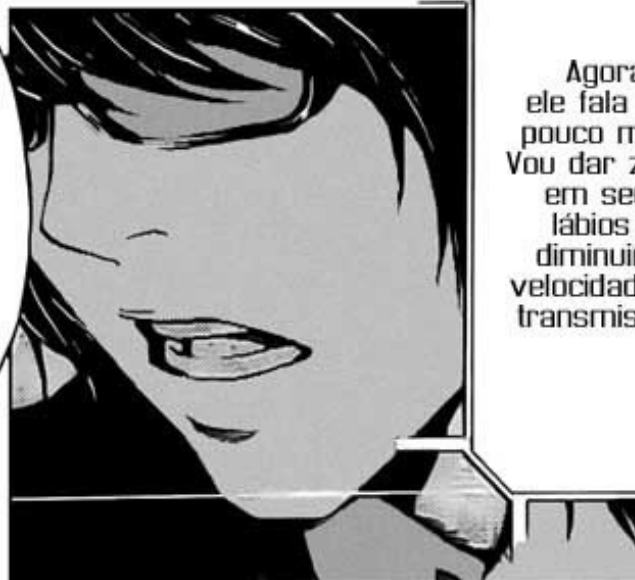
Ele parece ter reagido ao ver o papel amassado no chão.

SUSPIROU.

VOCÊ NÃO ESTÁ NO POSTO DE COMANDANTE À TOA.

QUE... VOCÊ... SHI...NI... GA...MI...

"QUE VOCÊ, SHINIGAMI?"



HM...

...QUE MIKAMI
RECEBEU UM
CADERNO DO SHINIGAMI,
MAS NÃO O TEM
VISTO DESDE ENTÃO...
ELE VIU UM PAPEL
JOGADO NO CHÃO
E TEVE A EQUIVOCADA
IDÉIA DA PRESENÇA
DE UM SHINIGAMI.

DONDE
CONCLUI-SE...



NÃO HÁ
NENHUM
SHINIGAMI
COM MIKAMI...



HMPF,
TUDO BEM,
ENTÃO.



DEATH NOTE

... página 93.
/ FIM



PELO QUE TEMOS ATÉ AGORA, HÁ TAMBÉM UMA PECULIARIDADE... O SHINIGAMI AO LADO DE L-KIRA ESTÁ COOPERANDO COM KIRA.

MIKAMI NÃO TEM UM SHINIGAMI. ELE MESMO RESMUNGOU ISSO...



E HÁ ATÉ POSSIBILIDADE DE QUE POSSAMOS CONSEGUIR PROVAS DE QUE RAITO YAGAMI É KIRA COM O PRÓPRIO MIKAMI.

NEAR, SE NÃO HÁ NENHUM SHINIGAMI, FICAMOS DE MÃOS LIVRES.



O SHINIGAMI COM MIKAMI NÃO ESTÁ SENDO USADO COMO INTERMEDIÁRIO PARA CONTATAR KIRA. DAÍ A NECESSIDADE DE TAKADA.



LEVOU O CADERNO AO QG DE L MAS AGORA OS MEMBROS DO QG TAMBÉM PODEM VÊ-LO. ASSIM, ELE NÃO PODE AGIR LIVREMENTE.



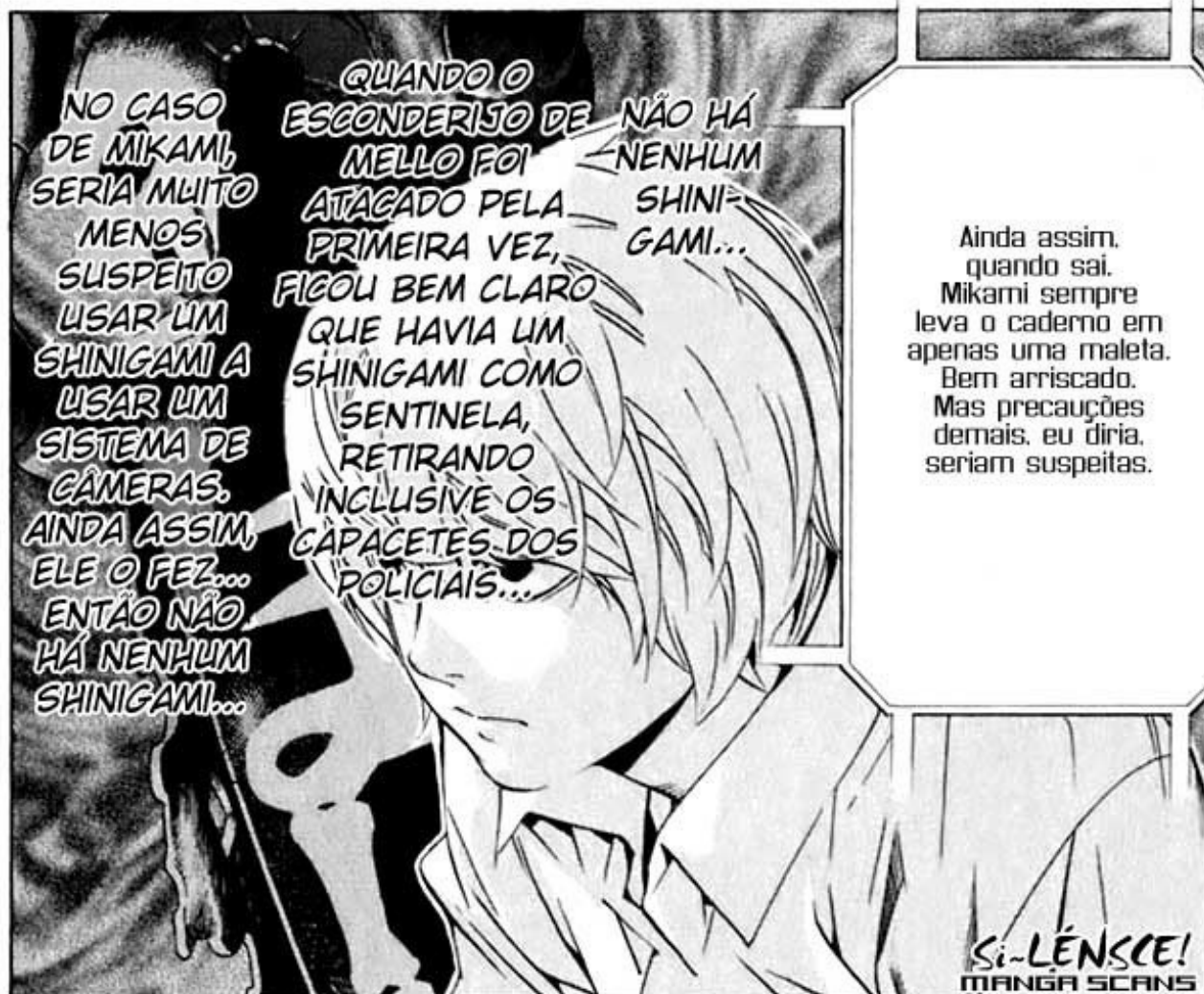


ENTENDO...
DE FATO,
O CONTRÁRIO
SERIA
ESTRANHO..



PARECE QUE
HÁ UM FORTE
ESQUEMA DE
SEGURANÇA.
MESMO QUE EU
CONSIGA BURLÁ-LO,
SERÁ DIFÍCIL
ENTRAR SEM SER
PERCEBIDO.

ESTOU DO LADO
DE FORA DAS
DEPENDÊNCIAS
DO CONDOMÍNIO
ONDE VIVE MIKAMI.
DAQUI CONFIRMO
DUAS CÂMERAS DE
VIGILÂNCIA NA
ENTRADA...



NO CASO
DE MIKAMI,
SERIA MUITO
MENOS
SUSPEITO
USAR UM
SHINIGAMI A
USAR UM
SISTEMA DE
CÂMERAS.
AINDA ASSIM,
ELE O FEZ...
ENTÃO NÃO
HÁ NENHUM
SHINIGAMI...

QUANDO O
ESCONDERIJO DE
MELLO FOI
ATAcado PELA
PRIMEIRA VEZ,
FICOU BEM CLARO
QUE HAVIA UM
SHINIGAMI COMO
SENTINELA,
RETIRANDO
INCLUSIVE OS
CAPACETES DOS
POLICIAIS...

NÃO HÁ
NENHUM
SHINI-
GAMI...

Ainda assim,
quando sai,
Mikami sempre
leva o caderno em
apenas uma maleta.
Bem arriscado.
Mas precauções
demais, eu diria,
seriam suspeitas.

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS



CORRETO.
O PLANO NÃO É
CAPTURAR O
CADERNO OU MIKAMI,
E SIM USÁ-LOS
COMO PROVAS.

MAS NÃO
QUEREMOS O
CADERNO EM
DEFINITIVO?

COMANDANTE LESTER,
POR FAVOR, JUNTE-SE A
GEVANNI E INVESTIGUE A
ROTINA DE MIKAMI MAIS A
FUNDO. VERIFIQUE SE HÁ
OU NÃO A POSSIBILIDADE DE
TOCAR O CADERNO SEM
SER PERCEBIDO.



E É AINDA POSSÍVEL
QUE O SHINIGAMI OS
NOTE, INFORME MIKAMI
E ELE OS MATE, MAS
TAMBÉM NÃO É
IMPOSSÍVEL, PELO
QUE SABEMOS,
QUE O SHINIGAMI COM
MIKAMI NÃO SEJA
DO TIPO QUE VÁ
COOPERAR COM ELE.



É PROVÁVEL QUE MIKAMI
NÃO TENHA UM SHINIGAMI
COM ELE, MAS NÃO
PODEREMOS TER CERTEZA
ATÉ TOCARMOS O CADERNO
E MANTER VIGILÂNCIA
SOBRE MIKAMI POR
ALGUNS DIAS. CLARO
QUE AINDA HÁ CHANCE
DE QUE HAJA UM
SHINIGAMI A SEGUI-LO.



ENTRETANTO,
ELE PODE
EXISTIR E,
NESTE CASO,
PRECISAREMOS
DE UMA
MUDANÇA
DE PLANOS.
CONTO COM
VOCÊS.

PODEREMOS
DETERMINAR A
PRESENÇA OU
NÃO DE UM
SHINIGAMI COM
BOA CERTEZA,
E UMA DAS
HIPÓTESES QUE
ANTEVEJO
ASSUME QUE
ELE NÃO EXISTE.

Entendido.
Por ora,
continuo a
vigiar Mikami.



QUANTO
A TOCAR O
DEATH NOTE...
GEVANNI E EU,
QUAL DE NÓS
DEVERIA...?

CONSIDERANDO
A LÓGICA
SUPERIOR-
SUBORDINADO,
EU DIRIA QUE
GEVANNI,
CORRETO?



HOJE, RAITO
SE ENCONTRA
COM TAKADA
NESTE QUARTO
NOVAMENTE...

ESTES
ENCONTROS
TROUXERAM
UM AVANÇO
LENTO, MAS
PROGRES-
SIVO À
INVESTI-
GAÇÃO.
MAS...



"Apenas
escutas".
procede?
Muito
obrigado.

E TAMBÉM
A VEZ QUANDO
NEAR PEDIU
PARA FALAR
DIRETAMENTE
COMIGO...



ESTÁ TUDO BEM.
SÓ HÁ ESCUTAS
NO QUARTO.

OK. SÓ RESTA
O BANHEIRO.

DESDE
ENTÃO
CREIO
QUE ELES
PODEM
ESTAR
TENDO
CONVERSAS
PARA-
LELAS DE
OUTRAS
FORMAS,
COMO POR
ESCRITA...

LOGO DEPOIS
DO COMEÇO
DESTES
ENCONTROS,
KIRA PASSOU
A TELEFONAR
DIRETAMENTE
AO TELEFONE
DE
TAKADA E
TIVEMOS DE
DESINSTALAR
AS CÂMERAS...





SERÁ QUE É PORQUE CRÊ QUE RAITO SEJA AMANTE DE TAKADA?

POR QUE KIRA ESTÁ PERMITINDO ESTES ENCONTROS?



NÃO... É NATURAL. AFINAL, NÃO SE PODE PREVER O QUE KIRA OU SEUS SEGUIDORES PODEM FAZER SE DESCOBRIREM OS ASSUNTOS DOS ENCONTROS COM TAKADA.

POR QUE RAITO ESTÁ SENDO TÃO METICULOSO EM RELAÇÃO À CÂMERAS E ESCUTAS ...?



E ELE A INSTRUÍ POR MEIO DE CONVERSAS PARALELAS... POR ESCRITO. O QUE POSSO FAZER É...



SE FOR COMO NEAR DIZ, SE RAITO FOR KIRA, ENTÃO ESTES ENCONTROS SÃO SUA FORMA DE INSTRUIR TAKADA...

TENHO UM PRESENTIMENTO ...



FLIP



MESMO QUE
ESTEJAM SE
COMUNICANDO
POR ESCRITO,
TÊM MUITO
TEMPO PARA
SE LIVRAREM
DE EVIDÊNCIAS
TÃO FRÁGEIS...

AINDA QUE RAITO
ESTEJA USANDO UMA
ESCUITA DO MOMENTO
EM QUE TAKADA SAI
DO QUARTO AO
MOMENTO EM QUE
ELE VOLTA, ELE
PODE, SIM, AGIR SEM
SER PERCEBIDO.



É UMA PRECAUÇÃO
NECESSÁRIA PARA
QUE NINGUÉM
PERCEBA QUE
É RAITO QUE ESTÁ
SE ENCONTRANDO
COM TAKADA.

AS COISAS ESTÃO
COMPLICADAS
PRO AIZAWA...
É ELE QUEM
ALUGA OS QUARTOS
E QUE VERIFICA
TUDO...



NOSSA, VOCÊ
ESTÁ BEM
RÁPIDO HOJE.
ATÉ MAIS, ENTÃO.

CERTO, VOU
AVERIGUAR
O HOTEL E
VOLTAR.



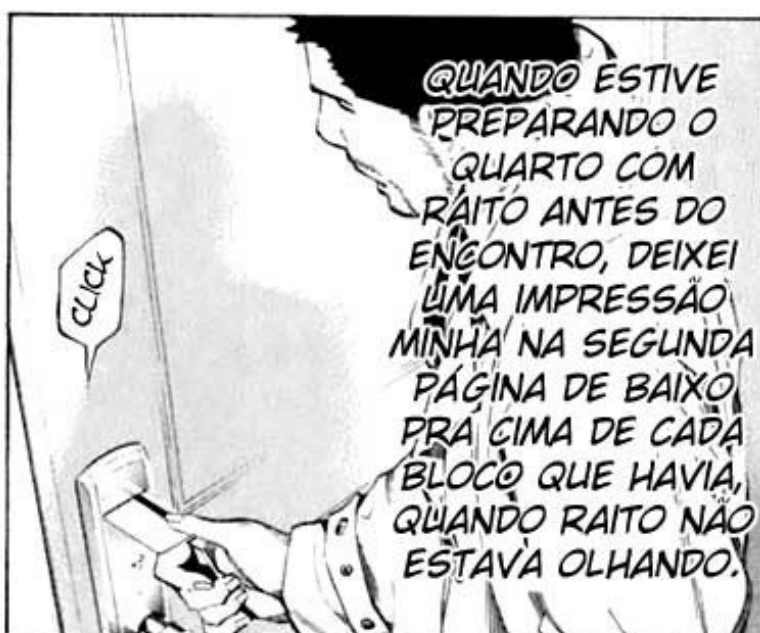
BOM, FOI
O PRÓPRIO
AIZAWA QUE
QUIS INSTALAR
CÂMERAS
E ESCUTAS...

AH, É... E SE
DESCOBRIREM COM
QUEM ELA ESTÁ
SE ENCONTRANDO,
DESCOBRIRIAM
QUE ESSE 'QUEM'
É AIZAWA... EMBORA
NÃO SEJA. ISSO
PODE ACABAR
COLOCANDO ELE EM
MAUS BOCADOS.



NÃO. OS
SEGURANÇAS
ENTRAM COM ELA
NO HOTEL, E
PODERIAM MUITO
BEM PERGUNTAR
À RECEPÇÃO
QUEM ALUGOU O
QUARTO. MAS
QUEM PERGUNTAR
E QUEM RESPONDER
COM CERTEZA
VAI ACABAR MORTO.

MAS OS HOTEL
DESLIGA AS CÂMERAS
E RESTRINGE OS
ACESSOS DOS
EMPREGADOS LOGO
ANTES DA JORNALISTA
CHEGAR. ASSIM, COMO
VÃO SABER COM QUEM
ELA ESTÁ SE
ENCONTRANDO?



QUANDO ESTIVE
PREPARANDO O
QUARTO COM
RAITO ANTES DO
ENCONTRO, DEIXEI
UMA IMPRESSÃO
MINHA NA SEGUNDA
PÁGINA DE BAIXO,
PRA CIMA DE CADA
BLOCO QUE HAVIA,
QUANDO RAITO NÃO
ESTAVA OLHANDO.



NÃO
ESTÃO
AQUI!

AS
MARCAS
QUE
DEIXEI...



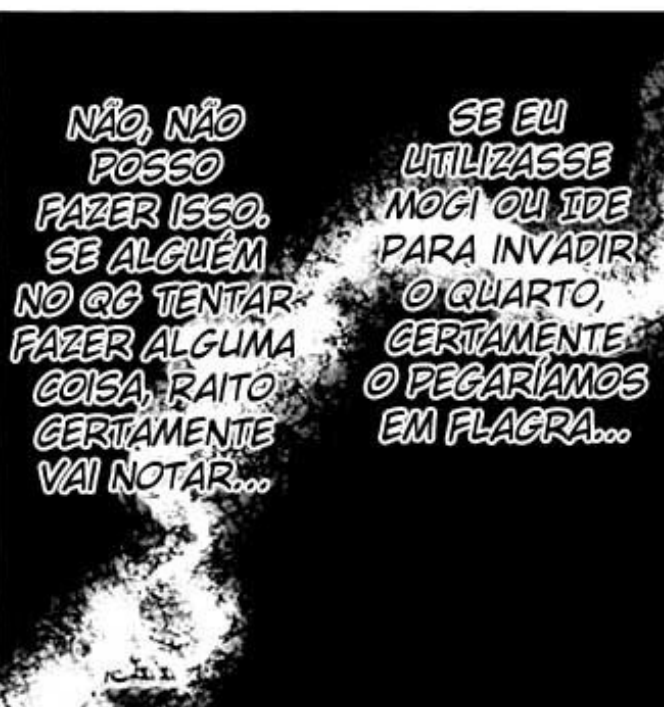
110
セラー

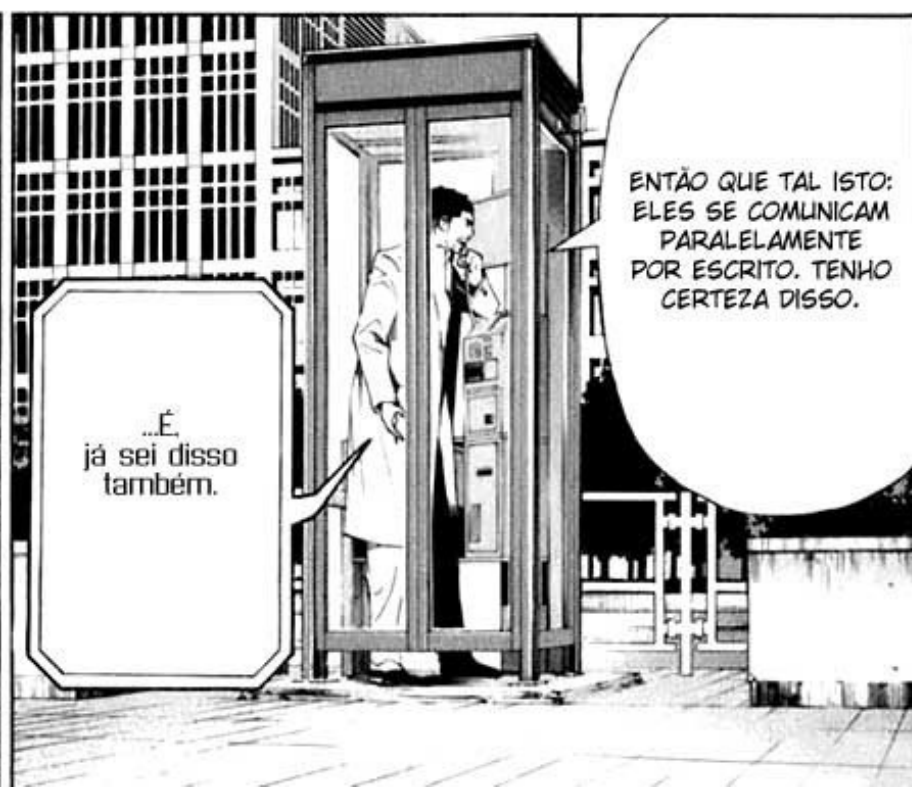


VUP



DOIS DOS
BLOCOS
ESTÃO SEM
AS IMPRES-
SÕES...







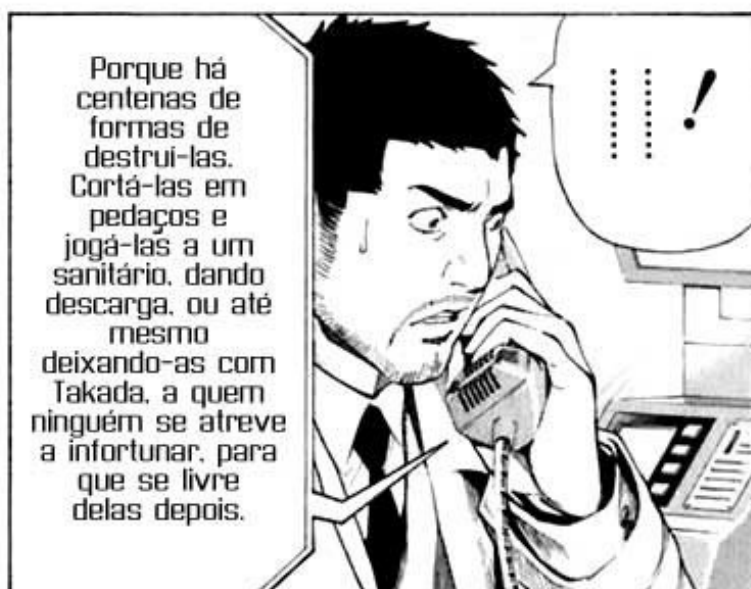
Pegou as mensagens como evidência ou não?



...O QUE IMPORTA É...

SENHOR AIZAWA, AGORA QUE VOCÊ SABE QUE ESTÃO SE COMUNICANDO POR ESCRITO...

L... KIRA ESCRIVE MENSAGENS PARA DAR DIRETIVAS A X... É COMO EU CHAMO AQUELE QUE ESTÁ AGORA AGINDO COMO KIRA, RECEBENDO INSTRUÇÕES DO ORIGINAL ATRAVÉS DE TAKADA. FICA CLARO POIS AGORA AS DISPARIDADES NOS PADRÕES DE JULGAMENTO DOS DOIS FORAM CORRIGIDAS.



Porque há centenas de formas de destruí-las. Cortá-las em pedaços e jogá-las a um sanitário, dando descarga, ou até mesmo deixando-as com Takada, a quem ninguém se atreve a infortunar, para que se livre delas depois.

!!!



Então é inútil.

NÃO, NÃO CONSEGUI NENHUMA.



FAZENDO ISSO, PODEMOS CONSEGUIR AS MENSAGENS ANTES QUE SEJAM DESTRUÍDAS.

MAS... JÁ QUE ME DISSE QUE SE OBTIVERMOS AS MENSAGENS, PODEMOS TORNÁ-LAS EVIDÊNCIAS... QUANDO O QUARTO FOR ESCOLHIDO, POSSO USAR UM DE MEUS HOMENS PARA SE ESCONDER NO QUARTO DE ANTEMÃO... E COMO AS CÂMERAS DO HOTEL ESTÃO SENDO DESLIGADAS, VOU FINGIR QUE CHEQUEI O LOCAL ONDE TIVERMOS ALGUÉM ESCONDIDO.

SENHOR AIZAWA...



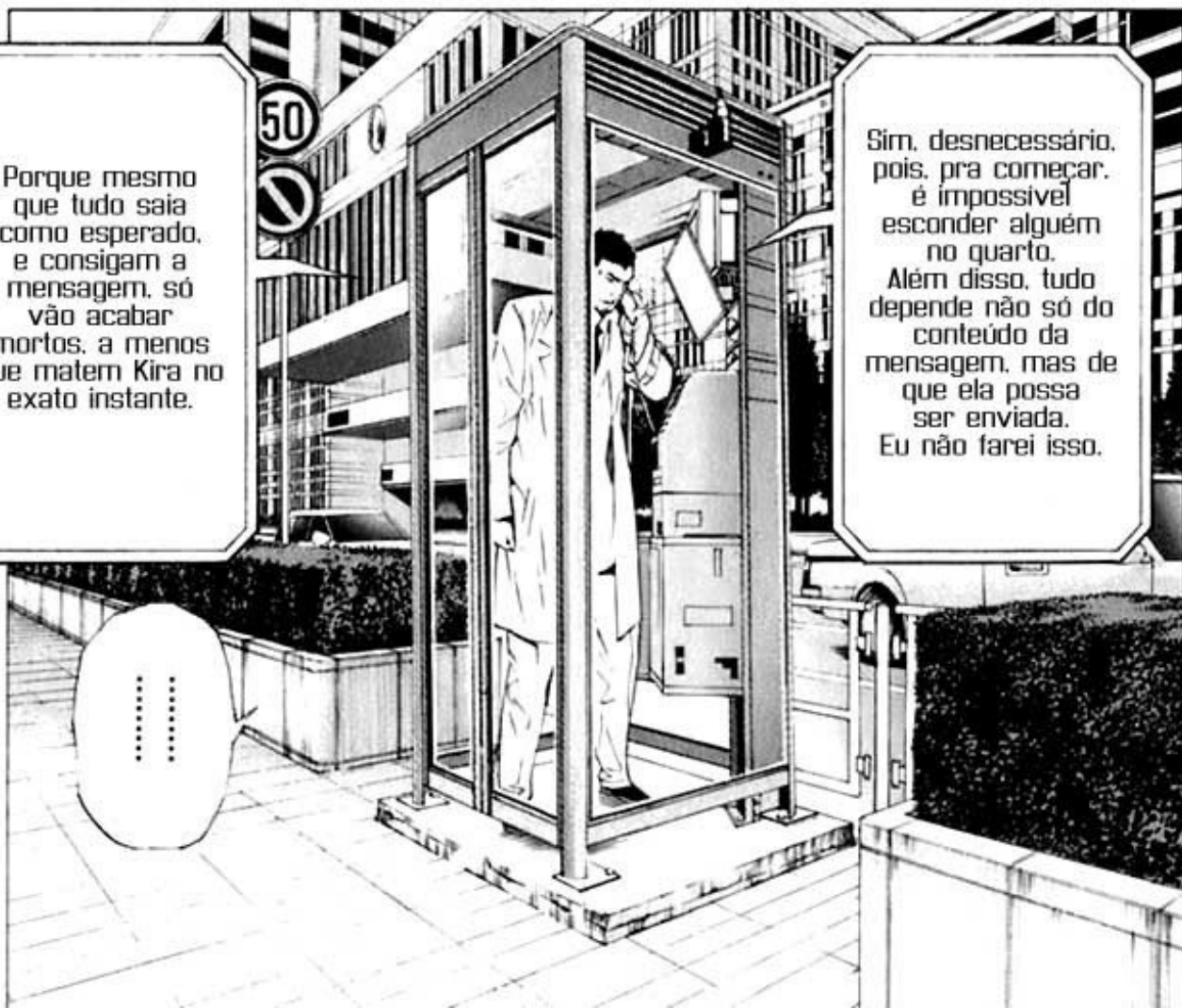
ISSO É TOTALMENTE
DESNECESSÁRIO.



DESNE-
CESSÁRIO?!

Porque mesmo
que tudo saia
como esperado,
e consigam a
mensagem, só
vão acabar
mortos, a menos
que matem Kira no
exato instante.

Sim, desnecessário,
pois, pra começar,
é impossível
esconder alguém
no quarto.
Além disso, tudo
depende não só do
conteúdo da
mensagem, mas de
que ela possa
ser enviada.
Eu não farei isso.



A RAZÃO PELA QUAL
ESTÃO VIVOS É
PORQUE AINDA É
CONVENIENTE.
MAS DEIXARÁ DE SER
NO MOMENTO EM QUE
O MUNDO RENDER-SE
POR COMPLETO A KIRA.

AS SUAS FOTOS
JÁ DEVEM TER SIDO
ENVIADAS POR
KIRA A X. NÃO É
PRECIOSISMO DIZER
QUE ELE PODE MATAR
TODOS VOCÊS COM
UM SIMPLES SINAL.

MESMO QUE
A IDENTIDADE
DE KIRA SEJA
REVELADA AO
MUNDO,
A MAIORIA
DAS PESSOAS
FICARIA DO
LADO DELE.

MELIS MÉTODOS
SÃO DIFERENTES.
OS SEUS APENAS
IRÃO LIBERTAR
KIRA DE SEUS
ÚLTIMOS
OBSTÁCULOS,
VOCÊS MESMOS,
E ISSO SÓ
COMPLICARIA
AS COISAS
PARA MIM.

...DE FATO, SE
TENTAREM CONSEGUIR
AS MENSAGENS E ACABAREM
MORTOS POR KIRA, TEREI
EVIDÊNCIAS SUFICIENTES
DE QUE L É KIRA. MAS DISSO
EU JÁ TENHO CERTEZA, E
PORTANTO SERIA IGUALMENTE
INSIGNIFICANTE.

O estágio em
que estamos
não nos releva a
ter apenas de
deter Kira.

...Senhor
Aizawa...

E SE ISSO
ACONTECER, ATÉ
EU SERIA UMA
PRESENÇA QUE NÃO
INCOMODARIA KIRA
EM NADA. VOCÊ
COMPREENDE ISSO?



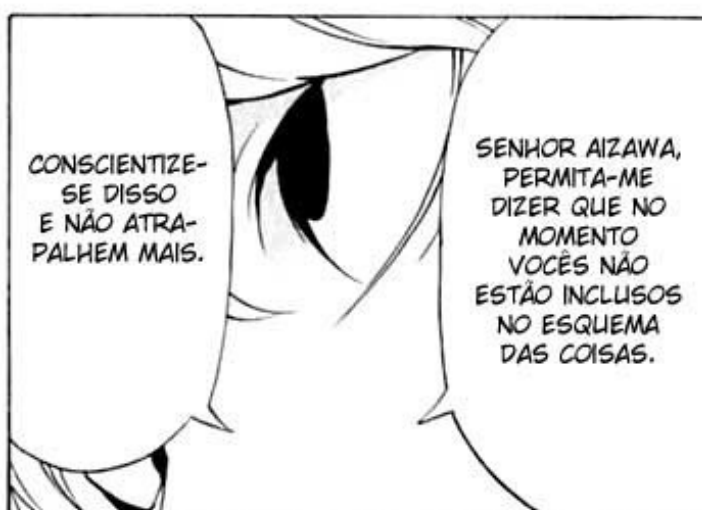


SÓ PODEMOS
PARAR KIRA
TIRANDO-O
DESTE PÁERO.

O ATUAL
DESAFIANTE
NESTA BATALHA
CONTRA L,
NA QUAL ELE
APOSTOU TODO
O ORGULHO.



ATRA-
PALHAR
?!



CONSCIENTIZE-
SE DISSO
E NÃO ATRA-
PALHEM MAIS.

SENHOR AIZAWA,
PERMITA-ME
DIZER QUE NO
MOMENTO
VOCÊS NÃO
ESTÃO INCLUSOS
NO ESQUEMA
DAS COISAS.



EM
NOSSA
EXIS-
TÊNCIA
...
EU TENHO
ARRISCADO
MINHA VIDA
NISSO...





Entretanto,
se ainda deseja
capturar Kira,
e se for
suficientemente
gentil para me
ajudar...

Esta é a
realidade.

?



Isso
será muito
gratificante,
tanto para
mim quanto
para Kira.

Continue
a vigiá-lo
como vinha
fazendo.



Estou certo de que
Kira também
está criando suas
hipóteses para
me destruir.
Movimentos
bruscos agora
poderiam
me atrapalhar e
seriam apenas
desperdício
de tempo.

Já quase
completei meu
conjunto de
hipóteses.
Não quero que
façam nada que
possa destruí-las.

VIGIÁ-LO...

Sim, qualquer
coisa além disso
será inútil.
Ou pior, me
atrapalharia.







DEATH NOTE

How to use it

LXIII

- No matter what medical or scientific method may be employed, it is impossible for humans to distinguish whether or not the human has the eye power of a god of death. Even gods of death cannot distinguish this fact, except for the very god of death that traded his/her eye power with that human.

NÃO IMPORTA QUE MÉTODOS MÉDICOS OU CIENTÍFICOS SEJAM UTILIZADOS, É IMPOSSÍVEL PARA HUMANOS DETERMINAR QUE OUTROS TENHAM OS PODERES DE UM SHINIGAMI. NEM MESMO OS SHINIGAMIS SÃO CAPAZES DISSO, EXCETO PELO PRÓPRIO SHINIGAMI QUE FEZ O ACORDO COM O HUMANO.



...E PODEREMOS
VIVER DE NOVO
COMO UMA FAMÍLIA.



DIGA A SAYU
QUE NO ANO QUE
VEM TUDO SE
RESOLVERÁ EM
DEFINITIVO.



ENQUANTO UM PAI,
YAGAMI SÓ
PENSAVA EM
CAPTURAR KIRA...
SERÁ QUE RAITO
VAI TENTAR PRENDER
ALGUÉM NO
LUGAR DE KIRA...?
NÃO, AÍ OS JUL-
GAMENTOS DE
KIRA PARARIAM...

RAITO É
KIRA...
ENTÃO...
ELE MATOU
O PRÓPRIO
PAI... SE
ELE DIZ
QUE TUDO
SERÁ
RESOL-
VIDO...



ISSO É
ASSUS-
TADOR...

ENTÃO... SERÁ QUE
ELE PRETENDE QUE
SUA MÃE E IRMÃ ACEITEM,
JUNTO COM O RESTO
DO MUNDO, KIRA, E
ENTÃO AS FAÇA CRER
QUE A MORTE DE
YAGAMI NÃO PODIA
SER EVITADA...?



página. 95 Aceitação





festival
musical
Kouhaku,
o especial
de ano
novo da
NHN!

É o
sexagésimo

第60回

紅白歌合戦



Si=LENsCE!
MANGA SEANS



Sim, boa noite!
Estarei torcendo
pela equipe
vermelha com
todas as minhas
forças!

A líder de torcida
da equipe
vermelha é
Ami Hamazaki,
que fará o papel
de Oryou no
drama de época
da NHN, "Ryoma
Sakamoto", do
próximo ano.

O ano de
2009 foi um ano
especial de
mudanças dramáticas
para mim. Kiyomi
Takada, que agora
assumo o posto
de anfitriã do
Kouhaku com
orgulho. Espero
que fiquem
conosco até o
ano que vem!

Temos
poucas
horas até
o fim
deste ano.



Ah!
Eu ia
dizer
isso, meu
senhor
Ryoma!

Sim, sou o
namorado de
Oryou, mas
agora somos
inimigos e vou
derrotá-la!

E o líder de
torcida da
equipe branca é
Hideki Ryuuga,
que fará o
papel de Ryoma.



COMO É
QUE É?!

O QUE
ACONTECEU?
MOGI NÃO
DISSE NADA.

E agora,
um pedido
de desculpas.
Nossa principal
artista, senhorita
Misa Amane, a
Misamisa, ainda
não chegou a
nossos estúdios.

Não se
preocupem!
Nós, da equipe
vermelha,
não desistiremos
tão facilmente!

Sim, ninguém
sabe ainda
como vai
acabar este
incidente, e ele
acaba sendo
mais uma
atração do
Kouhaku que
não podemos
perder!

O
QUÊ?

Senhorita Takada,
este é um acidente
que só poderia
acontecer num
especial ao vivo
como o Kouhaku,
ainda mais
protagonizado por
Misamisa!

Viva!
Deixa comigo,
vou dar o
melhor de mim.

Por ora, no lugar de
Misamisa fica nossa
Ayame Asaoka,
fresquinha,
recém-chegada
do CD Grand Prix!





QUE ESTRANHO,
O QUE ESTÁ
ACONTECENDO?

A MESMA
COISA...
SÓ CHAMA...



SERÁ QUE...
FOI A PRÓPRIA
TAKA QUE
TENTOU IMPEDIR
MISAMISA
DE ANUNCIAR O
COMPROMISSO
COM RAITO?

HMM?



...E DAÍ?

NÃO. TAKADA
SEMPRE SE
REFERIU A MISA,
EM PÚBLICO,
COMO UMA AMIGA.

NÃO É POSSÍVEL
QUE O ATRITO
ENTRE MISA E
TAKADA TENHA
CHEGADO A KIRA,
OU AOS SEGU-
RANÇAS DE
TAKADA...



MAS... MAS, MESMO
ASSIM, MESMO ELA
TENDO FICADO
SATISFEITA COM A
EXPLICAÇÃO DO
RAITO, NUNCA DÁ
PRA PREVER AS
MULHERES...



IMPOSSÍVEL.
JÁ ACERTEI
ISSO COM TAKADA,
VOCÊS DEVEM
TER OUVIDO.

NÃO.

ENTÃO VAI
VER A TAKA
PEDIU PRO KIRA--





SEJA COMO FOR, TEMOS QUE PROCURAR POR SEU PARADEIRO.

MATSUDA, O KOIHAKU NÃO TEM A MÍNIMA IMPORTÂNCIA...

É... A SEGURANÇA DELES... E PIOR, O KOIHAKU... ESTÃO EM PERIGO.

SERÁ QUE RAITO FICOU SABENDO QUE AGORA ESTAMOS COM NEAR? NÃO... ISSO NÃO EXPLICARIA POR QUE ESTOU A SALVO E MOGI NÃO.

MOGI CONCORDOU COMIGO, E FICOU CONFIRMADO QUE DEIXARÍAMOS TUDO A CARGO DE NEAR, E NOS DEDICARÍAMOS APENAS A VIGIAR RAITO E AMANE.



É MESMO? MESMO QUE A SENHORITA AMANE NÃO CHEGUE, DAREI UM JEITO.

SENHORITA TAKADA, SINTO MUITO, AINDA NÃO CONSEGUIMOS FALAR COM ELES.



...ELA SABE MUITO BEM DISSO... ENTÃO, SÓ PODE SER...

O QUE ESTÁ HAVENDO? TAKADA NÃO PODE TER MATADO MISA...

TÁ QUASE NA
MINHA HORA!



ME LEVEM
PRA NHN, SEUS
SEQÜESTRADORES
PERVERTIDOS!

MOCCHI...



MISAMISA,
POR FAVOR,
FIQUE
QUETINHA.

SE EU NÃO
CHEGAR LÁ
AGORA,
MISAMISA
VAI FICAR COM
FAMA DE SE
ATRASAR!



PRA COMEÇAR,
ISSO É SEQÜESTRO,
NÃO É? VÃO
NOS MATAR?
VOCÊ AÍ TÁ SEMPRE
SE METENDO
COMIGO. QUEM
É VOCÊ, HEIN?

KIRA?
NÃO TENHO
NADA A VER
COM ISSO.

POR QUÊ...?

PARA
CAPTURAR
KIRA.











ATREVO-ME A ACREDITAR
QUE NEAR DESCONHECE
AS REGRAS DE POSSE
DO DEATH NOTE. CLARO
QUE ELE NÃO SABE
QUE OS OLHOS DO
SHINIGAMI SÃO PERDIDOS
QUANDO SE ABDICA A
POSSE DO CADERNO...

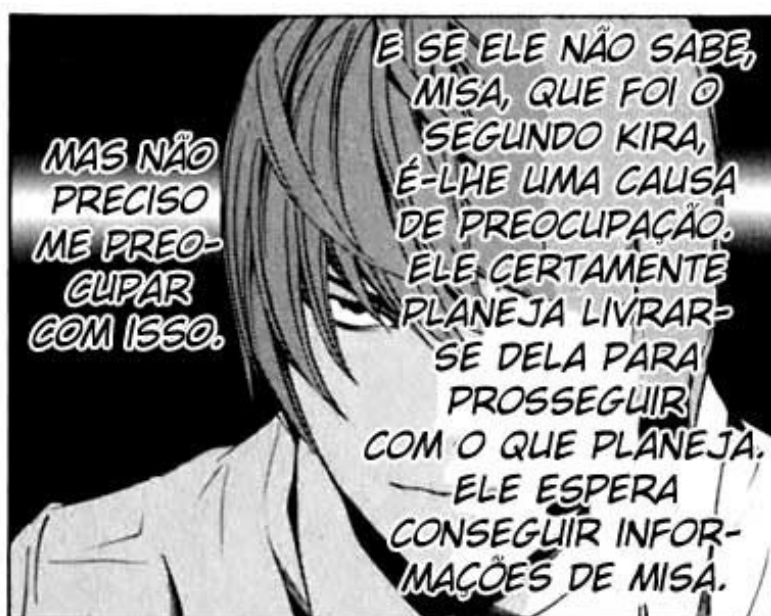
SIM, É
UM CRIME.

ISSO É
SEQUESTRO,
NÃO É?! DO
MESMO JEITO
QUE O ANTIGO
L FEZ...



MELHOR DEIXAR
BEM CLARO O
QUE TENHO EM
MENTE E MOSTRAR-
LHE MEUS MOTIVOS.
A MENOS QUE
ISSO SEJA FEITO,
NÃO PROS-
SEGUIREMOS.

RAITO
YAGAMI,
VOCÊ JÁ
DEVE
SABER
O QUE
PRE-
TENDO.



MAS NÃO
PRECISO
ME PREO-
CUPAR
COM ISSO.

E SE ELE NÃO SABE,
MISA, QUE FOI O
SEGUNDO KIRA,
É-LHE UMA CAUSA
DE PREOCUPAÇÃO.
ELE CERTAMENTE
PLANEJA LIVRAR-
SE DELA PARA
PROSSEGUIR
COM O QUE PLANEJA.
— ELE ESPERA
CONSEGUIR INFOR-
MAÇÕES DE MISA.



Na verdade...

!?



NEAR,
SEQUESTRO E
MANUTENÇÃO
DE CATIVEIRO
SÃO CRIMES.
PARE LOGO
COM ISSO.

TUDO AINDA ESTÁ
SE ENCAIXANDO NAS
HIPÓTESES DE NEAR.
AINDA NÃO TEREI
PROBLEMAS SEGUINDO
ESTAS HIPÓTESES.
ELAS ATÉ ADIANTAM
AMBOS DE NÓS.
TODAVIA, TENHO DE
EFETUAR ALGUMA
AÇÃO PÚBLICA, PELO
BEM DOS MEMBROS
AQUI PRESENTES.

Não estou em contato com eles agora, mas, L... Pode falar com eles. Deseja?

TUDO BEM POR MOGI... MAS AMANE...

SE FIZERMOS ISSO, ELES SABERÃO QUEM É L, NÃO É?

Tanto o senhor Mogi quanto a senhorita Amane aceitaram gentilmente.



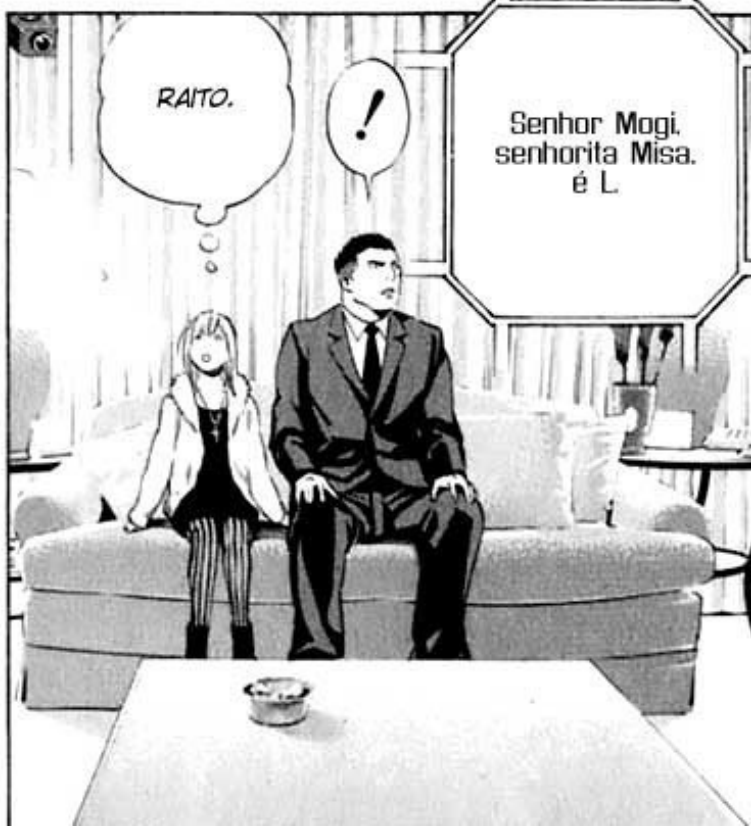
COM PRAZER.

PRECISO TER CERTEZA DA SEGURANÇA DELES E SE O QUE DISSE É VERDADE. CONECTE-ME COM ELES.

L É RAITO YAGAMI. DISSO, NEAR JÁ SABIA. MISA NÃO VAI ME CHAMAR DE "RAITO" NESSA SITUAÇÃO. E MESMO QUE ME CHAME, TAMBÉM NÃO SIGNIFICA NADA.



Near parece tê-los sob cativeiro domiciliar... É verdade que concordaram com isso?



Senhor Mogi, senhorita Misa. é L.

E SE A MISA
PUDESSER VIVER
COM "ELE" DEPOIS
QUE TUDO ISSO
ACABAR, NEM
LIGA DE ESPERAR
A CAPTURA DE
KIRA.

AH, SABE, É ASSIM...
ACHO QUE É MELHOR
FICARMOS AQUI ATÉ
RESOLVER ESSE
PROBLEMA COM KIRA.
MOCCHI ME DISSE QUE
PODÍAMOS ACABAR
MORTOS POR KIRA.

...SIM.

ESTOU
VOLTANDO
A NEAR.

ENTENDO.
ENTÃO TUDO BEM.
APENAS
LEMBREM-SE
DE QUE PODEM
SAIR QUANDO BEM
DESEJAREM.

OU SEJA, MOGI,
JÁ CONFIA MAIS
EM NEAR DO
QUE EM MIM...

NEAR,
ESTOU DE
ACORDO,
ENTÃO.

E se isto for
feito, certamente
surgirão aqueles
que desejam a
vida de Kira...
Entretanto,
não acho que
Kira vá acabar
morto tão facilmente.
Ele faria bom
uso de seus
muitos seguidores.

Se eu agora
fizer uma declaração
ao mundo todo
anunciando-me como
L, o povo, em sua
maioria, acreditará
em quem é Kira, e
até na existência
do Death Note.

L...



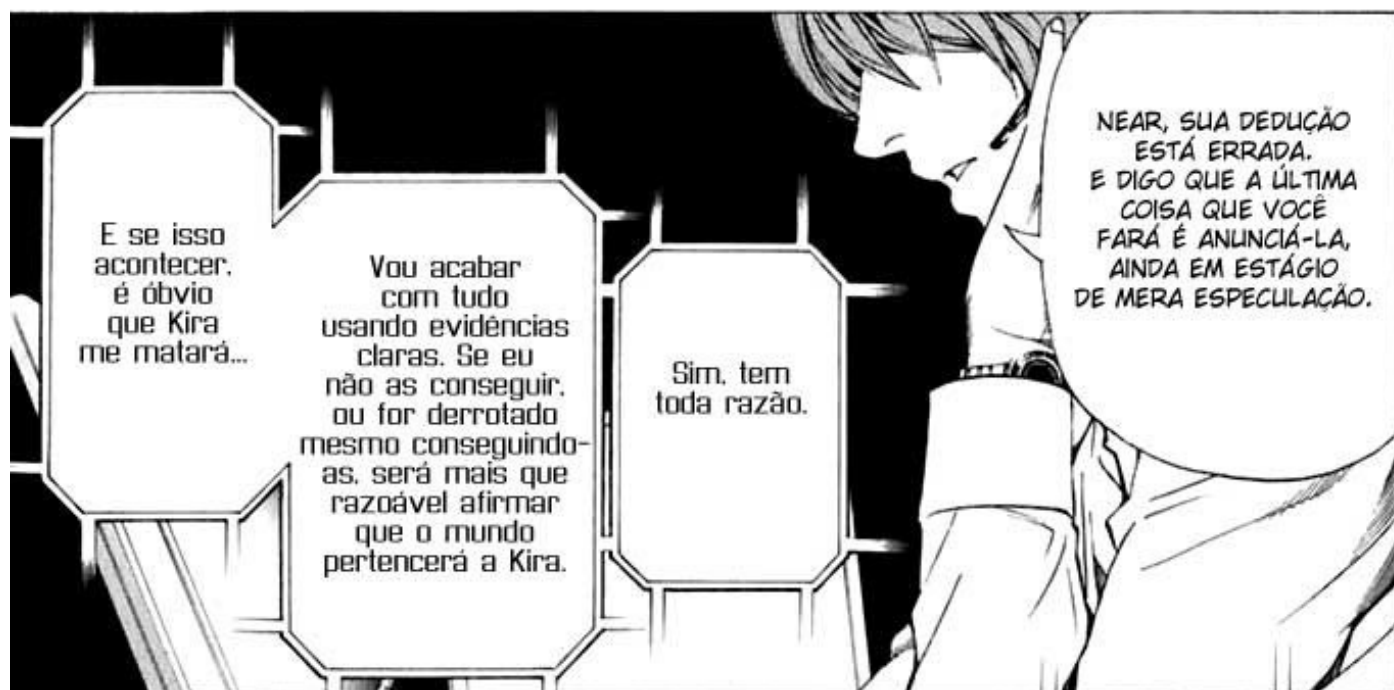
KIRA
NÃO
SERIA
DETIDO...
SÓ COM
ISSO.

O QUE
ELE QUER
DIZER É
QUE...
VENCEN-
DO ELE
OU RAITO
...



ESSE CARA...
JÁ CANSOU DE
DIZER QUE RAITO
É O KIRA E AINDA
FICA DANDO
ESSAS INDIRETAS...

E não quero este
desperdício de
sangue. Quero
vencer Kira
com meus
próprios métodos.

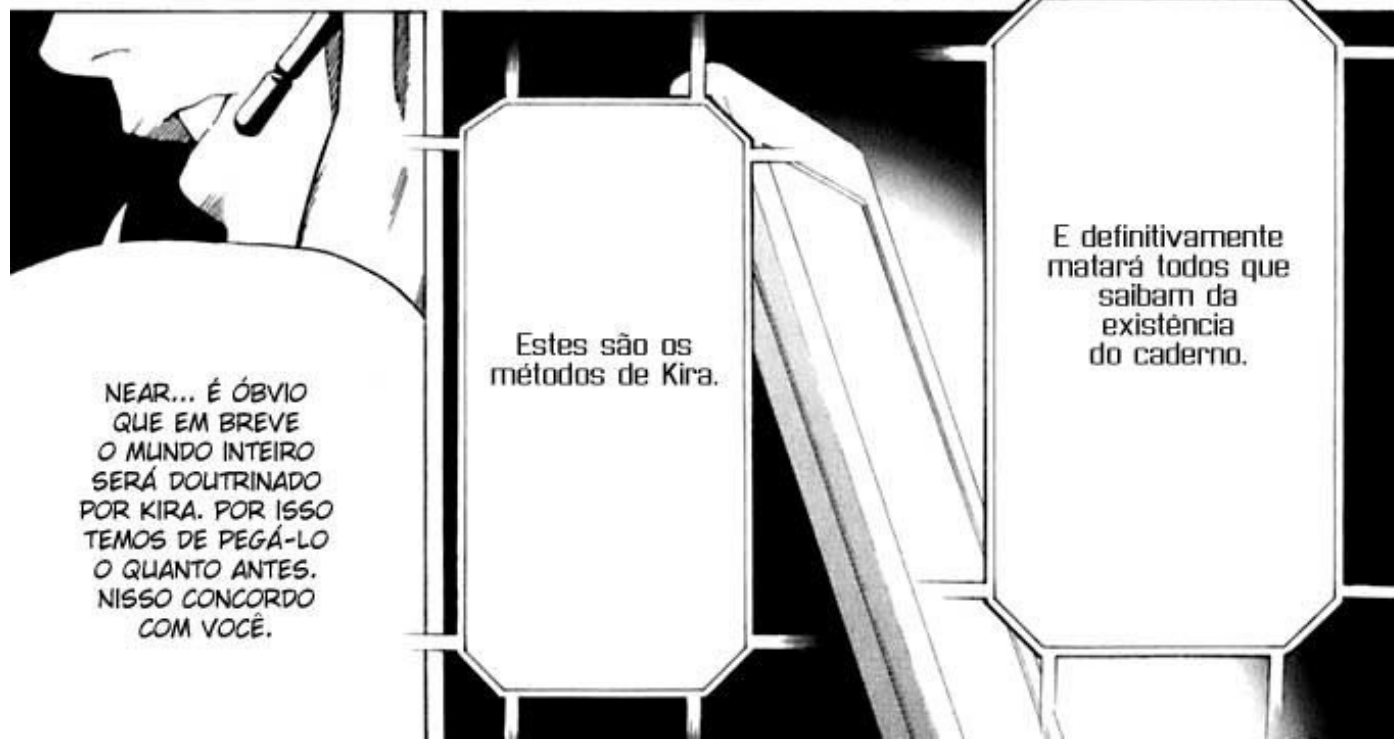


E se isso
acontecer,
é óbvio
que Kira
me matará...

Vou acabar
com tudo
usando evidências
claras. Se eu
não as conseguir,
ou for derrotado
mesmo conseguindo-
as, será mais que
razoável afirmar
que o mundo
pertencerá a Kira.

Sim, tem
toda razão.

NEAR, SUA DEDUÇÃO
ESTÁ ERRADA.
E DIGO QUE A ÚLTIMA
COISA QUE VOCÊ
FARÁ É ANUNCIÁ-LA,
AINDA EM ESTÁGIO
DE MERA ESPECULAÇÃO.



NEAR... É ÓBVIO
QUE EM BREVE
O MUNDO INTEIRO
SERÁ DOUTRINADO
POR KIRA. POR ISSO
TEMOS DE PEGÁ-LO
O QUANTO ANTES.
NISSO CONCORDO
COM VOCÊ.

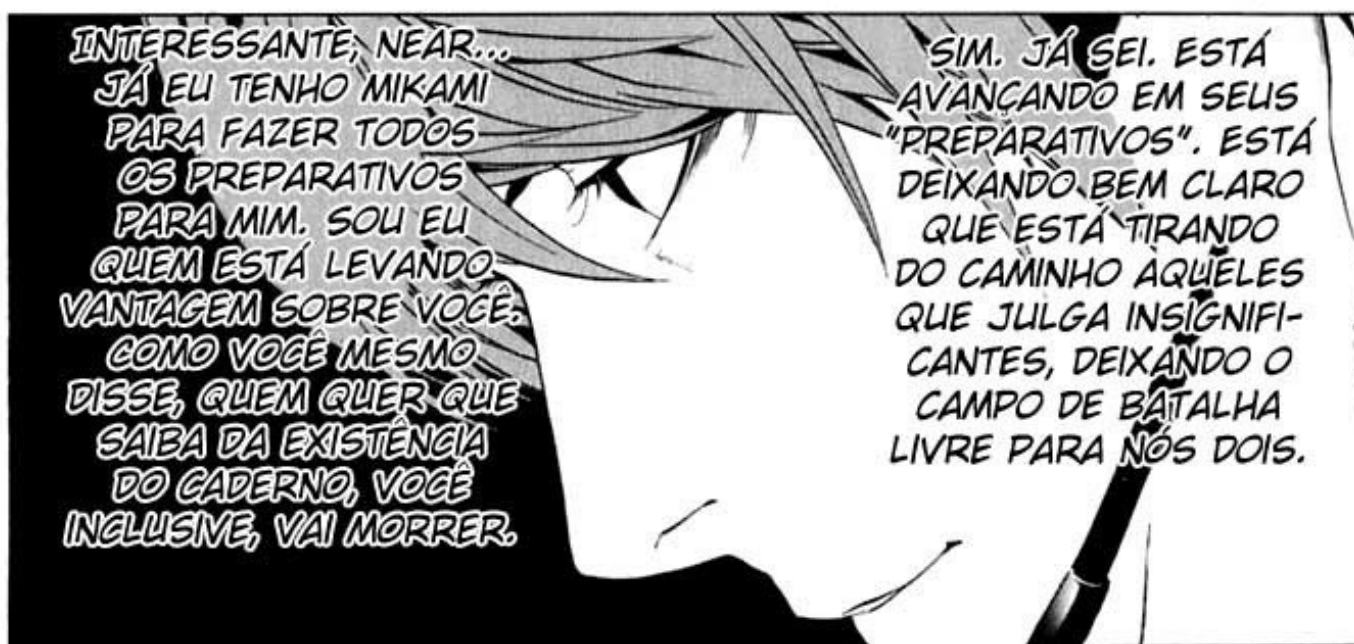
Estes são os
métodos de Kira.

E definitivamente
matará todos que
saibam da
existência
do caderno.



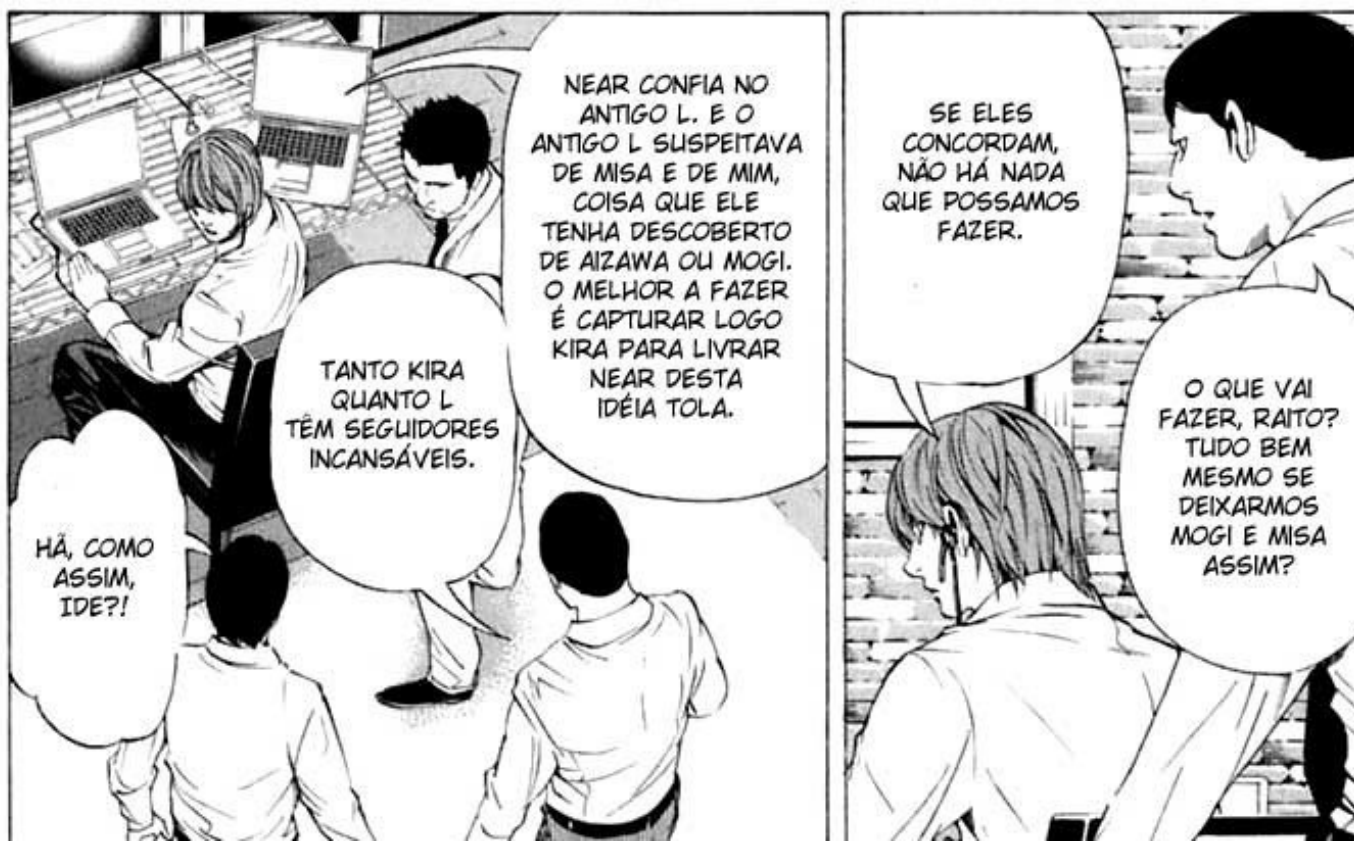
L. assumo
que você já
tenha noção
do contexto
atual, mesmo
sem que eu
diga nada.

Entfim, é alta a possibilidade
de que Misa Amane tenha
sido o Segundo Kira, que
podia matar com um
vislumbre da vítima. Por
isso ela está aqui, no caso
de Kira desejar os olhos
dela novamente. Ela ficará
aqui até o fim do caso
Kira. Ou melhor, ficará
até que eu saia também.



INTERESSANTE, NEAR...
JÁ EU TENHO MIKAMI
PARA FAZER TODOS
OS PREPARATIVOS
PARA MIM. SOU EU
QUEM ESTÁ LEVANDO
VANTAGEM SOBRE VOCÊ,
COMO VOCÊ MESMO
DISSE, QUEM QUER QUE
SAIBA DA EXISTÊNCIA
DO CADERNO, VOCÊ
INCLUSIVE, VAI MORRER.

SIM. JÁ SEI. ESTÁ
AVANÇANDO EM SEUS
"PREPARATIVOS". ESTÁ
DEIXANDO BEM CLARO
QUE ESTÁ TIRANDO
DO CAMINHO AQUELES
QUE JULGA INSIGNIFI-
CANTES, DEIXANDO O
CAMPO DE BATALHA
LIVRE PARA NÓS DOIS.



NEAR CONFIA NO
ANTIGO L. E O
ANTIGO L SUSPEITAVA
DE MISA E DE MIM,
COISA QUE ELE
TENHA DESCOBERTO
DE AIZAWA OU MOGI.
O MELHOR A FAZER
É CAPTURAR LOGO
KIRA PARA LIVRAR
NEAR DESTA
IDÉIA TOLA.

TANTO KIRA
QUANTO L
TÊM SEGUIDORES
INCANSÁVEIS.

HÁ, COMO
ASSIM,
IDE?!

SE ELES
CONCORDAM,
NÃO HÁ NADA
QUE POSSAMOS
FAZER.

O QUE VAI
FAZER, RAITO?
TUDO BEM
MESMO SE
DEIXARMOS
MOGI E MISA
ASSIM?



PAREM COM
BRINCADEIRA!
VÃO ACABAR O
SHOW SEM
MISAMISA?!
QUEREMOS
MISAMISA!



EI! NÃO
FOI NADA...
NÃO ESTOU
RECLAMANDO
DA TAKA...
DIGO, DA
SENHORITA
TAKADA...



EI! AH?!



Tenhamos
todos um
feliz ano novo
e uma
ótima noite.

No ano de 2009,
o mundo encarou
enormes mudanças.
Esperamos que
2010 seja um ano
muito melhor
para todos.

PARECE QUE
RIDNER E OS
DEMAIS ESTÃO
FAZENDO UM
BOM TRABALHO...
CERTO. AGORA,
É MINHA VEZ.

Agora,
algo pelo qual
queremos nos
desculpar
com todos.

É com grande
pesar que digo
que a Senhorita
Misa Amane,
a MisaMisa,
ainda não chegou.

página. 96 Enquanto isso

JÁ
PASSOU
DAS
NOVE...

ACADEMIA DE GINÁSTICA
ESCOLA DE NATACÃO

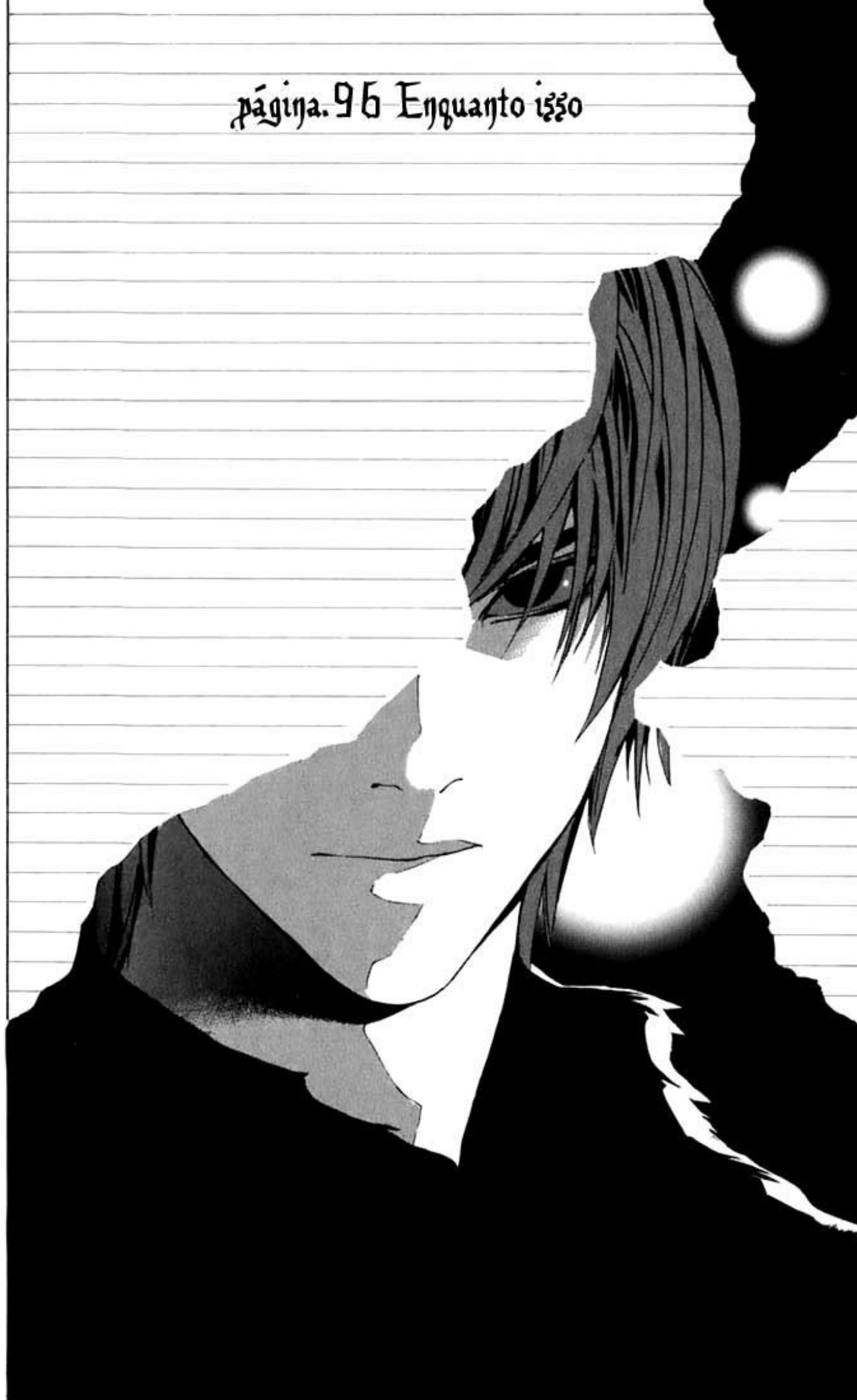
フィットネスクラブ
スイミングスクール

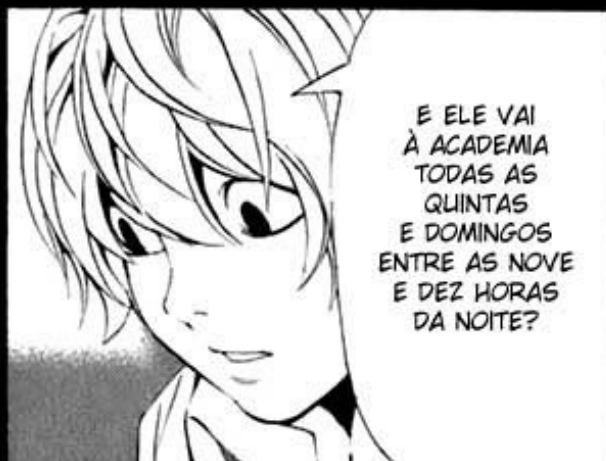
DAI KYOTO HOTEL



Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

página. 96 Enquanto isso





E ELE VAI
À ACADEMIA
TODAS AS
QUINTAS
E DOMINGOS
ENTRE AS NOVE
E DEZ HORAS
DA NOITE?



27 DE
DEZEM-
BRO,
DOMIN-
GO.

Exatamente.
Eu me
matriculei
na academia
para
assegurar.

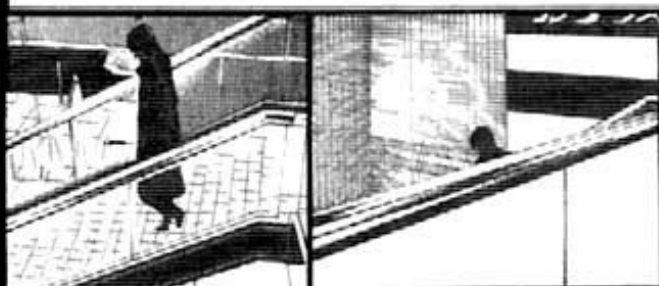


Sim... Tirando sua
excessiva carga de
trabalho, que por vezes
é maior que o normal.
Mikami leva uma vida
extremamente rotineira.
Ele também tem
mania de limpeza,
o que faz muito sentido.



OK. ENTÃO,
É SEGURO
AFIRMAR QUE
ELE ESTARÁ
LÁ NA PRÓXIMA
QUINTA, DIA 31,
CORRETO?

Sim. Ele
é o tipo de
pessoa que
iria à
academia
mesmo no
ano novo,
então é
muito seguro
afirmar
que também
o faria no
último dia
do ano.



Ele cumpre esse horário
meticulosamente,
desde que se matriculou,
quatro anos atrás.
Não deixou de cumpri-lo
nem mesmo no ano novo
de 2005, que caiu num domingo.
Por isso, ele matriculou-se
numa academia aberta
365 dias por ano para
poder comparecer sempre
nos mesmos dias e horários.



GEVANNI,
ACHA QUE É
POSSÍVEL IR À
ACADEMIA E
TOCAR O
CADERNO NO
DIA 31?

SE MIKAMI FOR
À ACADEMIA NO DIA
31, AO MESMO
TEMPO TAKADA
ESTARÁ APRESEN-
TANDO O ESPECIAL
DE ANO NOVO...

A academia
é o único
local possível,
e tenho tudo que
é necessário
para abrir o
armário e as
coisas de
Mikami na
academia.

Acho
que posso
tocar o
caderno, mas...
Não, acho
que é mesmo
melhor que
isso seja
feito sem
entrar na
casa de
Mikami.

TAKADA ESTARÁ
APRESENTANDO
O ESPECIAL
DE ANO NOVO,
E EU TOMAREI
O CUIDADO DE
ATRAIR A
ATENÇÃO DE L,
PARA NOSSA
"SEGURANÇA".

! CERTO.
SE MIKAMI
COMPARECER
NO DIA 31,
TOQUE O
CADERNO.

Sim, claro.
Há câmeras
dentro do
hotel, mas
não há
nenhuma fora
do vestiário,
porque é o
local onde as
pessoas se
trocam...

CONCLUIU
SUA ANÁLISE
NAS MEDIDAS
DE SEGURANÇA
DA ACADEMIA?

...No momento em que o descobriremos, teremos de repensar nossa estratégia.

E se houver um shinigami...

QUAIS SÃO AS CHANCES DE UM SHINIGAMI ESTAR LÁ COM ELE?

Neste momento, acho que não haja nenhuma, mas precisamos confirmar.

E SE O ESTIVER SEGUINDO, TEREI ALGUMA POSSIBILIDADE DE MORRER, NÃO?

Sim, está correto.

Mesmo que você veja um shinigami ao tocar o caderno... Eu quero que perca algum tempo analisando se ele está ou não seguindo Mikami.

MAS MAIS IMPORTANTE QUE O SHINIGAMI NÃO O PERCEBA É QUE MIKAMI NÃO O FAÇA. LEVE ISTO EM CONSIDERAÇÃO.

De forma alguma. Eu o farei.

SE ESTIVER TEMEROSO, LESTER IRÁ EM SEU LUGAR.

Entendido

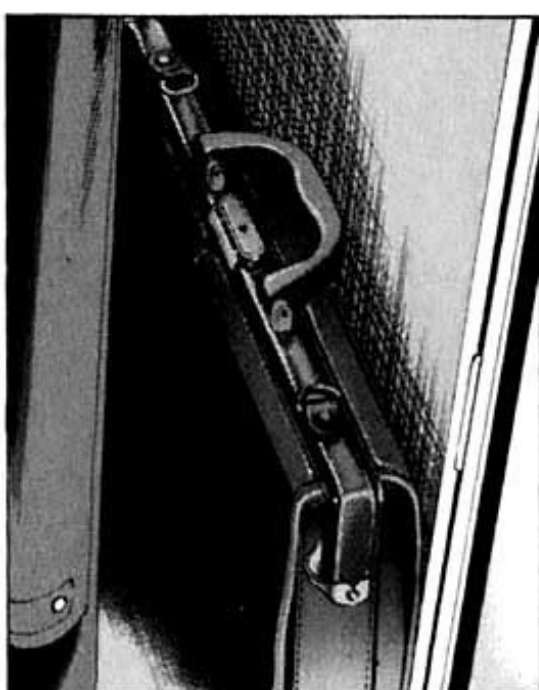
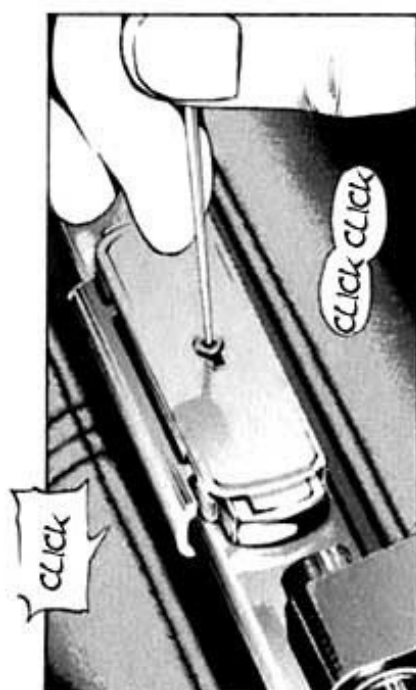
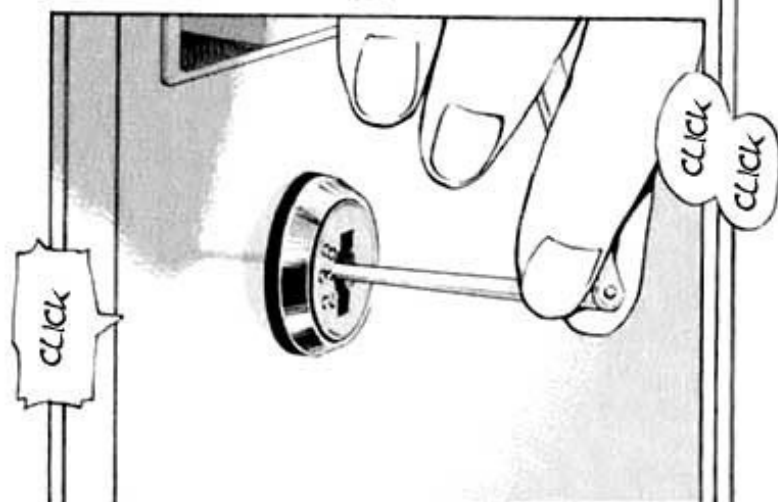


VESTIÁRIO MASCULINO



CERTO, NÃO
HÁ CÂMERAS
NO VESTIÁRIO,
E O ARMÁRIO
DE MIKAMI É
O 19...

MEN'S
LOCKER ROOM



NÃO... A
ESTA ALTURA,
NÃO HÁ
RETORNO.
SÓ O QUE
ME RESTA
FAZER É
TOCAR O
CADERNO...

SE O
SHINIGAMI
O ESTIVER
SEGUINDO...



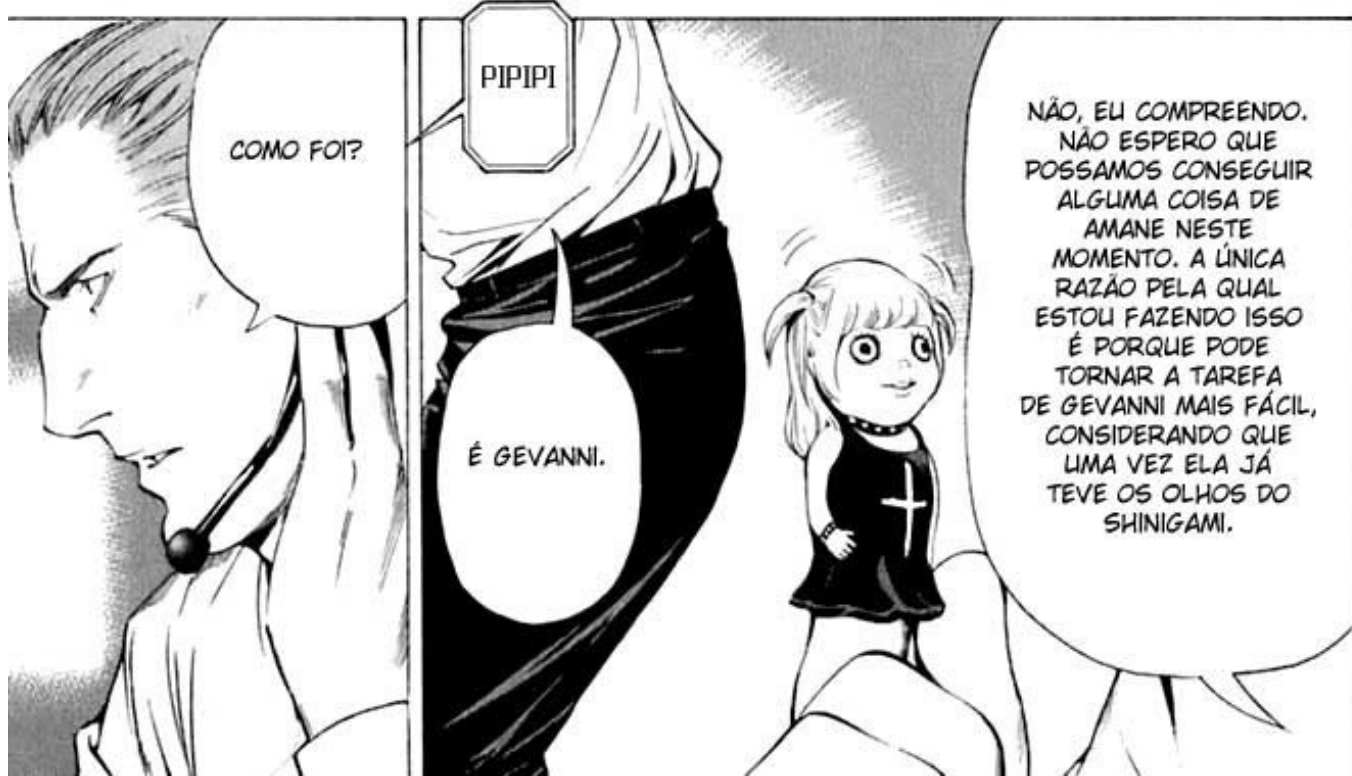


Ahhh...
Vocês deviam
pegar logo
o Kira... A
Misa sempre
acaba desse
jeito por
causa
disso... Por
que eu?!

MIKAMI E GEVANNI
DEIXARAM O HOTEL
ONDE FICA A
ACADEMIA POR VOLTA
DAS ONZE HORAS...
GEVANNI O SEGUIRÁ
ATÉ QUE CHEGUE
EM CASA.

TODAVIA, ELE A TEVE SOB
VIGILÂNCIA POR 50 DIAS E
ELA NÃO FEZ NADA. A
INFORMAÇÃO QUE PODEMOS
OBTER DE AMANE É...
ATÉ AGORA, TEMOS UM CADERNO
CAPAZ DE MATAR PESSOAS,
E UMA SÉRIE DE OUTROS
ELEMENTOS QUE NÃO PODEM
SER EXPLICADOS ATRAVÉS
DE SENSO COMUM. CLARO
QUE NOSSO TRABALHO
É ENTENDER EXPLICITAMENTE
TUDO ISTO, MAS...

MISA AMANE,
QUE O L
ANTERIOR
SUSPEITAVA
SER O
SEGUNDO KIRA...



COMO FOI?

PIPIPI

É GEVANNI.

NÃO, EU COMPREENDO.
NÃO ESPERO QUE
POSSAMOS CONSEGUIR
ALGUMA COISA DE
AMANE NESTE
MOMENTO. A ÚNICA
RAZÃO PELA QUAL
ESTOU FAZENDO ISSO
É PORQUE PODE
TORNAR A TAREFA
DE GEVANNI MAIS FÁCIL,
CONSIDERANDO QUE
LIMA VEZ ELA JÁ
TEVE OS OLHOS DO
SHINIGAMI.



E até agora não
consegui confirmar
a presença
de um Shinigami.

Consegui tocar
o caderno!

NOSSA...



Até então,
mantive
distância
segura ao
persegui-lo.

Toquei o
caderno
às 21:09.
Mikami
chegou
em casa a
00:07.



OK. CONTINUE
VIGIANDO-O,
POR FAVOR.

RESUMINDO,
VOCÊ NÃO VIU UM
SHINIGAMI NAS
TRÊS HORAS EM
QUE O SEGUIU,
CERTO?

Certo.

Entendido.

PI



SR. MOGI,
LEMBRA-SE DAS
"REGRAS DA MORTE"
DE QUANDO
HIGUCHI MANTINHA AS
REUNIÕES NA YOTSUBA?

As regras
da morte?!
Isso soa
assustador!



COMANDANTE
LESTER,
POR FAVOR,
COLOQUE-ME
EM CONTATO
COM O SR. MOGI.



JÁ FAZ
MUITO TEMPO.

SIM, ME
LEMBRO.



...AGORA
DEVO
AJUDAR
NEAR...

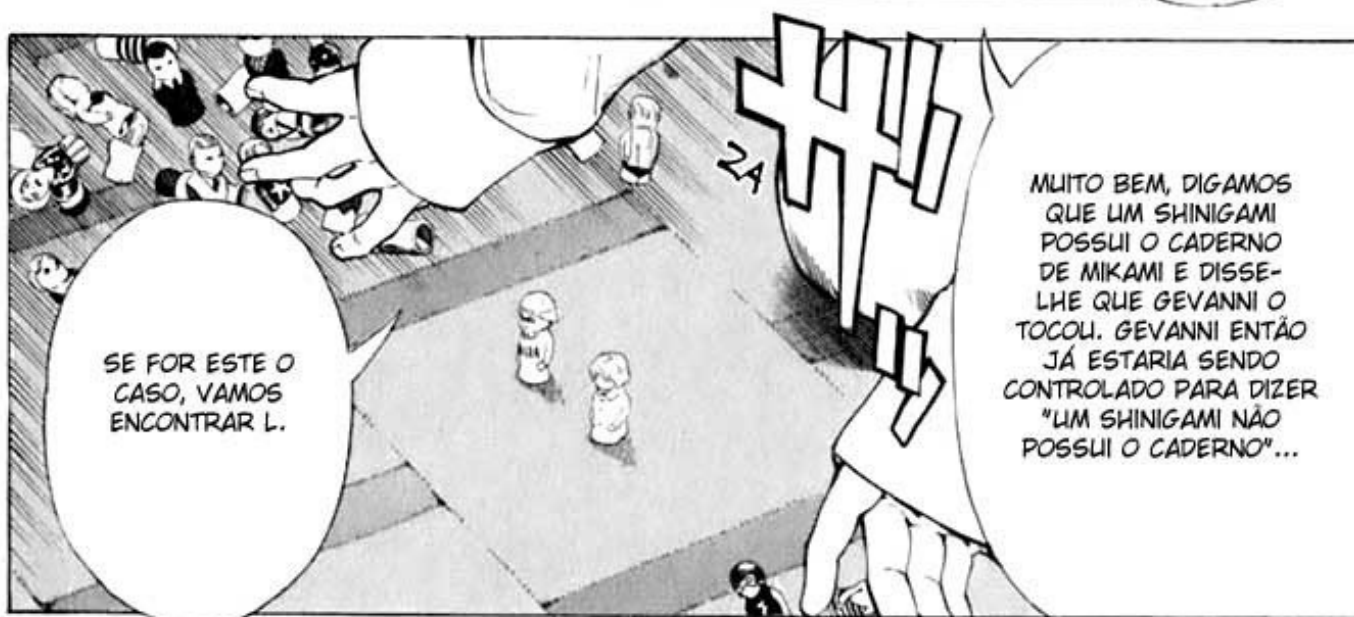


SIM, COM
CERTEZA. NÃO
VERIFICAMOS,
MAS OS
ASSASSINOS
DA YOTSUBA
MOSTRARAM
QUE A REGRA
ERA CORRETA.



ISTO ESTÁ
CERTO?

O SEGUNDO L DISSE-ME QUE
AS REGRAS ESCRITAS NO
CADERNO EM TROCA DAS
INFORMAÇÕES DE MELLO:
PODE-SE CONTROLAR A VÍTIMA
POR 23 DIAS ANTES QUE
ELA MORRA, A MENOS
QUE A CAUSA MORTIS
SEJA UMA DOENÇA E O
PROGRESSO DESTA EXIJA
MAIS TEMPO.



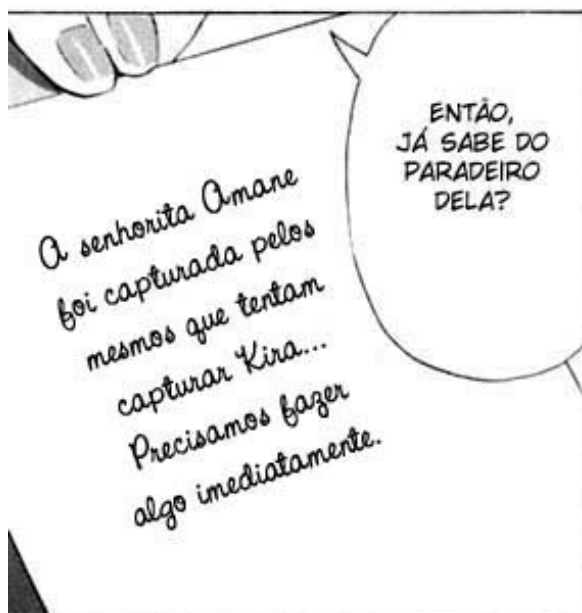


HMMM... AINDA NÃO ACREDITO QUE A SENHORITA AMANE DESAPARECEU. ATÉ PENSEI QUE VOCÊ A TIVESSE PERSUADIDO PARA NÃO SUBIR AO PALCO, PARA QUE ANUNCIASSE O COMPROMISSO DE VOCÊS.

SENHORITA TAKADA, O KOUHAKU FOI BEM DIFÍCIL, NÃO?



3 DE JANEIRO.



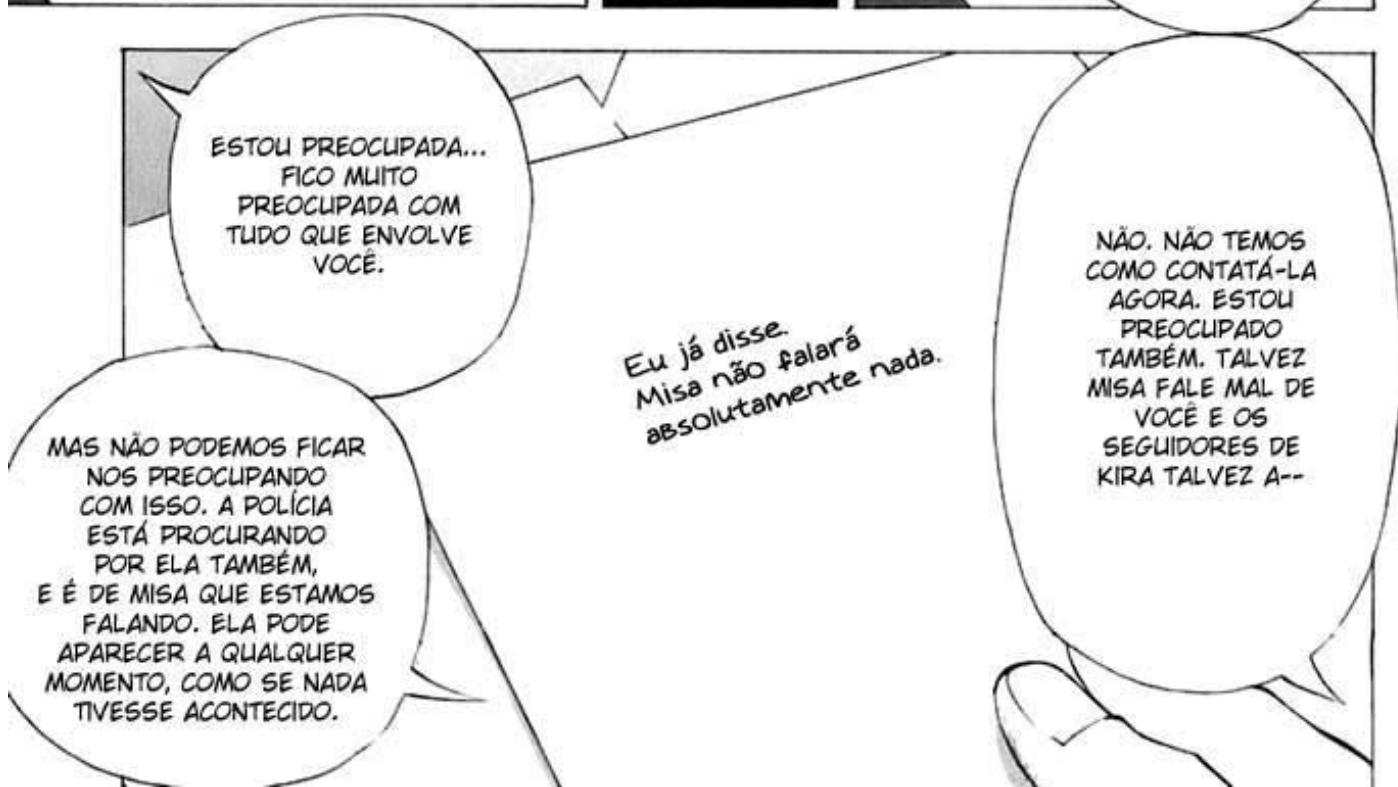
A senhorita Amane foi capturada pelos mesmos que tentam capturar Kira... Precisamos fazer algo imediatamente.

ENTÃO, JÁ SABE DO PARADEIRO DELA?



Misa está sendo confinada pela SPK.

PROVAVELMENTE, SERIA O MELHOR PARA MIM SE FOSSE ESSE O CASO, MAS EU NUNCA FARIA ISSO.



ESTOU PREOCUPADA... FICO MUITO PREOCUPADA COM TUDO QUE ENVOLVE VOCÊ.

MAS NÃO PODEMOS FICAR NOS PREOCUPANDO COM ISSO. A POLÍCIA ESTÁ PROCURANDO POR ELA TAMBÉM, E É DE MISA QUE ESTAMOS FALANDO. ELA PODE APARECER A QUALQUER MOMENTO, COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO.

Eu já disse. Misa não falará absolutamente nada.

NÃO. NÃO TEMOS COMO CONTATÁ-LA AGORA. ESTOU PREOCUPADO TAMBÉM. TALVEZ MISA FALE MAL DE VOCÊ E OS SEGUIDORES DE KIRA TALVEZ A--

Concordo. Mesmo que ele responda, provavelmente não será através do computador do diretor que enviará a lista de julgamentos. As coisas nunca saem como pretendemos, não é?

"JÁ CHEGA DE FALARMOS DISSO"?
RAITO NÃO ESTÁ SENDO MEIO GROSSEIRO?

Bem, já chega de falarmos disso. Receio que não possamos esperar que Kira a contate imediatamente após seu discurso...

VAI VER É PORQUE ELE SABE QUE MISA ESTÁ COM NEAR.

ATRAVÉS DESSAS FRASES, POSSO DEDUZIR A IDADE DELE, E TALVEZ ONDE ESTEJA... OU PELO MENOS POSSO ANALISAR SUAS CONDIÇÕES MENTAIS.

É MESMO?

MESMO QUE SEJA SÓ POR E-MAILS AO COMPUTADOR DO DIRETOR, SEI QUE CONSEGUIREMOS ALGUMA COISA JÁ QUE VOCÊ PASSA AS RESPOSTAS DIRETAS DE KIRA A MIM.

ISSO AÍ. ISSO AÍ!
RAITO CONSEGUE, SIM.
COMEÇAMOS O CASO YOTSUBA A PARTIR DE ANÁLISES DELE TAMBÉM.

EN-TENDI.

Yagami...

Com o mundo desse jeito, não podemos simplesmente encaminhar isto às autoridades, mas também não quer dizer que eu mesmo não possa verificar. Farei o melhor possível, pelo bem de nosso futuro também.



6 DE JANEIRO.

Bem, ainda não vi nenhum Shinigami, depois de uma semana... Mikami recomeçou sua rotina anteontem.

COMO ESTÃO AS COISAS, GEVANNI?

?

DEVE ESTAR TUDO BEM...

E FOTOGRAFE CADA UMA DAS PÁGINAS.

QUANDO FOR À ACADEMIA AMANHÃ, TOQUE O CADERNO DE NOVO.

AGORA A MAIOR PARTE
DOS JULGAMENTOS
DE KIRA É FEITA APÓS A
MEIA-NOITE. GOSTARIA
DE SABER SE É POR
CAUSA DA VIDA
DISCIPLINADA DE
MIKAMI OU PORQUE ELE
ESTÁ MANIPULANDO
A HORA DA MORTE
DAS VÍTIMAS.

SIM. EU
QUERO
VERIFICAR
COMO ELE
ESCREVE
TUDO.



FOTOS?

...NO HÁBITO
DE ESCREVER...



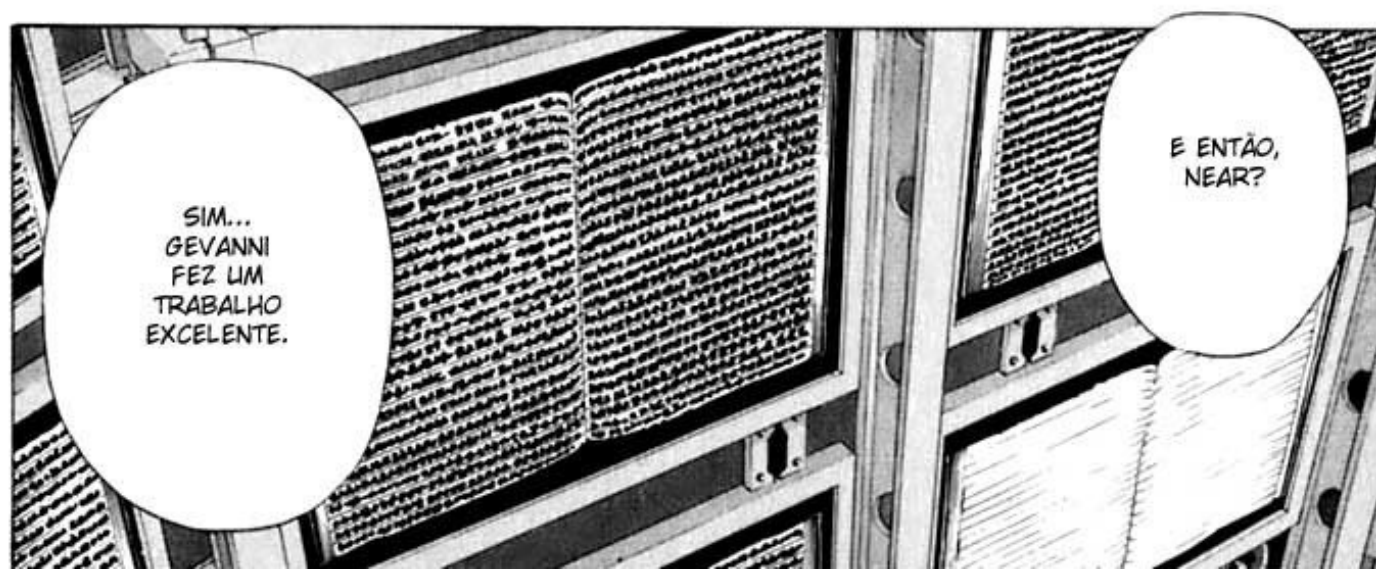
TAMBÉM QUERO
SABER SE HÁ
ALGUMA
REGULARIDADE...



...Entendido.



ALÉM DISSO,
QUERO SABER
QUE TIPO DE
CADERNO É...
VER A APARÊNCIA,
CAPA, MIOLO...
TODOS OS DETALHES,
COM MEUS
PRÓPRIOS OLHOS.



SIM...
GEVANNI
FEZ UM
TRABALHO
EXCELENTE.

E ENTÃO,
NEAR?



LIMA PÁGINA POR DIA... ASSIM QUE ELE PREENCHE A PÁGINA, TERMINA O JULGAMENTO DO DIA.

ALÉM DISSO, COMPARANDO OS NOMES NO DEATH NOTE COM AS VÍTIMAS CONHECIDAS, AFIRMO QUE MIKAMI ESCREVEU TODOS OS NOMES APÓS A MEIA-NOITE. EXCETO POR DEMEGAWA E ALGUNS OUTROS...

HM...

NÃO FOI DISSO QUE FALEI.

A MONOGRAFIA AQUI É DE MIKAMI, COMPARANDO A SEU TRABALHO COMO PROMOTOR. TENHO CERTEZA DE QUE É A LETRA DELE.



...COM ISSO, JÁ PODEMOS SEGUIR EM FRENTE.

SIM...

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS



DEATH NOTE

How to use it

LXIV

- ◉ The following situations are the cases where a god of death that has brought the DEATH NOTE into the human world is allowed to return to the world of gods of death.

AS SEGUINTE SITUAÇÕES SÃO OS CASOS NOS QUAIS UM SHINIGAMI QUE TROUXE O DEATH NOTE AO MUNDO HUMANO PODE RETORNÁ-LO AO MUNDO SHINIGAMI.

1. When the god of death has seen the end of the first owner of the DEATH NOTE brought into the human world, and has written that human's name on his/her own DEATH NOTE.

1. QUANDO O SHINIGAMI TESTEMUNHA O FIM DO PRIMEIRO DONO DO DEATH NOTE TRAZIDO AO MUNDO HUMANO, E ESCRVEU O NOME DAQUELE HUMANO EM SEU PRÓPRIO DEATH NOTE.

2. When the DEATH NOTE which has been brought in is destroyed, like burned, and cannot be used by humans anymore.

2. QUANDO O DEATH NOTE TRAZIDO É DESTRUÍDO, SENDO POR EXEMPLO QUEIMADO, E NÃO PODE MAIS SER USADO POR HUMANOS.

3. If nobody claims the ownership of the DEATH NOTE and it is unnecessary to haunt anyone.

3. SE NINGUÉM RECLAMAR A PROPRIEDADE DO DEATH NOTE E NÃO FOR MAIS NECESSÁRIO POSSUÍ-LO.

4. If, for any reason, the god of death possessing the DEATH NOTE has been replaced by another god of death.

4. SE, POR ALGUMA RAZÃO, O SHINIGAMI POSSUINDO O DEATH NOTE FOI SUBSTITUÍDO POR OUTRO SHINIGAMI.

5. When the god of death loses track of the DEATH NOTE which he/she possesses, cannot identify which human is owning the DEATH NOTE, or cannot locate where the owner is, and therefore needs to find such information through the hole in the world of gods of death.

5. QUANDO O SHINIGAMI PERDE O DEATH NOTE QUE POSSUI DE VISTA, NÃO PODE IDENTIFICAR QUE HUMANO ESTÁ USANDO O DEATH NOTE OU NÃO PODE LOCALIZAR ESTE HUMANO, E ASSIM PRECISA DESSA INFORMAÇÃO PASSANDO PELO BURACO DO MUNDO SHINIGAMI.

Even in the situations 2, 3, and 4 above, gods of death are obliged to confirm the death of the first owner and write down that human's name in his/her DEATH NOTE even when he/she is in the world of gods of death.

MESMO NAS SITUAÇÕES 2, 3 E 4, O SHINIGAMI É OBRIGADO A CONFIRMAR A MORTE DO PRIMEIRO PROPRIETÁRIO E ESCRVER O NOME DESTA HUMANO EM SEU PRÓPRIO DEATH NOTE, MESMO QUE ESTEJA NO MUNDO SHINIGAMI.

7 DE
JANEIRO
DE 2010,
TRÊS
HORAS
DA
MANHÃ.

LIMA PÁGINA
POR DIA...
MIKAMI
TEM UMA
VIDA MUITO
DISCIPLINADA.
A FORMA QUE
UTILIZA PARA
ESCREVER
OS NOMES
TAMBÉM FAZ
PARTE DESTA
DISCIPLINA
PECULIAR...

DE ACORDO
COM A LISTA
DE VÍTIMAS
E A HORA
ESTIMADA
DAS MORTES,
OS NOMES SÃO
ESCRITOS NO
DEATH NOTE
SEM ESPECIFI-
CAÇÃO DE
HORA, TODOS
OS DIAS,
APÓS A MEIA-
NOITE...

página. 97 Várias coisas

...NÃO HÁ
NENHUM
SHINIGAMI
ACOMPANHANDO-O
...

O CADERNO
ASSASSINO...



O quê?

GEVANNI, VOCÊ
FEZ UM TRABALHO
EXCELENTE.
COM ISSO EM MÃOS,
TUDO FICARÁ BEM
AGORA, E POSSO
FINALMENTE AVANÇAR.

LESTER, LIGUE
PARA GEVANNI.



É SIGNIFICATIVO,
GEVANNI, VER QUE
SEU NOME NÃO
ESTÁ ESCRITO
NO CADERNO.

Sim.

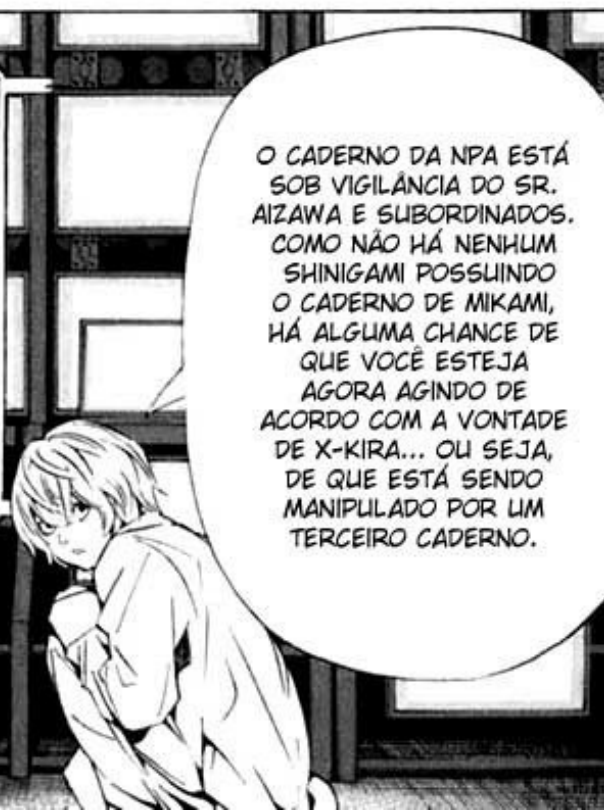
Sim... É o
chamado
caderno
universitário.

BEM... ACHEI QUE
O CADERNO FOSSE
DE UMA NATUREZA
DIFERENTE, COM
UM TIPO DE TOQUE
SOBRENATURAL, MAS É
EXATAMENTE COMO
MELLO DESCREVEU,
"UM CADERNO COMUM"...




ISSO É BEM
VERDADE...

Near... Está
tudo bem.
Eu pareço estar
sendo manipulado?
Se eu estivesse
sendo controlado,
acho que eu não
teria conseguido
as fotos do
caderno.




O CADERNO DA NPA ESTÁ
SOB VIGILÂNCIA DO SR.
AIZAWA E SUBORDINADOS.
COMO NÃO HÁ NENHUM
SHINIGAMI POSSUINDO
O CADERNO DE MIKAMI,
HÁ ALGUMA CHANCE DE
QUE VOCÊ ESTEJA
AGORA AGINDO DE
ACORDO COM A VONTADE
DE X-KIRA... OU SEJA,
DE QUE ESTÁ SENDO
MANIPULADO POR UM
TERCEIRO CADERNO.



SE NÃO
HOUVER NADA EM
23 DIAS DEPOIS DE
VOCÊ TER TOCADO O
CADERNO PELA PRIMEIRA
VEZ, OU SEJA, SE ESTIVER
VIVO DEPOIS DO 23 DE
JANEIRO, PODEREMOS
AFIRMAR QUE NÃO HAVIA
MESMO UM SHINIGAMI
COM MIKAMI, E QUE
PORTANTO ELE NADA
SOUBE DE NOSSA
INVESTIDA.


MAS SÓ POR PRECAUÇÃO,
PEDIREMOS QUE FAÇA
EXAMES CLÍNICOS PARA
ASSEGURAR QUE NÃO
ESTEJA SOFRENDO DE
NENHUMA DOENÇA.

Hmmm...



...MARCAR
UM ACERTO
DEFINITIVO
COM L.

E SE NÃO HÁ
MESMO NENHUM
SHINIGAMI, SABEREI
QUE NÃO FOI UM
ERRO COLOCAR
GEVANNI PARA SEGUIR
MIKAMI. APÓS O 23
DE JANEIRO, IREI, O
MAIS RÁPIDO POSSÍVEL...



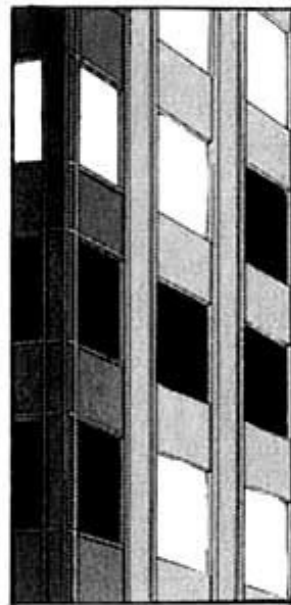
PARA O ATO FINAL...
EU PRECISO QUE
ESPECIALMENTE
VOCÊ, GEVANNI, DÊ
O MELHOR DE SI.

Enten-
dido.

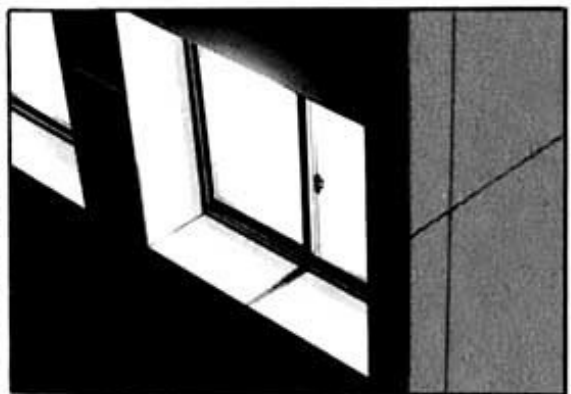
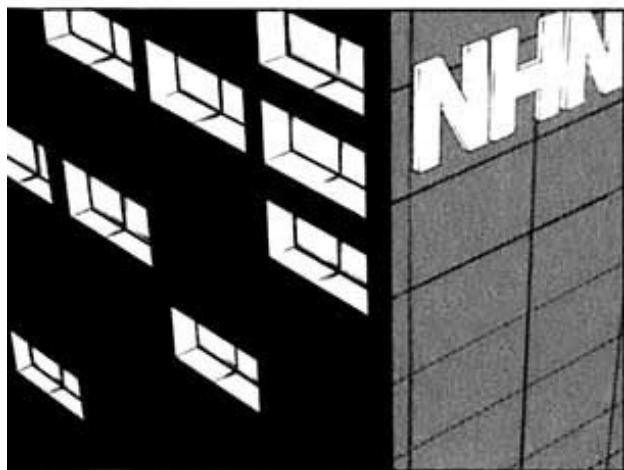
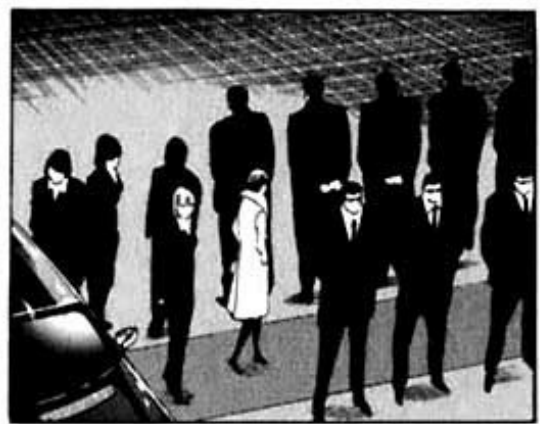
ATÉ ENTÃO,
SÓ O QUE
PODEMOS FAZER
É CONTINUAR
A VIGIAR RAITO
YAGAMI, KIYOMI
TAKADA E TERU
MIKAMI. TODAVIA...

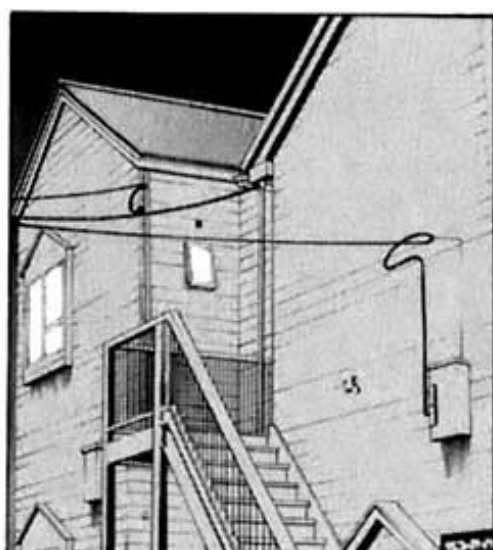
23 DE JANEIRO...
APENAS MAIS
DUAS SEMANAS.



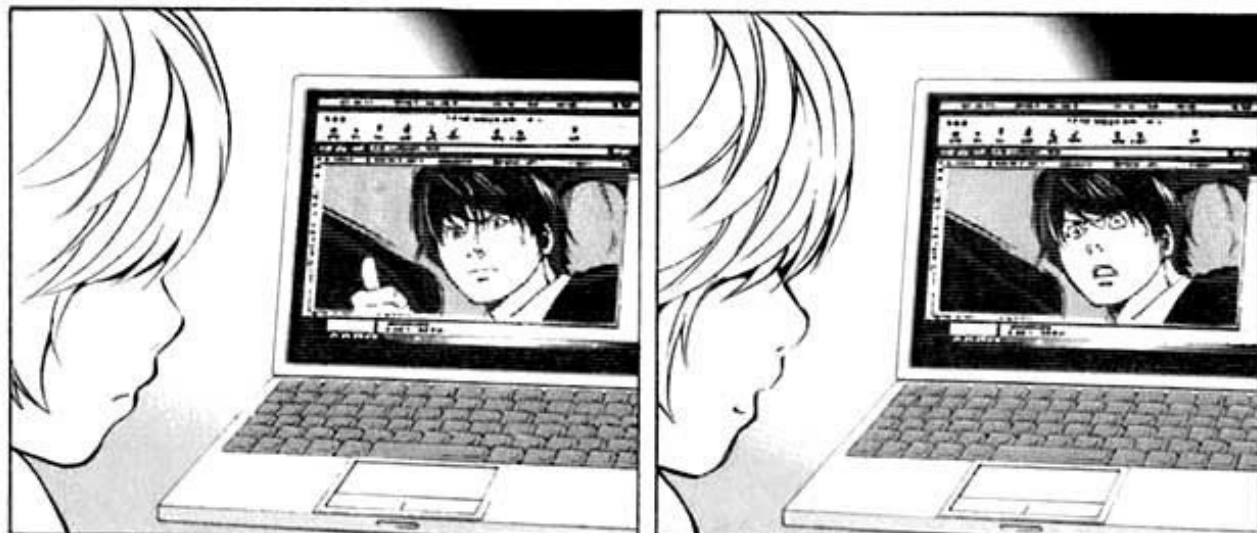








DEATH NOTE 11











...Entendi.

...SÓ RESTA
VIGIAR MIKAMI,
COMO JÁ TEM
FEITO, ATÉ O
DOMINGO, DIA 24.



Near. Tudo
correu bem.
Fiz como
me instruiu.

SIM.

22 DE
JANEIRO,
DUAS
HORAS
DA
MANHÃ.



...IREMOS
IMEDIATAMENTE
PROCEDER
PARA ALVEJAR
KIRA DIRETAMENTE...



SE ATÉ LÁ
MIKAMI NÃO
FIZER NADA
FORA DO
COMUM...



Entendido.

T... POR
HOJE É SÓ.



23 DE
JANEIRO.



DE MODO
ALGUM NEAR
TENTARIA
CAPTURAR OU
MATAR MIKAMI.

ISSO SIGNIFICA
QUE NEAR
ALCANÇOU
MIKAMI MAIS
CEDO DO QUE
EU ESPERAVA...
MAS TUDO BEM.

EU SABIA
QUE VOCÊ
FARIA
EXATAMENTE
ISSO DESDE
O COMEÇO.

NEAR...
A VITÓRIA
É MINHA!

AGORA SÓ
PRECISO
ESPERAR
QUE NEAR
PROPONHA
QUE NÓS
ENCON-
TREMOS.

EU PRESUMI
QUE ELE
TENTARIA
ENCONTRAR
MIKAMI E
ADOTARIA
ESTE PLANO.
E ELE FEZ
EXATAMENTE
O QUE
ACHEI...

Gevanni
falando.

NEAR, SE
ME PERMITE,
EU ME ATREVO
A CRER QUE
VAI FUNCIONAR.

25 DE
JANEIRO,
QUATRO
HORAS
DA
MANHÃ.

POR
QUE A
ESSA
HORA?

HMMM
...



...ENTENDI...

Nada de irregular
com Mikami.

Near, verifiquei
o caderno.
Ele continuou
escrevendo
uma página
por dia nos
últimos três
dias, como
sempre. Os
nomes batem
perfeitamente
com as vítimas.



É... PODEMOS
VER COMO ELES
ESTÃO A QUALQUER
MOMENTO, MAS NEAR
NÃO SE PRONUNCIOU
DESDE ENTÃO.

O QUE NEAR
QUER? JÁ FAZ
MAIS DE TRÊS
SEMANAS QUE
ELE PREDEU
MOGI E MISAMISA!


25 DE
JANEIRO,
NOVE
HORAS
DA
MANHÃ.



DIGA O
QUE QUISER,
AIZAWA. O
VENCEDOR JÁ
FOI DEFINIDO.
FAREI COM
QUE TODOS
DESCANSEM
EM PAZ.


BEM, NOSSA
INVESTIGAÇÃO
TAMBÉM NÃO AVANÇOU
PRATICAMENTE NADA
NESSAS TRÊS SEMANAS.
NOSSO AVANÇO ESTÁ
ATRELADO A ELES. NÃO
PODEMOS FAZER
NADA.





NEAR FOI
CAUTELOSO E
ESPEROU OS
23 DIAS DURANTE
OS QUAIS
É POSSÍVEL
CONTROLAR
A FUTURA VÍTIMA
DO DEATH NOTE...
E ENTÃO CONFIRMOU
QUE QUEM SEGUE
MIKAMI NÃO FOI
MANIPULADO.

TRÊS
SEMANAS...
É FÁCIL
ENTENDER
PENSANDO
RETROATIVA-
MENTE... FOI
QUANDO
CONFINOU MOGI
E MISA QUE
NEAR DESCOBRIU
MIKAMI.



NÃO SE
PREOCUPE,
NEAR...
SINTA-SE
À VONTADE,
SIGA COM
SEU PLANO.

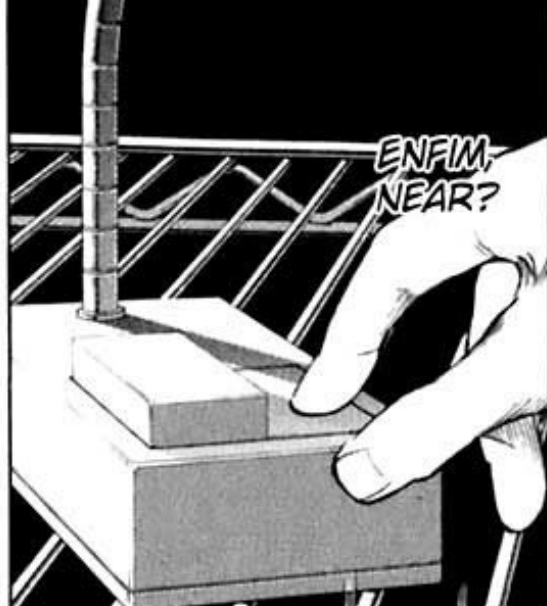
ALÉM DISSO,
NEAR CON-
FIRMOU QUE
NÃO HÁ UM
SHINIGAMI
COM MIKAMI,
TAMBÉM.



CERTO.

TODOS OS
PREPARATIVOS
FEITOS, CERTO,
NEAR?





ENFIM-
NEAR?



PIPIPI

25-
01-
2010,
11:05



O QUE FOI,
NEAR?

É NEAR!



Há algo
relacionado
a Kira que quero
mostrar-lhe a
todo custo.



SIM.



Quero vê-lo.



ENTÃO O
PRETEXTOS
É QUERER
MOSTRAR-
ME ALGO?
PARECE
JUSTO.

O que
definirá tudo.

Só conseguirei
o que quero
mostrando-lhe
meu rosto.
E haverá algo
mais que poderei
mostrar
revelando-me.

N

Não...

ACREDITO QUE AINDA
ATRIBUA A MIM O PAPEL
DE KIRA, NÃO É? NÃO
DEVERIA MOSTRAR-ME
SEU ROSTO.

...ELES VÃO SE
ENCONTRAR
PARA REALIZAREM
SEUS OBJETIVOS.
NEAR, PARA PROVAR
QUE RAITO É KIRA.
KIRA, PARA MATAR
NEAR... ENFIM, A
HORA CHEGOU.

SIM. DIGA-ME O
QUE PRECISA.

Antes de nos
encontrarmos,
precisamos
fazer um acordo.

EU CONCORDO.
TAMBÉM QUERO
MOSTRAR QUE
TEM CONCLUSÕES
ERRADAS EM
RELAÇÃO A MIM.

SILENCE!
MANGA SCANS



DEATH NOTE

How to use it

LXV

- ◉ In the world of gods of death there are a few copies of what humans may call user guidebook for using the DEATH NOTE in the human world. However, the guidebook is not allowed to be delivered to humans.

NO MUNDO DOS SHINIGAMI HÁ ALGUMAS CÓPIAS DO QUE HUMANOS PODERIAM CHAMAR DE GUIAS DE USO PARA A UTILIZAÇÃO DO DEATH NOTE NO MUNDO HUMANO. TODAVIA, NÃO SE PODE DISTRIBUIR ESTE GUIA DE USO AOS HUMANOS.

- ◉ It is perfectly okay for gods of death to read the guidebook for him/herself and teach humans about its contents, no matter what the content may be.

OS SHINIGAMIS PODEM LER O GUIA DE USO E ENSINAR O CONTEÚDO AOS HUMANOS, NÃO IMPORTA QUE CONTEÚDO SEJA ESTE.